1103

BIBLEOTHEQUE NATIONALE DU QUÉBEC
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6
JAN 99

THE EQUITY

104th Year, No. 39, Wednesday, October 14, 1987 — *The Voice of The Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 40¢

Pontiac School Board decides to reject teacher cuts

by Denise Belec

The decision made by the Pontiac School Board on October 7 probably made parents happy, but displeased the Ministry of Education. The Board decided not to cut four-and-a-half teachers, and to add one teacher in Ste-Anne School in Calumet Island and half a teacher in St-John's in Campbell's Bay.

The teachers were to be cut because of the decline in student enrollment. In all, the school board lost 77 students, 48 of which were to attend the Sieur de Coulonge High School.

At the regular meeting on Wednesday October 7, Commissioner Bowie proposed that the Board refuse the Ministry's plan for distribution of teachers as presented, because of the deterioration of the quality of education and of the exodus of pupils it would cause. He also moved that the three teachers at Sieur de Coulonge, the one-and-a-half teachers at St. Alphonsus school be retained, and that the one-and-one-half teachers requested at St-John's in Campbell's Bay and Ste-Anne in Calumet Island be added. The motion was accepted by the Board.

This decision goes against an earlier agreement between the Ministry and the School Board that the Ministry would financially help the PSB on the condition that the Board respect the recommended student-teacher ratio.

The number of teachers allowed by the Ministry is decided by the total number of students in a school board, and does not take into consideration the number of students per school or the fact that there are both English and French schools. Also, the two schools in Campbell's Bay, St-John's and John-Paul II, had an increase of six students each.

The loss of 77 students means a loss of $308,000 to the Pontiac Board. Also, the Board could lose even more money if the Ministry decides not to help the Board with its deficit.

Either Education Minister Claude Ryan, or Deputy Minister Jean-Claude Rondeau were to meet with Board trustees in a closed meeting on October 13. Results of this meeting will be known later this week.

Should the commissioners stick by their decision of not cutting the teachers, the ministry could cut their financial aid, because of non respect of the agreement.

Should the board reconsider and cut the teachers, it will mean a total rearrangement of student and teacher schedules at Sieur de Coulonge. It will also mean bigger classes.

If the Board can prove to the government that the quality of education will deteriorate if the teachers are cut, then the norms set by the Ministry may not apply.

Opening ceremonies for Pontiac Jr B's

Denis Lariviere, Warden of Pontiac MRC, drops the puck between Captains Trent Reynolds of the Pontiacs and Tom Carrol of the Arnprior Packers, for the official opening of the Pontiac Junior B season. Assisting at the ceremony are, left to right, Pontiac MNA Bob Middlemiss, Shawville Mayor Allan Black, Pontiac-Gatineau-Labelle MP Barry Moore, Carl Foley, president of Valley and Metro Divisions of the Eastern Ontario Jr. B Hockey League, and Albert Armstrong, president of the Pontiac Jr. B team. Later the Pontiacs went on to register two victories against the Arnprior Packers over the weekend. See inside for game story.

School Board Election November 15:

Your name must be on the list

On Sunday, November 15, elections for all members of all school boards in Quebec will take place.

For the first time, following modifications to the "Loi de l'instruction publique", all seats for school board members, more than 2000 of them, will come up for elections for three year terms. The change in the laws were made following requests from school boards through the Federation of School Boards (F.C.S.C.Q.).

All Canadian citizens of 18 years of age or over are invited to exercise their right to vote. They must, however be registered on the electoral list.

The Pontiac School Board asks the population of its territory to check the list and, if necessary make a written request to add or delete names on the electoral list from October 17 to October 21, 1987 at the Administrative Office, 185 Principal Street in Fort-Coulonge or at one of the following schools from October 19 to October 21.

In the West sector, wards 1-2-3 at St-Alphonsus School in Chapeau from 8:30 am to 3:30 pm. In the Central sector representing wards 4-5-6-7 at the Poupore School in Fort-Coulonge from 8:00 am to 11:30 am and from 12:30 pm to 3:00 pm. In the East sector, wards 8-9-10-11 at John Paul II in Campbell's Bay from 8:30 am to 3:30 pm. For ward 2 in Rapides des Joachims the list will be available for consultation from 9:00 am to 3:00 pm at Ste-Anne School.

This election is important since it will determine who will administer a budget totalling $5 billion per year for the province and oversee the smooth operation of 3,000 schools. Quebec public schools greet 1,200,000 pupils every day with 90,000 employees. School board members, therefore, have a key role in Quebec society.

In addition to ensuring courses and quality education for children and adults, the school board member, as custodian of school democracy and as representative of the people of a ward, brings forth the needs and priorities of the area in matters of education and the needs of the community in sports and culture.

The school board election, to be held November 15, is an ideal time for the population to have a good look at the public school and to contribute to its growth through local school governments.

The degree of involvement of the population may determine to which extent the decisions and actions of the school board will reflect local interest in education.

Brian Allen talks about the Philippines

by Ross Dickson

"Many want to believe that the struggle is over in the Philippines, with the ousting of Marcos. It's not true." Fr. Brian Allen, a priest in the Anglican Church of Canada, was speaking to about a hundred people at St Paul's Parish Hall on Tuesday, September 29th, about the Philippines and his life there during the past three years.

Despite the removal of Marcos as president of the Philippines, the election of Corazon Aquino, and the ending of martial law, the vast majority of the population continues to live in poverty and fear.

Fr. Allen and his wife Françoise Joaquin are visiting Canada for three months, during which time they will be speaking to interested groups across the country about the problems of the Philippines. They plan to return home to Manila when the tour is completed.

Brian left his position as priest of St Paul's Anglican Church in Shawville about four and a half years ago. Since then he has been at the Anglican head office in Toronto for six months, in Guyana, South America where he was the director of diocesan education for six months, and in Edmonton at the Boyle Street Mission for another six months.

In Manila, the capital of the Philippines, Fr. Allen is a fraternal priest worker for the Student Christian Movement (SCM). This is the organization that originally requested an Anglican priest from Canada.

He also teaches social ethics and moral theology at St. Andrew's Anglican Seminary and assists at the Holy Trinity Anglican Church. In his spare time he works as a radio correspondent for the American network, ABC, finding that as a journalist he has more protection and access to certain situations than he would have as a priest.

The SCM is a worldwide ecumenical organization, in effect the youth arm of the World Council of Churches. In the Philippines the main task of the SCM is to take university students out of university on weekends and holidays, and expose them to the realities of their own country.

Most students who can afford to attend university are wealthy and as a result they have little knowledge of the lives most people in their country are forced to live. Most likely, once they graduate they will leave the Philippines. With a better understanding, many of the students are deciding to stay instead to help solve the problems of their country.

According to Fr. Allen, the problems are enormous. Fifty-one million people, out of a population of fifty-six million live in poverty. "The number one cause of death is dehydration from diarrhea. Children are starving. There is no need for this in the Philippines."

Although the minimum wage is only $2.00 per day, multinational companies are able to reduce their labour expenses to even less by laying off entire work shifts every three months in order to convert the workers' status to part-time.

Fr. Allen asked the audience to consider Canadians' participation in creating the problems of the Philippines. He stated that the strength of Canadian unions has pushed companies out of Canada, creating unemployment here and the exploitation of labour there.

Brian had created a video film showing some of the problems and horrors of living in the Philippines, and some of the

Continued on page 3

John Paul II Student Council

by Mike McIntyre

On September 8, at John Paul II High School in Campbell's Bay, nominations commenced for the John Paul II Student Council. The nominations began with two students from Secondary V being chosen to run for president and two students from Secondary IV being chosen to run for vice-president by their fellow classmates. Finally, two students, one from Secondary V, the other from Secondary IV were nominated to run for Secretary-Treasurer. On top of these nominations each class elected a class representative, as part of the Student Council. Preceeding the election of the executive, was the campaigning. For the next week posters and banners covered the school walls to advertise all the campaign promises.

On September 17, each nominee gave his or her speech in front of the student body to repeat his campaign promises. That same afternoon, the election decided who would fill each position in the Student Council.

The John Paul II Student Council, left to right: back row, Josée Laporte, Sec.II; Lisa Pilon, Sec. II; Michael Davis, Sec.IV; Erin Lawn, Sec.I; David Mohr, Sec. V; Kerri Guindon, Sec. I; Faye Summers, Sec.III; and Mrs Faye Young, Teacher Advisor. The front row, Terri Adams, Vice-President, Brian Rogers, President, and Lisa Dagenais, Secretary-Treasurer.

Hydro works to improve service

by Denise Belec

This has been a bad summer for power failures. Many were caused by natural events such as storms or winds, while others were caused by accidents. Some were caused by Hydro Quebec. These interuptions of service were voluntary and were required because of work by Hydro Quebec.

Hydro's territory covers from Davidson to Beechgrove. The Ottawa River marks the southern limit and Otter Lake the northern limit. Hydro also serves Rapides des Joachims.

To help reduce power failure, Hydro has a budget of $115,000 to cut branches along their main arteries. Often branches will put pressure on electric lines and interupt services.

During the past summer, Hydro has made many repairs to its line. $225,000 was invested in the reconstruction of the line on Hwy 301 from Hwy 148 to Portage du Fort.

On Route 303 north of Ladysmith toward Otter Lake, the line was removed at the request of the transport ministry. Hydro took this occasion to replace the conductors, and spent an additional $240,000 to bring the line to Otter Lake.

A budget of $100,000 was allowed to replace poles and another $120,000 will be put on repairs on "le chemin de la Chute" in Mansfield.

Work to be done in 1988 includes a budget of $125,000 to cut branches and to do other work that will improve the service. $60,000 as been allocated to replace poles and conductors in Norway Bay.

Hydro Quebec is aware of the factors that influence power services. That is why it does not guarantee its service 100%. However, the work done this year and next year should improve it.

School Fair Contest at McDowell School

Elaine Lang, left, representing the Fair Board, presented awards to the special prize winners in the Dr. S.E. McDowell School Fair Contest. Accepting awards are Jayme Hamelin (handwriting), Phillipe Smith (overall points) and Sara Dubeau (printing). The special prizes are made in memory of Mr. Robert Judd.

THE WAY WE WERE in THE EQUITY

Compiled by Richard Wills

25 Years Ago

October 18, 1962

Plowing Match. The Plowing Match at Vinton last Wednesday was the best yet. More people entered the contests, more people came to watch, and more people ate more than ever before. Bobby Crawford was the big winner of the advanced 2-furrow trailing plow award, which netted him the Royal Bank Trophy, $20 and the Lawn Trophy for the best ridge of the day. Bobby also beat out every other plowman there with the highest points in any event.

McDonald Endorsed. If there was any doubt before last Wednesday night about who Pontiac's favorite Liberal is, there shouldn't be any now, because from the minute he was applauded onto the platform until after his enormously popular endorsement, it was Wallace McDonald's night.

The Bryson Town Hall was packed, really jammed to beyond the doors with a loud, boisterous crowd, disciplined only by their own keen interest in what was going on. From three to four hundred people cheered, stamped and applauded when the results were made known.

50 Years Ago

October 14, 1937

Old Time Happenings (by W.A.H.) The Railroad. We always thought the old Pontiac Pacific Co. had a spendid chance, that they had their road built at very little cost or no cost to themselves. They had subsidies of $3200 a mile from the Quebec government, $4000 a mile from the Dominion government, and the County must have given another $1500. But with all this it seemed they wanted more.

Coming close to Shawville, they swung their surveys one mile north, and it was only after a lot of persuasion and a cash payment of $500, hastily gathered by Mr.Geo. Hynes and the late J.A. McGuire, and a promise of another thousand dollars from the Shawville Council, that the railway officials would consent to come into Shawville at all. Fortunately for Shawville, this promise stipulated payment on completion of the road to Pembroke, so we have never been called on to pay it.

W. Dale Harris, the engineer in chief and his staff of helpers, draughtsmen, right of way men, etc, made Shawville their headquarters for more than a year, and things were humming during the construction period. Work trains were much in evidence during 1883. We had our first supposed regular service in the Spring of 1885.

Married. On October 6th, at St. Andrew's United Church manse, Miss Mary Kathryn (Peggy) Hawke of Sudbury, married Mr. Erwin Groves Chamberlain, son of Mrs. Chamberlain and the late Mr. Marshall Chamberlain of Shawville. They will make their home in Toronto, where Chambie recently contracted to play hockey for the Maple Leafs in the National (Professional) League. He was a member of the Sudbury Tigers, amateur champions of the world.

75 Years Ago

October 10, 1912

Local News. The Calumet Mines are again in operation; quite a large staff of men are at work running day and night shifts on a new shaft that is being sunk.

Our band boys report that they had a great time at the Chapeau Fair, although the weather was disagreeable. From Waltham they made the journey to Chapeau by water in Cahill Bros.' motor boat.

Mr. RJ Hamilton's handsone bay team got a fair share of the prize money at the Chapeau Fair.

CNR. The workmen on the CNR right of way south of here have been doing a lot of blasting during the past two weeks.

The engineers have prepared a plan of the proposed station for Clarendon Front on Lots 15 and 16, range 2. for the council's approval or otherwise. The proposed location is on the property of Mr. E. Dagg and B. Hynes (the latter known as the Wheelihan property) and diagonally as the crow flies, is about 6 miles from Shawville.

By the existing avenues of travel, however, the distance would be greater, so that from the point of view of the Shawville citizen, the location is not as favorable to this place, or the country north and east, as it could be. The council should recommend a location that would afford the greatest benefit to the greatest number.

Ladysmith. Rev. Geo. Winning, the Lutheran clergyman at Ladysmith, desires us to announce that the new church will be open for service on Sunday next. Morning service in German, afternoon service in English.

Caldwell. While blasting rock for a lime kiln last Tuesday morning, Mr. Thomas Sharpe and son Harry, of Caldwell section, were very seriously hurt. It seems from what we heard of the accident that the men had several holes charged with dynamite, and when the blast was discharged, one hole did not go off. Sharpe and his son thought that it had blown out, however, and set to work to drill the hole deeper. A drill was inserted in the hole and held by the elder man, while the younger began to strike it with a hammer; a blow or two set the blast off with terrific effect, throwing both men apart and inflicting serious injury to each.

Born. At Shawville on Sept. 30th, to Mr. and Mrs. Norman C. Smith, a son.

At Charteris on October 1st, to Mr. and Mrs. Eddie Hodgins, a son.

100 Years Ago

October 13, 1887

Quebec Timber Market. From all accounts the timber market is firmer and decidedly in a more healthy state than it was some weeks ago, eight or nine rafts having changed hands during the last ten days. The prices of fair rafts of large, average say 58 to 60 feet and new timber, bring 26 to 26.5 cents per foot. No recent sales of hard wood reported.

Imortant Enterprise. "He must have more faith in the future of Bryson village than I have," is invariably the expression made to us by parties who visit the site of Mr. WH Clarke's new foundry, in course of erection on Egin Street. Be this as it may, from the character of the building which Mr. Clarke has undertaken to put up, it does not seem as if that gentleman had been permitted to peer behind the screen which hides the development of the future. But on the more probable assumption that he is guided by his confidence in a prospective era of progress for the village, which at present certainly seems somewhat remote, his enterprise is worthy of the highest commendation and deserves success.

The establishment will be of brick, the laying of which is now being executed by Mr. D. Kennedy of Clarendon.

Paddy. Mr. P. Cunningham of Litchfield, who has the well-merited reputation of being the most speedy stone mason in this section of the country, as well as a gentleman who performs his work substantially in every respect, returned home from this village (Bryson) last week after building the foundations of Mr. John Ralph's house and Mr. WH Clarke's stove foundry, which taken together constitute a job of considerable magnitude. Paddy, however, rushed it through in a couple of weeks with apparent ease to himself and satisfaction to all concerned.

Mine Bought. Mr. James Russell, of Renfrew, was in this village (Bryson) last week buying horses for his lumber shanties. During his stay he visited the Lawn silver mine, Calumet Island, and purchased it for a large sum of money. The mine, which is said to be rich in silver, zinc and lead, will be opened out this fall. It is situated about 2 1/2 miles from this village and about the same distance from the line of the PP&J Railway.

20% of fires caused by smokers

20% of fires in the province of Quebec are caused by careless smokers. Between 1981 and 1986, smokers caused 8 664 fires, 250 deaths and 712 injuries, and $118 923 172 millions of material loss.

Two out of three victims are men. The victim is usually in good health and could have escaped the flames if he had not been surprised in his sleep.

A prevention campaign on fires caused by smokers is now underway and will last until January.

The theme of the campaign will be *Quand le fumeur s'endort le feu se réveille* (when the smoker falls asleep, the fire awakes).

THE FAMILY OF

Russell and Mona Judd

Cordially invite relatives and friends
to join them in celebrating their parents

40th Wedding Anniversary

Saturday, October 24th, 1987

8:30 p.m. in Shawville Community Center

Best Wishes Only

OKTOBERFEST LADYSMITH

TO VOLUNTEERS APPRECIATED

YOU MAKE OKTOBERFEST LADYSMITH WHAT IT IS!

Special Thanks to each of you from each one of us!

Bar Volunteers & Operations	Rudy Schroeder
Bar Operations & Decorations	Bob Riznek
Craft Booths & Publicity	Karen Nayler
Entertainment	Steward Schwartz
Food Booths	Essie Schwartz
Kitchen Production & Operations	Frieda Krose
President	Louise Donaldson
Secretary & Volunteer Co-ordinator	Clara Steinke
Souvenirs & Decorations	Shirley Bretzlaff
Treasurer	Roy Bretzlaff
Vice-President & Entertainment	Clarence Bretzlaff

True-Line COLLISION CENTRE
CENTRE DE COLLISION TLC

Victoria St.
SHAWVILLE

Phone 819-647-2937

PROP. Robert C. Trudeau

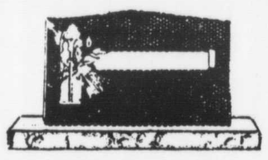
- PAINT and BODY SHOP
- COLLISION REPAIRS
- FRAME STRAIGHTENING
- AUTO GLASS
- MURAL PAINTING

Hours - Monday to Friday 8 a.m. to 5 p.m.

WE GIVE YOUR CAR TENDER LOVING CARE

LLOYD HODGINS

REPRESENTATIVE FOR



YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.

378 Main St., Shawville, Que.

Phone: Business 647-3841, Residence 647-2465

That's Life

When you're looking for ways to protect your family, think of life insurance. It's one of the most unselfish things you'll ever buy. You don't buy it just for yourself. You buy it because there are others who need you as much as you need them. That's life.

So when you're looking
for life insurance . . .
think of me.

Life is a Mutual affair.

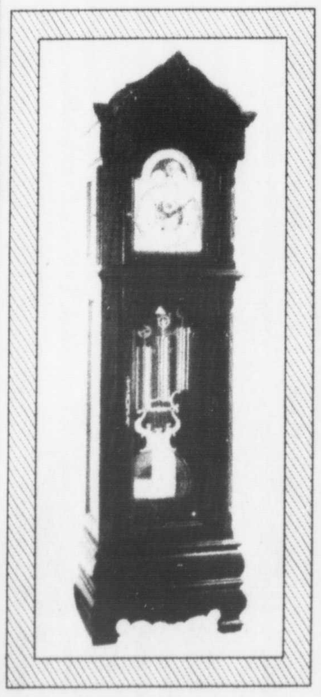
J.W. (Jack) Graham
P.O. Box 99, Shawville, Que.
Bus. 647-3885
Res. 647-2376

Mutual
Life of Canada

WORRY FREE VACATIONS -
See Jack for
BLUE CROSS TRAVEL INSURANCE

Some things last forever . . .

3 Grandfather Clocks to choose from . . .



Solid oak and walnut, triple chime, moon dial.

Reg. price $3500.00

SPECIAL $2995.00 ea.

McCauley Jewellers

Main St. Shawville, Que.
Tel: 647-2818

AWESOME

8 HR. SALE

9:00 a.m. to 5:00 p.m.

Saturday, Oct. 17th, 1987

NO PAYMENTS 'TILL 1988

NO INTEREST 'TILL 1988

ON THE SPOT FINANCING

TAILOR-FIT LEASING ALSO AVAILABLE

1987 NISSAN PATH FINDER 4x4 $15,995	1987 NISSAN 4x4 HUSTLER $14,995	1987 NISSAN KING CAB 2WD 5 Speed $9,995	1987 NISSAN KING CAB Automatic $10,495	1987 NISSAN MULTI Automatic $14,995
1988 NISSAN PULSAR SE 16 VLVE $16,555	1988 NISSAN MAXIMA $23,995	1988 NISSAN SENTRA 5 Speed $10,995	1988 NISSAN SENTRA Automatic $11,495	1988 NISSAN SENTRA WAGON $12,499
1987 NISSAN MICRA Gold, Automatic $8,995	1987 NISSAN MICRA Silver, Automatic $9,195	1987 NISSAN MULTI $14,444	1987 NISSAN MICRA $7,999	1987 NISSAN STANZA $12,995
1983 NISSAN SENTRA Automatic $4,444	1984 KING CAB 4x4 $9,495	1985 KING CAB 4x4 $10,595	1984 RANGER 4x4 $7,595	1984 NISSAN PICK UP $4,995
1983 NISSAN PICK UP $3,995	1983 CHEV CELEBRITY $6,595	1983 FORD MUSTANG $5,495	1983 ESCORT $3,495	1983 TOYOTA COROLLA $4,695

STEWART NISSAN 432-2840

560 STEWART STREET, RENFREW

Allen talks about Philippines

Continued from page 1

ways people are trying to deal with them. After the video he answered questions from the audience.

To the question, "Who is in control of the country?" Brian replied, "How do you criticize this sweet lady in yellow, when everybody thinks she is the savior of the country?" He was referring to Mrs. Aquino, the recently elected president. "She really believes that God put her where she is and that it is up to God to fix things. She has used none of her dictatorial power to help the situation.

"She has installed a government that has only the façade of a democracy. Congress has shelved the project of land reform which is the country's most pressing need. Nothing significant has changed.

He noted that the army is a significant political influence in the Philippines. Most of the soldiers are loyal, but one month ago there was a military coup that almost succeeded. The leader has still not been caught. "Did it fail or is it ongoing? Was it a strategic withdrawal?" wondered Fr. Allen.

A close friend of his, Lean Alejandro, had been assassinated two weeks previously in Manila. Brian thought that this was a plan by the armed forces "to provoke the Left to make a move and then force Mrs. Aquino to respond by imposing martial law."

"The opposition to Aquino consists of members of the Philippine Communist Party who are 100% Communist ideologues, and the NPA, the New People's Army, made up of uneducated farmers who have simply had enough."

Commenting on the struggle, Brian added, "When I left here I was a pacifist. I didn't think anything was worth killing for. I have changed, somewhat. In a country like the Philippines I am not in a position to say they shouldn't fight violence with violence.

"When we get to the point where a Communist is no longer a human being I am worried. Lean's killing was excused by claiming he was a leftist leader. His group included Communists, nuns and priests, social workers and capitalists, all working for social reform.

"He had run against Aquino's sister-in-law in the election, his wife was the chairman of the Student Christian Movement. He had a wife, a soul, a heart and a name.

"Now anytime the military is accused of something (such as this killing) they claim it is a "lost command", a renegade troop beyond control, that is responsible.

Fr. Allen discussed the role of the World Relief and Development Fund. Each dollar which is donated to this organization in Canada for aid to Third World countries used to be matched by $9 from CIDA, and sent to nongovernmental organizations.

"In Marcos' day Canada was afraid to give the money to the government because it would simply go

Continued on page 4

Toy distribution company established

by Richard Wills

Karen Price of Stark's Corners is on a quest. Her quest is for quality in toys, and it has led her to establish her own in-home business to help others in the same search.

As a parent, she found that too often she would buy cheap toys, or TV fad toys that did not last, or had no learning value.

Then Mrs. Price discovered the European tradition of toymaking in which quality of construction, versatility, and imagination are more important than media hype.

To help other parents frustrated by low value in toys, she established her own retail distribution company, "Toy Quest".

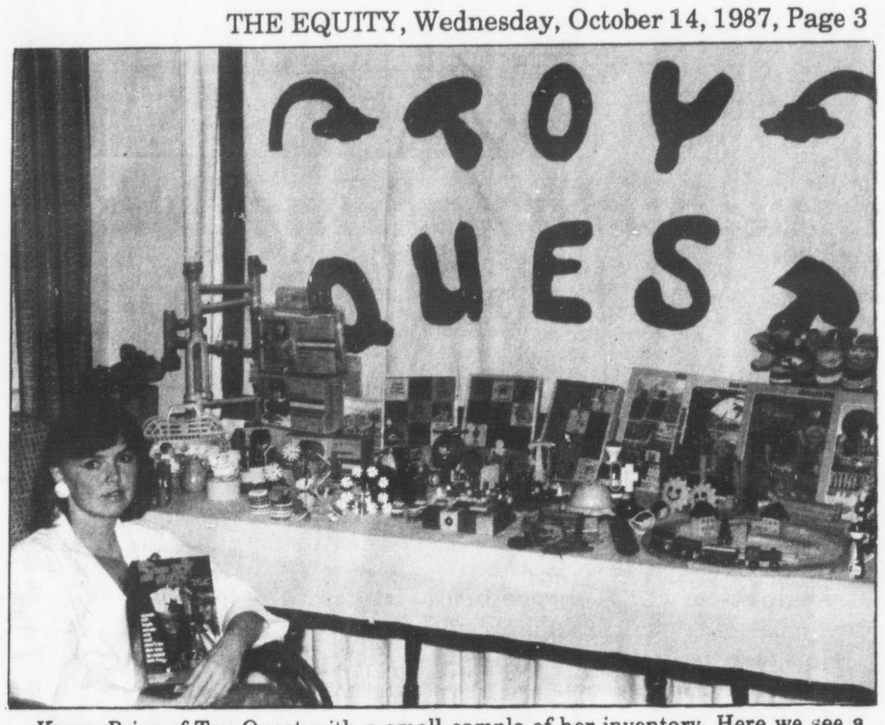
Mrs. Price's quest has led her in search of toys that are "new and unusual," that are well-built, educational, have a combination of uses, and do not over-emphasize competitiveness.

Her main sources of supply are in Europe, but she also buys some Canadian and Japanese toys. She makes regular visits to gift and toy shows in Toronto and Ottawa. She would also be interested in local products, if the quality and price are satisfactory.

She receives mail orders at home, but most of her sales come through home demonstrations at parties, teas, etc.

Toy Quest carries adult gifts, in addition to items for children of all ages. Though she only began her enterprise at the beginning of September, already "The response has been terrific," says Mrs. Price. One-hundred-and-eighty-five people played her "Stack-Um" game contest at the Toy Quest booth at Shawville Fair. The winner was Rhys Davies of Aylmer.

So far, the Toy Quest story has been spread by word-of-mouth only, but a mail-order catalogue is in the works.



Karen Price of Toy Quest with a small sample of her inventory. Here we see a marble run, science kits, "Stack-Um" blocks, word games, building toys, learning puzzles, puppets, trains and baby toys. In short, fascination for all ages.

Wedding

Carson - Wyatt

Mr and Mrs Blake Carson

On August 8, 1987, in Kingston, Ontario, Heather Wyatt, daughter of Jack and Eleanor Wyatt of Kingston, Ontario, was united in marriage with Blake Carson, son of Arthur and Opal Carson of Shawville, Quebec.

The double ring ceremony was officiated by Rev Robert Brow at St James Anglican Church in Kingston. The organist was Faye Young, aunt of the groom.

Given in marriage by her father, her attendants were Suzanne Bailey, maid of honour and friend of the bride; Susan Derrick, friend of the bride, Jill Wood, cousin of the bride and Leanne Smart, cousin of the groom. The flower girls were twin nieces of the bride, Deborah and Jennifer Wyatt.

The bridesmaid wore idential long dresses made of pink taffeta. The flower girls wore long dresses of pink taffeta with white lace. Ruffles and bows accented the backs of all the dresses. The girls all wore flowers in their hair.

The groom and his attendants wore grey tuxedos with pink accessories. Attending the groom were Murray Carson, bestman and brother of the groom; Barry Campbell, friend of the groom; Brent Carson, brother of the groom and Tom Wyatt, brother of the bride. Danny Carson, nephew of the groom was the ringbearer.

The wedding supper and reception were held at the Holiday Inn in Kingston.

The newlywed couple honeymooned in the Gatineau Hills and now reside near Cobden, Ontario. Both are veterinarians. Dr Blake Carson is co-owner of Pineview Veterinary Services in Cobden and Dr Heather Wyatt works at Pineview Animal Hospital in Pembroke.

JIM'S TV SHOP
SERVICE, SALES and REPAIR
Full line of EMERSON TV's, STEREOS, VCR's, MICROWAVES and COMPACT REFRIGERATORS
Front St., Campbell's Bay
Jim Stafford, Prop. Tel: 648-2956 Res: 648-5613

NOW AVAILABLE LOCALLY
MICRO FURNACE
The Energy Saver
$139.95
Portable, dependable - CSA approved. Operates for 5¢ per hour - Dollar a day. Heats a room 10 x 16 feet in 19 minutes. Fire safe - unit and cord stay cool. Delivers 5200 BTU. 5 year warranty.
SHAWVILLE, QUYON, BRYSON
ED DESABRAIS
458-2179
WALTHAM, FORT COULONGE and CAMPBELL'S BAY
VALLEY MICRO FURNACE
689-2985 689-5065

ART WORKS
IS HAVING ITS ANNUAL
Christmas ART SHOW AND SALE
in the
Masonic Hall, Shawville, Que.
THURSDAY, OCT. 22 ..... 2 P.M. - 9 P.M.
FRIDAY, OCT. 23 ..... 2 P.M. - 9 P.M.
SATURDAY, OCT. 24 ..... 2 P.M. - 9 P.M.
SUNDAY, OCT. 25 ..... 2 P.M. - 5 P.M.
COME AND SUPPORT YOUR LOCAL ARTISTS
COFFEE WILL BE SERVED
Interested artists not contacted phone Lorene McLean 647-2893, if they wish to participate.

MIXED PARTY
in honour of
Brenda Tracey & Randy Belsher
Saturday, October 17 - 9:00 p.m.
at Shawville Community Center

"Look who's 50 today, and still Number 1!"
HAPPY BIRTHDAY, "POPPA"
- Daniel

Look What We're Serving!
Wednesday, Oct. 14
Soup or Juice
HAMBURG STEAK
with Fried Onions
Tea or Coffee
Thursday, Oct. 15
Soup or Juice
TENDERSWEET HAM & PINEAPPLE
with scalloped potatoes
Tea or Coffee
Friday, Oct. 16
Soup or Juice
1. Swiss Steak
2. Fish & Chips
Tea or Coffee
Saturday, Oct. 17
Soup or Juice
PORK CHOPS
Tea or Coffee
SUNDAY BUFFET
BOB SMITH'S RESTAURANT
Shawville, 647-3861

DRAPERIES • PLUS •
740 STEWART ST. N. 432-3514
RENFREW MALL RENFREW
ANNUAL FALL SALE
SALE ENDS OCTOBER 31st, 1987
VENETIAN BLINDS 40% OFF Custom Made
VERTICAL BLINDS Custom Made 40% OFF PLUS FREE VALANCE
ROLLER SHADES 25% OFF Custom Made
CUSTOM MADE DRAPERIES
NOW 40% OFF

SPECIAL
White Pine LUMBER
DELIVERY Is available. Call us today
453-7621 or 453-7631
Inquire about our FREE BOOM SERVICE ON TRUSSES AND SHINGLES
1x4, 1x6, 1x8 - T & G, V-Joint and Pickwick patterns Planer Outs, also bevel siding.
Approx. 1000 to 1500 bd. ft. per bundle
Prices start at $290.00 per 1000 bd. ft.
Home Hardware Otter Lake, Quebec
DALE'S HOME HARDWARE
Home Hardware Phone 453-7621
BUILDING SUPPLIES

The family of
JIM and RUBY CORRIGALL
Cordially invite relatives and friends to come and celebrate their
50th Wedding Anniversary
during the evening of October 24,1987
starting at 8:00 p.m.
at Pine Lodge, Bristol, Que.
BEST WISHES ONLY

Editorial

Live births of English students are not to be taken for granted

September 30th is a very important day in Quebec's schools. That is the day that the total number of students in each school is counted in order to calculate each school's grants.

For most schools in Quebec, this is a straight-forward procedure; the number of students is simply added up. However, such is not the case for Quebec's English schools. The presence of every student in these schools must be justified according to Bill 101.

In many cases all that is required is proof that the parents or older siblings attended an English school in the province. Children of parents who were educated outside of Quebec have to provide more, namely "Statements of Live Birth". For school boards such as the Protestant Regional School Board of Western Quebec (PRSBWQ) this amounts to quite a chore since many of its 5000 students do come from outside the Province.

If the proper documentation is not available as of September 30th, the students are declared illegal, and must be registered in a French school. Until recently these "illegals" were permitted by some school boards to continue on in the English school they had chosen. The Ministry of Education would not pay the operating grants for these students and the Ministry would not issue the students' marks. Still, the boards found ways to make ends meet, and issued their own certificates to the illegals.

This has changed radically since the Liberals took over the government. Heavy penalties, including fines and jail sentences, await those officials who permit illegal students to enter the English schools. So, each year, as September 30th approaches, people become a little frantic as they try to assemble sufficient documentation to prove each student is legal.

This leads to situations such as occured last month when David Conrod, the assistant executive director of the PRSBWQ, had to fly to Toronto to obtain certified Statements of Live Birth for twenty-two students. These statements also contain private information regarding pregnancy, birth, and marital status. Birth certificates are not good enough for students entering English schools, although the Ministry accepts them for their French schools.

It seems that, once again, in its inimitable way, our provincial government, using our money, has found a way to harass and discriminate against the English-speaking minority of Quebec.

The Church Corner

by Fr William Craig, Campbell's Bay

There is a scene in *Hamlet* in which Claudius the King is wracked in guilt because, as he says: *"O, my offence is rank, it smells to heaven; It hath the primal, eldest curse upon't, A brother's murder...."*

He tries to pray, but is kept from it by his guilt. Even though the attempt saves his life (for Hamlet will not kill him during prayer, for to do so would be to send the King to heaven, and would not be revenge), Claudius gives up, and rising from his knees utters the famous lines: *"My words fly up, my thoughts remain below: Words without thoughts never to heaven go."*

I feel rather sorry for poor Claudius. Because he couldn't summon up the right feeling when he tried to pray, he gave up the attempt. And while it makes sense to think as he did, and strive for unity of mind, soul and words when we pray, I suggest that it is wrong and dangerous to give up as he did.

I am not suggesting that what you think when you pray is not important. It is. I am suggesting that if you wait for the right feelings all the time, and you think that you have to have all the right attitudes before you start, you will never get around to praying.

You see, the right spirit, the right thoughts, the right beliefs for prayer are things that God gives. You can't expect to summon them up from your heart as a prerequsite for prayer. They are one of the things you must pray for.

I think, though, that many people are too much like King Claudius, and give up the attempt before they've really tried. They think of prayer as a kind of magic, rather than as an encounter and meeting with God.

Like Claudius, too, they don't really seem to know God. After all, how can one become acquainted with a person if one thinks about talking to him but never calls him up?

This is what it boils down to. We were all taught, you and I, that it is good and important to pray. But somewhere along the line, we all get attacked by strange ideas about 'higher spiritual thoughts' or simply such a fuss about honesty that prayer gets lost while we try to get the right mood. The thing to do is this.

For preparation, concern yourself with privacy and quiet when you pray, as the Lord taught us. Use His prayer. But maybe, just maybe, you should content yourself with asking God to help your thoughts grow to match the words.

Words without thoughts may have trouble getting to heaven. But for most of us, the thoughts aren't going anywhere unless they have words to hold on to. So don't worry. If you really want to pray, start with the words and keep at it. The right spirit will come in God's good time.

Quyon Committee

At our regular meeting held at Gavan's Hotel September 23, 1987, present were: Chris McColgan, Terry Dolan, Mae McCann, Shirley Trudeau, Gary Trudeau, Juliette Trudeau, Laurie Mackechnie and Nicole Trudeau.

Motioned by Juliette Trudeau and second by Terry Dolan that Donnie Campbell make a flag pole for Quyon Park situated at the corners of Clarendon and Egan at a cost of $150.

Motioned by Laurie Mackechnie and second by Shirley Trudeau that our committee send a letter of thanks and a cheque of $100 to the Pontiac Agricultural Society for the use of the grounds during our Reunion Weekend.

The Quyon Citizens Committee has put plans to construct a sports and recreation centre on hold for the time being. The centre was to include a curling rink, indoor tennis, indoor track, gymnasium, etc.

In order to gauge the support and needs of the whole Municipality of Pontiac, the Committee sent out 1500 letters explaining the project to the residents and they were asked to reply by a "yes" or "no" in favour or not. Although 80 percent of respondents who answered were in favour of the project only 67 people answered which amounted to about 5%. It was felt by the Committee that this was not enough of a mandate to proceed with a project of this magnitude and therefore a project of this nature or one similar could be considered in the future.

As October 31, 1987 is the end of the present mandate for the Committee a financial balance sheet is to be prepared and to be presented at a complimentary public wine and cheese reception to be held at Gavan's Hotel on October 23, 1987 at 7:30 pm.

An ad announcing this reception is to be published in the Equity inviting everyone who is interested in attending. The work and the activities as well as future plans are to be explained to the public that evening. It is the hope of the committee that new members can be recruited that evening, not only from Quyon, but also from surrounding area.

Pontiac Jr. B's Scoring Summary

Name	Games	Goals	Assists	Points
Mark Loyer	2	6	1	7
Stephane Villeneuve	2	2	4	6
Dave Rich	2	5	-	5
Paul Collette Jr.	2	2	3	5
Chris Olmstead	2	2	3	5
Marcel Berard	2	1	4	5
John Peck	2	0	5	5
Kelly Taylor	2	2	2	4
Greg Macdonell	2	1	2	3
Trent Reynolds	2	-	3	3
Terry Burwell	2	1	1	2
Kevin Chevrier	1	-	2	2
Bruce Hodgins	2	-	2	2
Tony Hodgins	2	1	-	1
Alain Leveillée	2	-	1	1
Kevin Meisner	2	-	1	1

Goal Tenders' Averages

Name	Games played	Goals against	Average
Julien Cameron	1	3	3.0
Grant Ferriogan	1	3	3.0

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204

Ross Dickson, Editor; Richard Wills, News Editor; Denise Belec, Journalist;
Brent Horner, Display Advertising Manager; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Québec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, $15.00, Elsewhere in Canada, $20.00, Outside Canada, $32.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT: 1987 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Sélect Newspaper Network, Ontario Community Newspaper Association, Audit Bureau of Circulations

Brian Allen talks

Continued from page 3

into his pocket. Instead the money was given to non-governmental organizations. Now they are giving this money to the government, and it is going to support the vigilante groups."

He recommended that the TV news about the Philippines should not be believed, since time limitations resulted in over-simplification and the information did not represent the situation there.

As an example of how perception of the situation may be distorted, Brian quoted one of the clergy who has been involved in the struggle. "When I feed the poor you call me a saint. When I ask why they are hungry you call me a communist."

He recommended that those wishing to help could do so by writing directly to Corazon Aquino, Malacanang Palace, Republic of the Philippines, expressing their concerns. They also should write to Joe Clark, minister of External Affairs, asking him to reassess Canada's policy of bi-lateral funding to the Philippines and to encourage CIDA to re-establish its ties with the nongovernmental organizations in the Philippines.

Next month, when his visit to Canada is finished, Fr. Allen is returning to the Philippines and to an uncertain future. As a result of his leading non-violent protest masses under the previous regime, an arrest order was issued by president Marcos. With the election looming at the time, and the troubles since, the police have not had enough time to deal with the small people, and they have not got around to Brian, yet.

Canadian Authors

by Amelia Bretzloff

Lucy Maud Montgomery

"I cannot remember the time when I was not writing, or when I did not mean to be an author. To write has always been my central purpose around which every effort and hope and ambition of my life has grouped itself."

During her lifetime, L M Montgomery, author of *Anne of Green Gables,* published twenty-two books of fiction, a book of poetry, a serialized version of her life, and approximately 450 poems, and 500 short stories which appeared in magazines and newspapers. At her death in Toronto on April 24, 1942, she left ten volumes (about 5000 pages) of unpublished personal diaries, miscellaneous articles, and hundreds of letters.

For four reasons she had a very successful career. She had a goal which was stated in the opening quote; she had unlimited enthusiasm coupled with a striking imagination; and she had a passion for hard work. For example she said that life never held for her a dull moment. "I had in my vivid imagination a passport to the Geography of Fairyland. I love my work! I love spinning stories, and I love to sit by the window of my room and shape some 'airy fairy' fancy into verse." One winter when she was teaching school she boarded in a very cold farmhouse. Too tired to write in the evening after a day of strenuous school work, she arose an hour earlier in the mornings to write. "For five months I go up at six o'clock and dressed by lamplight. The fires would not be on, of course, and the house would be very cold. But I would put on a heavy coat, sit on my feet to keep them from freezing, and with fingers so cramped that I could scarcely hold the pen, I would write my 'stunt' for the day."

She often wondered why she did not give up in utter discouragement, because nine out of ten manuscripts were returned.

"But I sent them out over and over again, and eventually they found resting places. After a while I got hardened to it and did not mind. I only set my teeth and said, 'I will succeed'. You see I had learned the first, last, and middle lesson – never give up!"

Maud experienced her first success the year she spent with her Father and Step-Mother in Prince Albert, Saskatchewan. In thirty-nine four-line stanzas she wrote "The Legend of Cape le Force", a story her Grandfather MacNeill had often told her about the French sea-captain, killed in a duel on the cape, that was later named after him. It was a legend from long ago when P.E.I. was called Ile-St-Jean and was still under the French flag. The poem was printed on the front page of the *Patriot,* a Charlottetown newspaper. Said Maud, "It was the first sweet bubble on the cup of success and of course it intoxicated me." The same year more success was to follow. The Prince Albert *Times* published "A Western Eden", two and a third columns of "Lucy Maud Montgomery's views of Saskatchewan, in general, and Prince Albert in particular". The same article was reprinted by the Manitoba *Evening Free Press and Sun* as, "the following excellent paper by L M Montgomery – words from the Pen of a Lady Writer". That same winter other articles and verses were published including a prize-winning story in the Montreal *Witness.*

But having underestimated both her love for P E I and the problem of adjusting to her young stepmother, she returned to Prince Edward Island after one year, to live once again with her maternal grandparents. Her stepmother, only twenty-seven years old and a bit domineering, found it difficult to cope with a highly sensitive stepdaughter, whose exceptional intellectual gifts were accompanied by an extremely emotional and excitable nature. There were two half-brothers and two half sisters – Kate, Bruce, Carlyle and Ila. For two months a resentful Maud had been kept home from school to help with domestic chores, missing the education she was so anxious to get. "Oh, I couldn't live another year in this place if I were paid a thousand dollars an hour", she said.

(To be continued)

To Nashville ...

Jill wrote all about friends old and new
But forgot she was one of the crew
To Nashville she did go
Prim and proper, high and low
A few ballads she hummed and sang
Accompanied by the Portage gang
She proved to be quite a poet and such a pet
I am real glad that we met.

Cécile.

Letters to the Editor

An open letter to Mr Gilles Lanteigne, executive director of Pontiac Community Hospital.

M. Lanteigne,

Je désire vous faire part de ma réaction lorsque que j'ai lu l'article qui a paru mercredi le 30 septembre dernier dans le journal "The Equity". L'article s'intitulait "New Hospital Directors" et annonçait la nomination de quatres nouveaux directeurs au sein du conseil d'administration de l'Hôpital Communautaire du Pontiac.

Je n'ai rien contre les nouveaux directeurs (je ne les connais même pas) mais le fait qu'ils viennent tous de la région de Shawville donne l'impression que le restant des gens du comté sont incapables de combler les postes vacants.

Vous avez manqué une occasion dépareillée de donner un caractère vraiment régionnal au Centre Hospitalier en oubliant les régions non-représentées sur votre conseil. Une représentativité plus équitable aurait sûrement aidé à rapatrier les patients qui se dirigent chaque jour vers les centres médicaux ontariens, ce qui occasionne en même temps des fuites économiques majeures.

Je comprends que trouver des gens bénévoles et responsables pour siéger sur un tel conseil n'est pas une chose facile surtout si on ne connait pas les gens. Donc pour vous faciliter la tâche, aux prochaines nominations, je m'engage personnellement à vous fournir une liste de personnes intéressées à sièger au conseil.

Je vous prie de recevoir, cher Monsieur, l'assurance de mes sentiments cordiaux.

M Robert Bertrand
C.P. 747
Fort-Coulonge, Québec
JOX 1VO

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

Transportation on the Ottawa River

I'd like to add a few more lines to the glorious *Lady Colbourne* by explaining how those headed up river to Arnprior, Clarendon, Opeongo, Portage du Fort, Western Canada portaged from Lake Deschenes to Chats Lake.

Fitzroy was the end of the line. The last stop before the end was a dock made up at the old trail on Victoria Island to a small wharf on the other side where people from Clarendon and Bristol took row boats back to range road where they were squatted or had settled. Those headed for Laird McNab's settlement took the horses and coach from Fitzroy Harbour on a twelve mile trek or by oxen, horse and wagon, horseback or by foot.

Captain William Grant saw the importance of expanding his paddle-driven boats' service further up the Ottawa River. During 1834 and early 1835 he asked Ned O'Hagan to give him the weekly numbers of officials, women, settlers, squatters, hewers, bushmen, teamsters and animals that disembarked at Fitzroy Harbour and Victoria Island.

By the stories handed down Ned, (or we should call him O'Hagan) found out that a lot of those going by coach, horseback or walking would have sooner gone by the river.

Grant decided that he needed a sister ship on the Chats Lake so he, Audrey and George Buchannan formed a company, with complete with figurehead, bowsprit, hurricane deck, ladies' quarters, mess hall and the finest cooking facilities seen on the sidewheelers that plyed our great river.

Remember Ned? Well Grant had him transferred up river to the new ship, the *George Buchannan,* after he had flirted and became involved with an aristocrat's wife who wanted to teach him to read and write. According to folklore, Ned enticed this lady to show him the big city of Montreal. As you know, Ned had worked for Grant on the Lower Ottawa for a few years and he had wooed other lonesome ladies so hard that they too paid his trip to the big city because Bytown was a rowdy town some financing from Montreal and Hull interests, to build a mate for the *Lady Colbourne* to ply the Chats Lake. This ship opened up the Upper Pontiac and especially Clarendon and Litchfield which had used an Onslow port up to this time. The other medium of transport mostly to Richmond area where many of the early Pontiac residents first settled.

The Buchanan brothers with the help from the builders of the *Lady Colborne* built a ship at Arnprior. This ship was slightly smaller than her sister ship the *Lady Colborne,* but it was an improvement in nearly every way. It was said at the time that this ship was built to be ocean-going during this era.

D. Cowley was the steward of the *George Buchanan* during its early days and through the time of the rebellion in Upper and Lower Canada, 1837-38. He then became captain. In the meantime Andrew Buchannan died and George was drowned in the Ragged Chute near Fitzroy Harbour.

Captain Cowley became famous for navigating the slick ship over the Cheneau (Snow) rapids. There were times when neither him nor Captain Richards could get the ship up the rapids and these were some of the verbal tales that Ned O'Hagan sent back to the ailing Captain Grant.

Around 1840-41 Captain Cowley joined hands and finances with the Craig Company and purchased *George Buchannan.*

They had trouble from the start, but they made twice weekly stops along the river at Arnprior, Braeside, Sand Point, Norway Bay, Clarendon, Castleford and anywhere passengers or supplies were destined for up to Portage du Fort.

Captain Cowley saw a ship that had been sunk, raised and getting old, together with an energetic company building steel skinned ships and a modern horse railway bridging the gap between Lake Deschenes and Chats Lake, so he sold out the old company and became a minor director of the new company.

Fort-Coulonge receives grant for centennial

Mr Barry Moore, (right) MP for Pontiac Gatineau Labelle presents a $2000 cheque to Fort-Coulonge Mayor, Hector Soucie.

Two counsellors, Mrs Claire Benoît (left) and Mrs Lucienne Roy (right) were also at the presentation. Behind Mr Moore and Mr Soucie are Mr Carl Dubé and Mr Benoit Paré who are in charge of the centennial calender.

by Denise Belec

Mr Barry Moore, MP for Pontiac Gatineau Labelle was in Fort-Coulonge on Wenesday, October 7 to present a $2000 grant to Mayor Hector Soucie and the centennial committee.

The centennial committee took the occasion of Mr Moore's visit to mention their request for a $9000 grant for a firework display to be held on opening night of the celebration, December 10.

"I am happy that the federal government is able to assist your efforts in this manner." said Mr Moore.

Funding will be utilized primarily for the production of a souvenir calendar and a permanent commemorative plaque for the inauguration of Centennial Park.

On hand to accept the cheque from Mr Moore were Mayor Hector Soucie, and counsellors Lucienne Roy and Claire Benoit, as well as Carl Dubé and Benoit Paré who are both in charge of the centennial calendar. The calendar should be launched in November and will contain photographs depicting the history of Fort-Coulonge. It will also serve as a guide for the activities to be held during centennial year.

New alert system for Shawville Fire Department

Have you wondered lately why you don't hear the Fire Siren anymore? Unfortunately it is not because of fewer fires. In keeping with the times, the Shawville Fire Department has gone to a different system to alert the fire fighters.

How does the fire alert system work?

There are eight fire phones located throughout the town. When someone calls 647-2239 the phones all ring simultaneously, somewhat like a party line. On receiving the fire call, the person answering would activate a switch causing the fire siren to blow.

The new system still uses the eight fire phones, but from there the alert system is different. The person answering the fire phone will take all the information required. They then take their own personal phone and dial a special number. This number activates the 18 pagers worn by the fire fighters. After a series of tones, they broadcast all the information they have received such as the exact location, neighbours, and type of fire. After they have given all the information, they hang up, redial and repeat the message. This is to clarify any misunderstandings and to make absolutely sure that every fire fighter received the message. The pager system is supported by a battery power supply in case of hydro failure.

How often does the fire phone ring?

The fire department answers between 30 to 35 serious fires every year. The fire phone rings almost every day and up to 5 times a day. These calls can range from wrong numbers, someone "having fun", to a city news reporter wanting information on an accident somewhere in the Pontiac.

Does this cause problems?

What the caller has done is to cause eight people to drop what they are doing and rush to answer the phone. As soon as they say, "Shawville Fire Department" they get a receiver hung up in their ear, or even worse a person at the other end, who realizes they have dialed a wrong number but doesn't say anything. "This situation leaves us with a terrible feeling, is it a fire? Did the person collapse from smoke? It can leave you with a very funny feeling to say the least!"

Another problem that is still more serious, is that when the fire phone is tied up with this type of "nuisance call" what if someone was trying to call in a real emergency?

Who answers the fire phones?

The fire phones are located at the homes of Roy Thoms, Neil Sharpe, Bill Black, John Hodgins, Allan Black, Brian Judd, Piries' Gas Bar and at the Fire Station. If a fire fighter is present he will usually take the call. But in most cases, he is at work and the calls are answered by their wives. These ladies do a job for their community that is beyond measure, and in many cases without a "special thanks" that is certainly due by everyone!

Will the fire siren not be used anymore?

The fire siren is still in use but in a different capacity. It is now used for a fire alarm system between the Community Center and the fire station itself. In both of the buildings there is a sprinker system that can combat a fire in its early stages. The system was installed a few years ago in the arena by the Municipality of Shawville. The sprinkler system was installed in the fire station shortly after a fire destroyed the town office and fire station in Fort-Coulonge.

In both places, the second the sprinkler system is activated, an electric control switch will automatically cause the siren to blow. This way the fire fighters will know on arrival at the fire station that if the fire is not there it is at the arena.

SOCIAL NOTES

Otter Lake . .

by Elizabeth Hahn

M. Edmond Normandeau et sa fille Mme Kathleen Dagenais, ainsi que Mlle Marie-Louise Dubeau d'Ottawa et Mme Aldea St Pierre de Bryson sont venue visiter M et Mme Willie Proulx. Ce fut un grand plaisir pour nous de les voir.

Congratulations goes out to Mr and Mrs Ray Narlock who celebrated their 40th wedding anniversary on October 10th.

Recent and Thanksgiving weekend visitors at the home of Elizabeth and Clifford Hahn were Pat Hahn, his two daughters Kelly and Natalie, of Pembroke; Patricia Russell and her two sons Micheal and Jeffrey of Pembroke; Mr and Mrs Edgar Mayhew; Denise Saunders, her daughter Tammy Loesche of Wakefield; Pamela and Randy Thoms of Barrhaven, Nepean, Ontario.

Congratulations goes out to Mr and Mrs Eric Vadneau who celebrated their 50th wedding anniversary on October 10th.

EXTRA MATH

LESSONS - Levels 8, 9 and 10

For more information

CALL J. STRUTT 647-5651

EQUITY Want Ads Are Hard Workers!

Krown BURGER

Hwy. 148 - Next to Shopping Plaza
Shawville, Que.

647-2692

* EAT-IN
* DRIVE-THRU
* PHONE ORDERS
*TRY OUR CHICKEN BOX

KROWNUTS FRESH DAILY

Open daily to 9 p.m.
Fridays to 10:30 p.m.

STORAGE

Shawville Fair Grounds

Saturday, October 24

from 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

BOOKINGS TO BE MADE IN ADVANCE

Contact Lorne Sharpe

647-5653 after 5:00 p.m.

The Marine Engineering Technician

A joint programme, St. Lawrence College and The Canadian Armed Forces.

Programme benefits. For the high school student interested in a technical education, this programme offers a subsidized education, leading to employment in the Canadian Forces navy, at a rate of advancement faster than any other trades training plan.

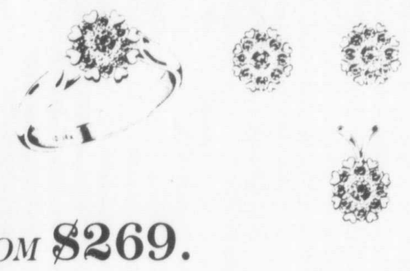
Requirements. You must meet the admission requirements of St. Lawrence College, which are the completion of high school in university entrance courses, and meet the Canadian Forces entrance standards. You will have a three year period of obligatory service on graduation from college.

It's your choice, your future.

For more information on this programme and other benefits of a career as a Marine Engineering Technician visit your nearest recruiting centre or call collect – we're in the yellow pages under Recruiting.

THE CANADIAN ARMED FORCES

HEART STOPPERS



FROM $269.

Tiny Golden Hearts with Diamonds

Diamond, Emerald, Ruby or Sapphire Centres

Boxed For Giving

McCauley Jewellers
Main St., Shawville, Quebec
Tel.: 647-2818

Due to a serious illness . . .
I will be unable to continue as your Prudential Insurance Agent in Shawville
Sam St. Pierre
FOR SERVICE PLEASE CONTACT THE HULL OFFICE AT 771-1655
Ask for Rodrique Ouellette

Fitness Classes

for Bristol, Clarendon, Shawville

contact Peggy Hobbs, 647-3732
Shawville Town Hall by October 16th
Morning Classes in Bristol & Shawville
Evening classes in Bristol

PONTIAC BUICK GMC BAIE GM

See the New 1988 Models arriving daily

BIG SELECTION OF GOOD QUALITY USED CARS and TRUCKS

HARD TO BEAT PRICES!

FINANCING AVAILABLE

BAIE
PONTIAC – BUICK INC.
CAMPBELL'S BAY, QUE.

Buick

Tel.: 648-2156 or 648-5554

CA du Patro tient sa première réunion

par Denise Belec

Lors de sa première réunion tenue le 6 octobre dernier, le conseil d'administration du Patro Fort-Coulonge/Mansfield a établi certaine priorité pour mettre en marche la corporation. Quelques une de ces priorités sont l'établissement d'un fond de roulement, le membership ainsi que l'élaboration d'un programme d'activités.

Le Patro est une organisation à but non lucratif qui cherche a promouvoir l'éducation et le bien être des jeunes de la région Fort-Coulonge/Mansfield afin qu'ils puissent développer leur personalité et qu'ils aient l'occasion de vivre une implication concrète et valorisante dans leur communauté.

Bien que le Patro porte un interêt particulier à la cause des jeunes il s'adresse à toute la population et se sont les gens du milieu qui sont responsables de ce qui se passe chez eux. Le Patro veut permettre à tous les membres d'une même famille ou communauté humaine sans distinction d'âge, de sexe, de classe sociale de religion ou de langue l'accès aux principales formes de loisirs sportif, culturel, social et de plein air qui sont normalement pratiqués dans le comté de Pontiac

Le Patro veut initier aux valeurs telles que le sens de la liberté, le sens de l'autonomie de la personne, le sens des responsabilités, de la solidarité et du respect des autres.

Devenir membres:

Le Patro Fort-Coulonge/Mansfield compte deux types de membres, les membres votant et les membres associés. Toute personne de 18 ans et plus qui a payé une contribution d'un montant minimum de $10.00 peut devenir membres votant du patro pour l'année pour laquelle elle a payé sa contribution. La demande doit être approuvé par le CA. Chaque membres votant a droit a un vote.

Une personne, une firme, une corporation, une association ou organisme peut sur demande devenir membre associé à la condition d'être approuvé et de payer sa cotisation. Les membres associés n'ont pas droit de vote.

Quiconque désire devenir membre peut le faire en contactant un des membres du Conseil d'administration du Patro ou le presbytère de Fort-Coulonge.

Good posture pays health dividends

We spend approximately one third of our lives in bed, so proper posture during sleep is essential to maintaining a healthy back. It is advised that you sleep either on your side in fetal position or on your back with a good pillow to support the neck and a firm mattress.

Do not sleep on your stomach – this increases the forward curvature of the low back and can often cause pain by jamming pain sensitive joints together. The neck is forced sideways into a compromising position which may irrate delicate tissues.

A special cervical pillow is often recommended to provide adequate support for the neck curvature and reduce stress. You can inquire about these special cervical pillows by contacting any chiropractic clinic.

Bristol W I

The Bristol Women's Institute held their October meeting at the home of Flora Russell in Bristol with Kay Russell assisting.

The Ode was sung and the Collect repeated.

The roll call was "Name your favourite radio or TV announcer and tell why".

The quilt was finished and brought in for a fire victim.

A wreath was to be bought for November 11th for the memorial park.

Mrs Elsie Gordon was appointed delegate for the convention.

The convenors reports were Home Economics and Health - Easy ways to beat travel sickness. International Affairs - Inside East Germany. Citizenship and Legislation - Michael Wilson says free trade foes are week willed. Publicity - Steam Train stops at Norway Bay and a new Mine is starting up at Portage du Fort.

Pennies for friendship and supper fees were collected.

The November meeting will be held at the home of Mrs Ruby Rusenstrom.

The meeting was adjourned.

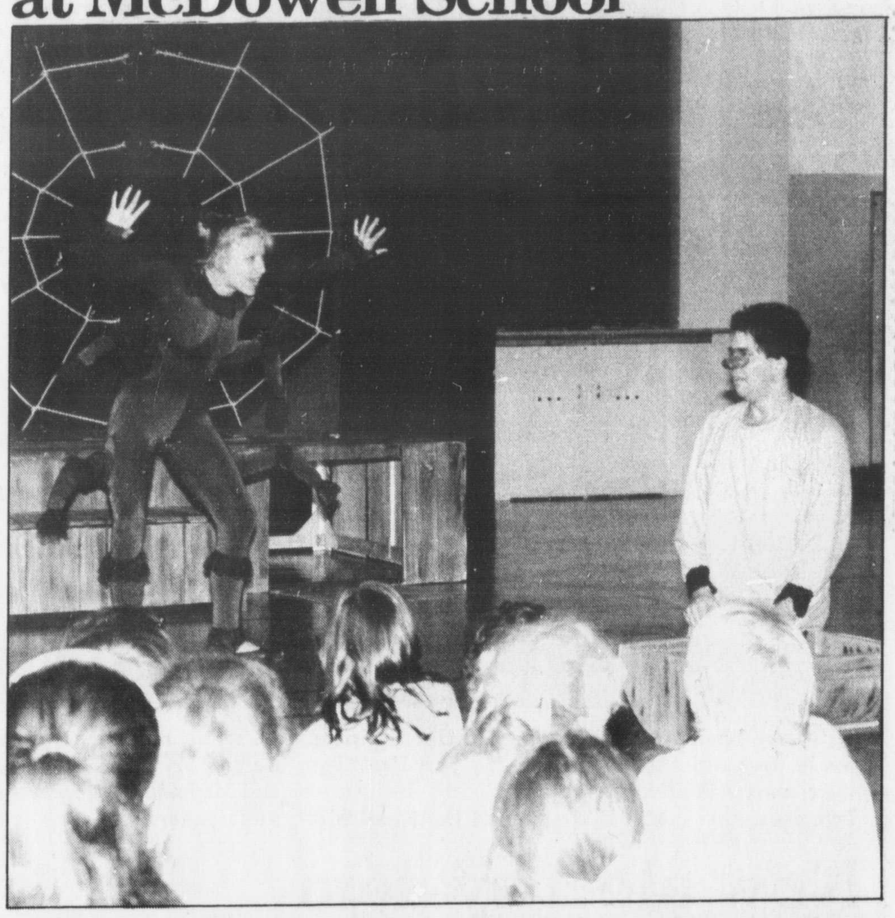
Grace was repeated and delicious refreshments served by hostess.

October is arthritis month

St John the Evangelist CWL of Campbell's Bay hosted an arthristis information evening on September 29, 1987, at the Pontiac Lions hall. The guest speaker was Dr Oleg Zadarozny of Hull, a specialist in the field of arthritis. Also accompanying Dr Zadarozny was Mr Guy Perron, field representative for the Sociaeties' Eastern Region. After brief introductions by Mrs Sheila Lawn, co-ordinator of the Campbell's Bay Arthritis Drive for the past four years, Dr Zadarozny delivered his lecture outlining the many different kinds of arthritis and the treatments presently available.

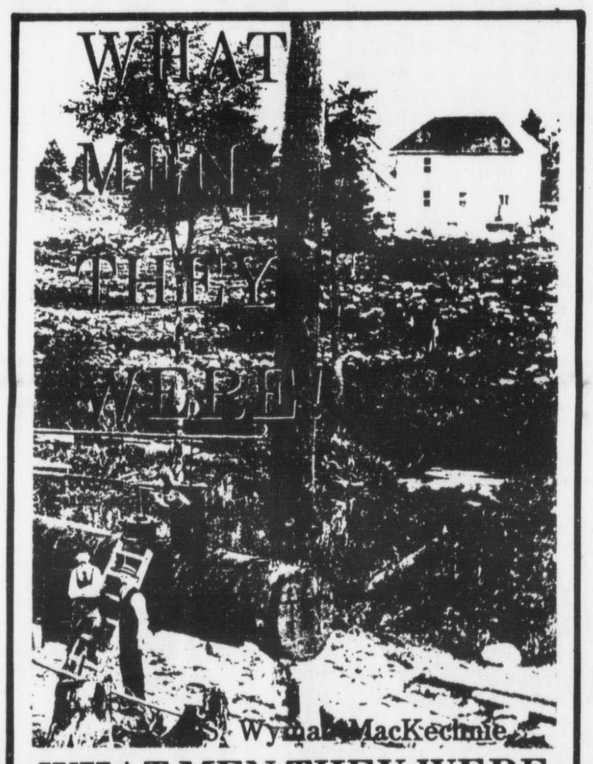
A slide presentation accompanying the lecture graphically illustrated the physically debilitating characteristics of this disease, which affects more children in Canada than does diabetes. A question and answer period followed the slide presentation. Mrs. Sheila Lawn and Mrs Sophie Ringrose extended a gracious thank-you to Dr Zadarozny, Mr Perron and the Pontiac Lions Club for making the evening possible. Cake and coffee were then served by the CWL ladies. Further information on arthritis may be obtained by writing to the Arthritis Society at 109 Wright St, Hull QC or by calling 777-2373. October is arthritis month and this year the village of Campbell's Bay will be canvassed by local volunteers on October 15 be-

Charlotte's Web presented at McDowell School



Students at Dr. S.E. McDowell School in Shawville listen with rapt attention as Charlotte the spider (played by Maria Bircher) explains the realities of life to Wilbur the pig (played by Glen Robinson) in the Geordie Productions presentation of *Charlotte's Web* on October 14. The Montreal-based company's tour is funded jointly by the Federal and Provincial governments.The six members of the cast played a total of nineteen parts among them, using simple but imaginative sets and costumes to bring their original adaptation of the E.B. White classic to life.

QUYON HOCKEY LEAGUE
REGISTRATION 1987-88 SEASON
$165.00
Registration at Murray's Sports and Chris McColgan's
DEADLINE - OCTOBER 15th
Phone 458-2654 (evenings)



WHAT MEN THEY WERE
available from
Pontiac Printshop Ltd.
Box 430
Shawville, QC, J0X 2Y0
$9.00 plus $1.00 postage

BRACONNER
c'est voler!
MOI, JE ME RESPECTE . . .
Plusieurs chevreuils et orignaux sont abattus illégalement dans l'Outaouais. Ces bêtes ne sont donc plus disponibles pour les chasseurs sportifs.
Respecter la loi, c'est chasser de façon sportive.
PROTÉGEONS ENSEMBLE NOTRE GROS GIBIER
SOS BRACONNAGE APPELEZ SANS FRAIS 1-800-463-2191
Loisir, Chasse et Pêche Québec
Québec

AUBERGE MONT BLANC
Chambres Salle à Manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Québec
Our dining facilities are ideal for
• Baptisms
• Weddings
• Anniversaries
• Business meetings
and other special occasions
DINNER SPECIAL
OCTOBER 16, 17, 18
BEEF or PORK BROCHETTE $9.95
Dinners include Soup or Salad, Tea or Coffee
RESERVATIONS 647-5959
Weekend Entertainment
FINE ITALIAN AND CANADIAN CUISINE
ALL MAJOR CREDIT CARDS ACCEPTED

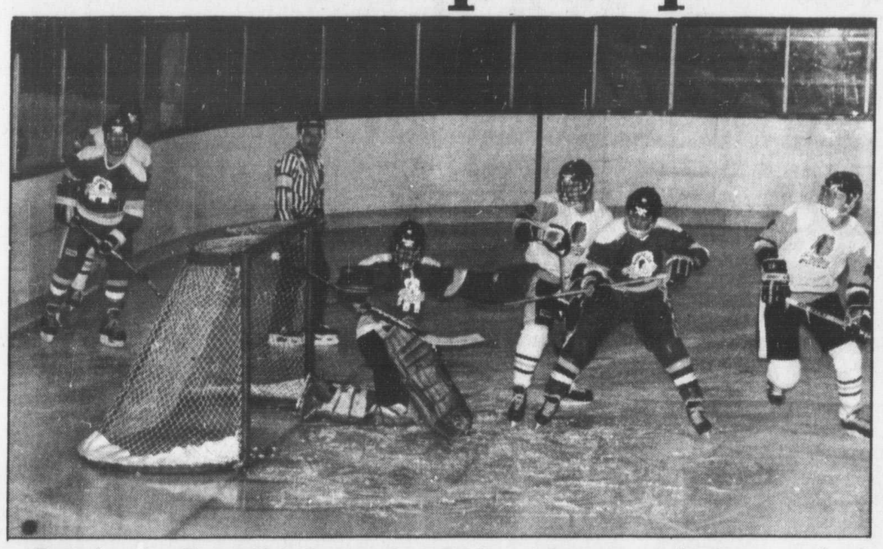
AVEZ-VOUS UNE IDÉE NOUVELLE?
DÉSIREZ-VOUS AGRANDIR?
AVEZ-VOUS BESOIN DE L'AIDE TECHNIQUE OU FINANCIÈRE?
Si oui,
Il y a une organisation existante dans le comté qui pourrait vous aider dans les aspects mentionnés ci-haut.
Si vous désirez obtenir de plus amples informations sur ce qui est disponible pour vous, veuillez contacter;
CLÉ Pontiac LEAD INC
C.P. 425
Campbell's Bay, QC
J0X 1K0
819-648-5906

HAVE YOU A NEW IDEA?
DO YOU WANT TO EXPAND?
DO YOU NEED HELP EITHER TECHNICALLY OR FINANCIALLY?
If so,
There is one organisation existed in the County that can help you in the above aspects.
If you are interested in getting more information on what is available you can contact:
CLÉ Pontiac LEAD INC
P.O. Box 425
Campbell's Bay, Que.
J0X 1K0
819-648-5906

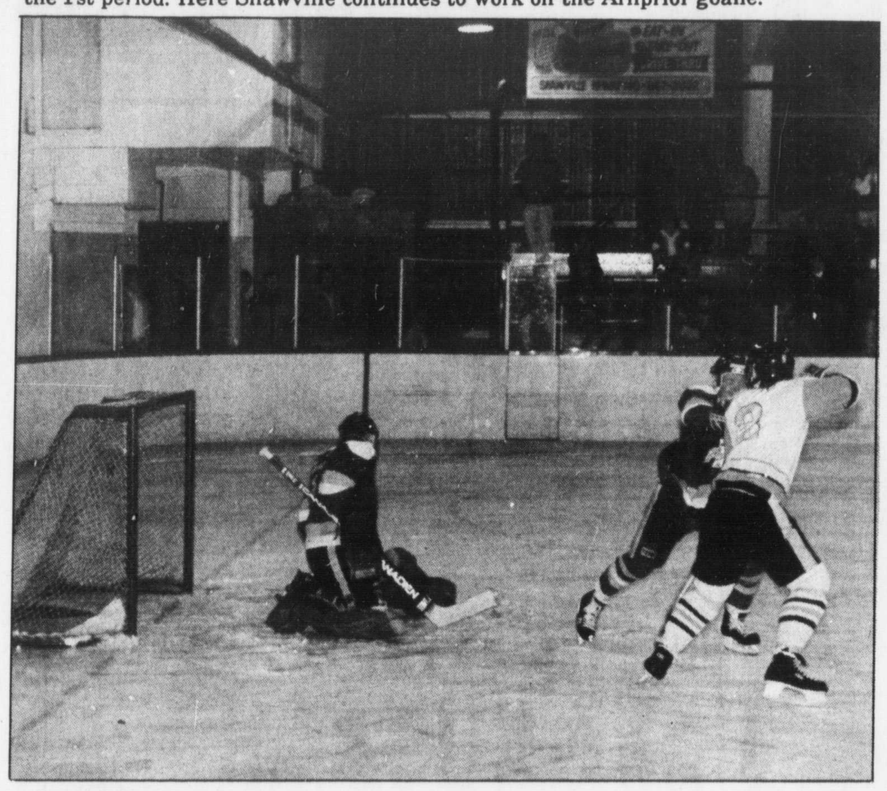
MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED
CONCRETE MOBILE
Concrete Metered at Site
ANY Quantity - ANY Mix-Design YOU Require
"PAY FOR WHAT YOU USE"
NEW! READY-MIXED CONCRETE for:
Serving ONTARIO and QUEBEC
• Footings — Foundations
• Floors — Curbs
• Driveways — Sidewalks
• EACH MIX DESIGNED FOR YOU
• Saturday Deliveries
• YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
• BNQ APPROVED Septic & Holding Tanks
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings
• Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers
• Patio Stones & Curbs
• Collect Calls Accepted
• Saturday Deliviers
• Septic Tank Pumping
BEACHBURG, ONTARIO
Call: Day or Evening (613) 582-3459
Day (613) 582-3859

Superior PROPANE
House Warming Sale
Big Savings now on Superior's Outstanding Heating Appliances.
Win an all-expenses paid family vacation to Spain!
Fill out an entry form at your local full-service Superior Propane Branch.
Save $100 on all Propane Wall Heaters
No Interest Payments!
Make 12 equal payments from date of purchase and pay no interest.
Save $50 on all Propane Space Heaters.
Superior PROPANE
DO IT ALL WITH PROPANE
HIGHWAY 41, PEMBROKE
732-4771

Pontiacs trip Arnprior twice on weekend



Tested early. Shawville's first goal on Friday night came at the 9 sec. mark of the 1st period. Here Shawville continues to work on the Arnprior goalie.



A quick backhander by Mark Loyer gave him an unassisted third goal in the second period of Friday night's game. This happened after Arnprior gave away the puck in their corner.

On Friday night in Shawville, the Pontiacs swamped the Arnprior Packers 12-3.

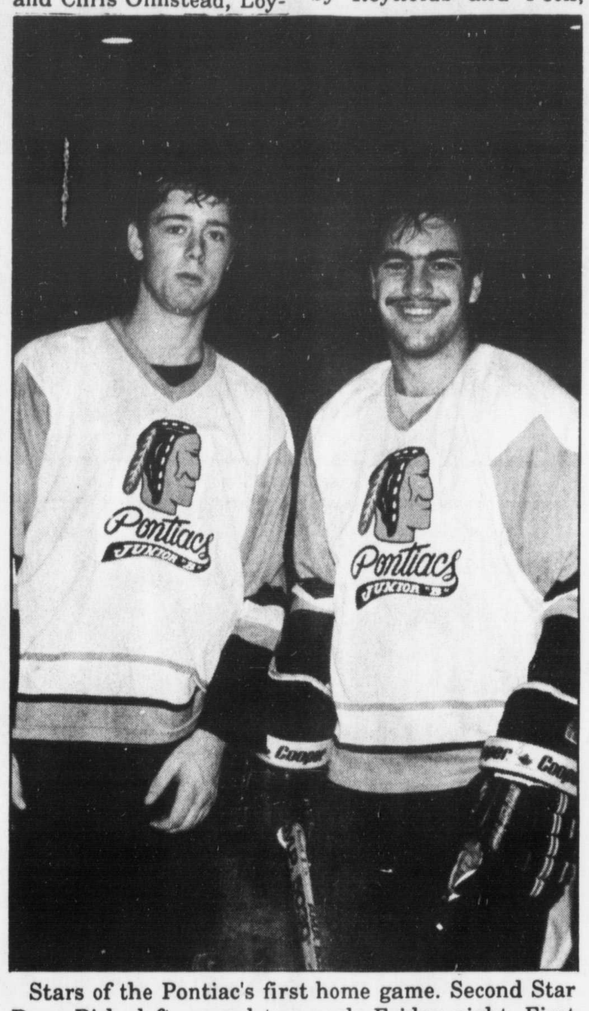
Goals were scored for the Pontiacs by: Mark Loyer, assisted by Paul Collette and Chris Olmstead, Loyer assisted by Marcel Berard and Olmstead, Loyer unassisted, Dave Rich assisted by John Peck and Alain Leveille , Loyer assisted by Berard and Greg MacDonell, Rich assisted by Reynolds and Peck, Kelly Taylor assisted by Stephen Villeneuve, Rich assisted by Villeneuve and Reynolds, Collette assisted by MacDonell, Olmstead assisted by Collette and Loyer, Berard assisted by Peck and Bruce Hodgins, Villeneuve assisted by Berard and Hodgins.

Scoring for Arnprior were: Chris Ross assisted by Rod Ayotte and Tom Carrol, Jeff Latham assisted by Ross and Scott Bosman, Mark Lemoine assisted by Allan White and Stacey Larocque.

On Sunday in Arnprior, those scoring for the Pontiacs were: Taylor assisted by Peck, Terry Burwell assisted by Kevin Chevrier and Taylor, Loyer assisted by Olmstead, MacDonell assisted by Villeneuve and Taylor, Collette assisted by Berard, Villeneuve unassisted, Rich assisted by Chevrier, Rich assisted by Burwell and Reynolds, Tony Hodgins assisted by Villeneuve and Peck, Loyer assisted by Collette and Meisner, Olmstead unassisted.

Scoring for Arnprior on Sunday were: Darin Bree assisted by Jeff Lathem, Todd Kopetskie unassisted, Gary Davis assisted by Trevor Timmins and Stacy Larocque.

Upcoming games are: Friday October 16th, Renfrew vs. Pontiacs at 8:15p.m.; and October 18th, Richmond vs. Pontiacs at 2:30.



Stars of the Pontiac's first home game. Second Star Dave Rich, left, scored two goals Friday night. First star Mark Loyer, right, scored four. Third Star, Chris Ross of Arnprior was not available for photo.

SOCIAL NOTES

Quyon . . .

by Ada Daley

Stella and Stan Scott celebrated Thanksgiving with Rev Father Scott celebrating Mass in their home. Father explained the various parts of the Mass and said he once was in Rome and said Mass in the Catacombs where the first mass was ever celebrated. The Scotts had their family, grandchildren and some of the aunts present for over this lovely celebration.

Eleanor Foran was presented with a plaque from the parishioners of the French laity. She was organist for them for the past several years.

The senior citizens (or should I say the card-players) from the Upper School all went by bus to Granby, Quebec, and enjoyed the trip immensely. The Curleys were along and played music as they travelled.

Danny Gavan is home holidaying with his parents, Lennox and Margaret Gavan of Quyon and also his sisters and brothers. Danny is living in Yellowknife, Northwest Territories and has been away for three years. He will be around for a couple of weeks. Welcome back Danny.

Billy Foran and his girlfriend are home from Edmonton, Alberta, visiting with Clem and Joan and family. Birthday greetings to Joan.

The Army-Navy Base was a jammed-full place last Saturday evening, October 3rd when the Pontiac Connection entertained. A bus load of music-minded folks left Quyon at 7 to listen to the talent.

Dennis Poirier was Master of Ceremonies and he kept the crowd in a happy mood with his jokes and comedy.

Some of the entertainers were Joe Teevans, Dominic and Louella Curley, Andy Lusk, Cal Cummings Jr, Reg Young, Charlie Muldoon, Lorne Daley, Jackie Salmon and Gail Gavan.

Sympathy is expressed to the Joanisse Family. Marcel Joanisse died in Ottawa hospital at the age of 64 years. He worked for the OTC Transport for 45 years. He leaves to mourn his wife Gabrielle Boisvert and two children, André and Micheline. He is a brother-in-law of Gayle (Daley) Lariviere. Burial was from Kelly's Funeral Home and St Francis of Assisi Church on Saturday, October 10th, with cremation to follow.

The christening of little Jesse Robert Thomas Daley, son of Veronica and Mark Daley, took place in St Mary's Church. Fr. Garry Cain performed the baptismal services. Over forty-five family and friends came. The dinner was served at the Legion in Quyon. It was a lovely affair. Randy Daley and Dawn Findlay were the godparents.

Mrs Mel Daley and Randy came from Burlington as well as Angea Coyle and Samantha Pratt. Helen and Lloyd Palmer came from London, Grannie Pearl McRae from Ottaw, Ken and Millie Daley, Urbie and Diane Daley, Lorraine and Steve Mayhew, Donna Hodgins, Chad and Kerri, Lornie and Pat Daley, Tracy Finlan and Nancy Leach, Aggie and Ron Finlan, Jimmy and Joanne Daley and great-grandparents, Francis and Ada Daley.

Wendy Desabrais sang "The Rose" and "Welcome to My World" for this occasion.

Shawville Curling Club
Potluck Dinner
Saturday, October 17th, 1987
7:00 p.m. Everyone Welcome

SHAWVILLE RECREATION HOCKEY LEAGUE
REGISTRATION
DEADLINE OCT. 17
at
MURRAY'S SPORTS
Fee: $100.00
(Remainder by post dated cheque for Dec. 1/87)

Shawville Figure Skating Club
REGISTRATION
NOW THROUGH OCTOBER 19th
Contact: Peggy Hobbs,
Recreation Director
Shawville Town Hall
1st child $90.00 - 2nd child $70.00

Friday - Saturday - Sunday

THE BETTERHALF
Gavan's Hotel
Quyon, Que.

Learn to drive the RIGHT WAY!
By taking advantage of the PLUSSES offered by
PONTIAC DRIVING SCHOOL
Front St., Campbell's Bay, Quebec
Phone 648-5970
Course includes:
• 30 hours of theory
• 8 hours driving
• Driver handbook
• Car for final test
ENGLISH & FRENCH COURSE $325.00
REGISTRATION at 6:00 p.m.
Monday, Oct. 26th, 1987

HUNTING PARTY
Bryson Lodge Hotel
Bryson, Quebec
Saturday, Nov. 21 1987
TROPHIES for: Widest Moose Rack, Widest Deer Rack, Heaviest Deer, Heaviest Doe, Moose Calling.
Music by DISCO BIZZ - Food served
FREE ADMISSION

CRAZY HORSE LOUNGE
Carp, Ontario Tel.: 839-5245
Fri. & Sat., Oct. 16 & 17
featuring
"RACOONS ON ICE"
Sun., Oct. 18 starting at 3 p.m.
ROCK and ROLL JAMBOREE
with
THE PAPERBOYS, BOMBAY, RACOONS ON ICE and FRINGE

BRANNIGAN'S LOUNGE
Arnprior, Ontario
Featuring -
"RACOONS ON ICE"
Fri. & Sat., Oct. 23, 24

MORE POWER TO YOU
FALL SPECIALS
Only Jonsered gives you more power, more choice and better quality. The choice of 9 powerful models to tackle any woodcutting job.
Get the saw that pros use from any of our more than 2,500 dealers across Canada.
Jonsered quality at unbeatable prices.
Jonsered Pro Line
* AVAILABLE AT PARTICIPATING DEALERS
A CUT ABOVE THE REST
VISIT YOUR NEAREST DEALER TODAY!
SHAWVILLE, QUE. J.M. LEMAY RADIATOR SERV. Centre St., J0X 2Y0 (819) 647-2842
OTTER LAKE, QUE. M. CYRIL GAUTHIER 62 Martineau, J0X 2P0 (819) 453-7607
CAMPBELL'S BAY, QUE. CENTRAL PONTIAC MECHANICAL P.O. Box 369, J0X 1K0 (819) 648-5570
FORT COULONGE, QUE. OZANAM ROY INC. C.P. 580, J0X 1V0 (819) 683-2882

Canada Pension survivor benefits

Barry Moore, M.P., Pontiac- Gatineau- Labelle, confirmed that Health and Welfare Minister Jack Epp tabled in the House of Commons a Consultation Paper on the reform of survivor benefits under the Canada Pension Plan (CPP).

Society has changed greatly since the CPP began in 1966. Today twice as many families with pre-schoolers depend on the earnings of both spouses to meet their basic needs. And there are more single parent and blended families.

"We must now look again at how best to protect families against the sudden loss of earning due to the death of a wage earner", the Minister said.

On February 26, 1985, the Standing Committee on Justice and Legal Affairs was ordered to review federal statutes to ensure their conformity with the letter and spirit of equality and non-discrimination guarantees in the Charter. In its report, *Equality for All,* the Committee recommended that benefits under the CPP be awarded without reference to disability, age or family status.

The result of extensive federal-provincial discussions during the past year, the Consultation Paper proposes a new benefit structure with the following major components:

A higher monthly benefit payable to all surviving spouses under age 65 for at least five years following a CPP contributor's death; a transfer of a portion of the deceased spouse's CPP credits, to enrich the survivor's future CPP entitlements and to replace existing survivor benefits payable after age 65; increases in children's benefits.

The new structure would be phased in over several decades as younger Canadians became survivors. Benefits payable under the existing structure would be increased and would no longer be subject to limitations regarding age, disability or family status.

"We want to hear from you, the Canadian public, what you think about these proposals," Mr Epp said, "That's why we're beginning with a consultation paper instead of formal proposals for changes in the law. With your input, we'll be able to offer the best plan to meet your needs."

Mr Epp explained that the measures outlined in the Consultation Paper were designed to complement measures already introduced under Bill C-116 which amended the CPP effective January 1, 1987, and included improvements in survivor and children's benefits.

Any future amendments to the CPP will require the approval of both federal and provincial governments.

Mr Moore encourages constituents to express their views on the Paper by writing to the Standing Committee on National Health and Welfare, House of Commons, Ottawa, K1A OA6.

Copies of the Consultation Paper may be obtained from the Communications Directorate, Department of National Health and Welfare, 5th Floor, Brooke Claxton Building, Tunney's Pasture, Ottawa, K1A 0K9, or by calling 957-2991.

IGA

EVERYDAY, EVERYWEEK

warehouse prices

Oktoberfest

OKTOBERFEST SAUSAGE
SCHNEIDERS
500 g PKG.
2.99

OKTOBERFEST MUSTARD
SCHNEIDERS
175 mL JAR
2.79

KNACKWURST SAUSAGE
PILLERS
375 g PKG.
2.49

SAUERKRAUT
SCHNEIDERS
540 mL BAG
1.39

BEERFEST SAUSAGE
MAPLE LEAF
500 g PKG.
2.99

BRATWURST BAVARIAN SAUSAGE
PILLERS
6.37 /kg
2.89 /lb

RED CABBAGE
PRODUCT OF CANADA
CANADA NO. 1
.86 /kg
.39 /lb

BOCKWURST SAUSAGE
PILLERS
300 g PKG.
2.49

KAISER ROLLS
PKG. OF 12
1.79

OKTOBERFEST CHEESE
SCHNEIDERS
FROM THE DELI
8.36 /kg
3.79 /lb

PRICES EFFECTIVE FROM WEDNESDAY OCTOBER 14 UNTIL CLOSING SATURDAY OCTOBER 31, 1987. WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES

Stanhow Holsteins won the Premier Breeder and Premier Exhibitor Banners at Shawville Fair. Left to right are Cheryl and Archie Stanley receiving the Banners from Judge Sandy Sneddon.

Shawville Fair

Pontiac Black and White Show

On Saturday, September 5, the Pontiac Black and White Show was held in conjunction with Shawville Fair.

The judge was Mr Sandy Sneddon from Pakenham, Ontario. Miss Joanne Brownlee was also on hand to make the ribbon presentations. Roughly 60 head were shown by ten exhibitors.

Taking home the Premier Breeder and Exhibitor Banners was Stanhow Holsteins. The Grand Champion female was also won by Stanhow. This cow was the first placing five-year-old and also won the best udder class and tied with the first 3-year-old from Elmguard Holsteins for highest B.C.A. at the show. The show's Reserve Grand Champion female was the first place mature cow, an entry of Mountholm Farms.

Winning the Junior Champion laurels was the first place Senior Yearling, an entry of Arben Holsteins. Elmside View Farm won the Reserve Junior Champion award with the first junior yearling. Elmside View also won the Breeder's Herd and Progeny of Dam classes, and were runner-up for Premier Breeder and Exhibitor.

Placings were as follows:

Heifer calf - Arben Holsteins on Arben Starbuck Anette; Jagerdale Holsteins on Jagerdale He-Man Dani and Jagerdale He-Man Sagon.

Junior Yearling - Willola Mary C owned by Elmside View Farms; Stanhow Holsteins on Stanhow Starbuck Finesse; Elmguard Holsteins on a substitute entry.

Senior Yearling - Arben on Arben Starbuck Jane; Stanhow on Stanhow Starbuck Erica; George Coles and Donald Armstrong on Kinburn Valiant Cole.

2-year-old - First and third, Stanhow on Stanhow Senator Dana and Stanhow Matinee Denise; second - Elmside View on Elmside View Patsy Kay.

3-year-old - Elmguard Holsteins on Elmguard Matinee Lori; Elmside View on Elmside View Janie E.T.; Stanhow on Stanhow Mattador Daisy.

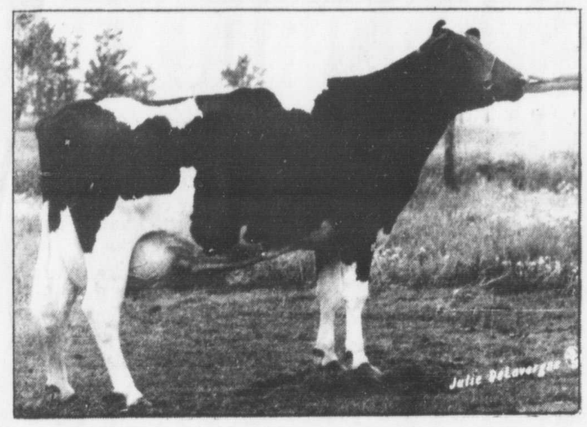
4-year-old - Elmside View on Elmside View Tammie M.; Jagerdale on Jagerdale Lynmack Tilly; Stanhow on Stanhow Telmatt Bunny.

5-year-old - Stanhow on Stanhow M. Anthony Betty; Elmside View on Elmside View Ester; Stanhow on Stanhow Artist Buffy.

Mature Cow - Mountholm Farms on Mountholm Fury Miss; Elmguard on Marvans Patsy Ada; Elmside View on Elmside View Candy.

Breeder's Herd - Elmside View, Stanhow, Mountholm.

Progeny of Dam - Elmside View.



Stanhow M. Anthony Betty, first five-year-old and Grand Champion female at Shawville Fair. Betty also won the Best Udder award and tied for highest B.C.A. She is owned by Archie Stanley and family of Bristol.

HORSE AUCTION SALE

DRAFT AND LIGHT HORSES AND FOALS
HORSE EQUIPMENT AND MACHINERY
Shawville Fair Grounds, Shawville, Que.
Saturday, Oct. 17, 1987 starting at 10 a.m.
Horses at 12:30 noon. Entries accepted until 10:00 a.m. sale day.
To consign horses and for more information contact:
Revel T. Stewart, Auctioneer, Cobden, Ont. 613-646-7649
or
W.B. Nesbitt, Alcove, Que. 819-456-2040

SOCIAL NOTES

Charteris . . .

by Cora McNeill

Mr and Mrs Herb Lytle of Ottawa spent the long holiday weekend at their cottage in Charteris with their family spending Sunday with them.

Topp and Lee Teeperman spent Sunday evening with Sue and Todd Kline and family on the 12th Line in Charteris.

Visitors with Cora and Norval McNeill over the Thanksgiving weekend were Bernice and Lorn Hodgins from Whitby. They also visited with their daughter, Mr and Mrs Brian Russett and boys of North Onslow. Also visiting the McNeills were Michelle Hodgins from Oshawa and Dan Russell from Blackstock, Ontario.

Thanksgiving weather has just been great for the people coming and going on the long holiday. Hope everyone has a safe journey home.

Elke Buzdurreck had her Gallery Cafe show over the weekend which turned out to be a very good success with a good attendance.

Get well wishes to Mrs Glenn Sparling who has been in the Pontiac Community Hospital. We wish her a speedy recovery.

Glad to hear Mrs Dorothy Ireland has returned home from Nashville Hospital to the Pontiac Community Hospital where she will recuperated after a heart attack while in Nashville.

Congratulations to Miss Sharon Smith and Mrs James Gilmour who were united in marriage on Saturday, October 11th.

Mr Lee Murphy is spending the long weekend with his mother.

Mr and Mrs Olva Loken of Ottawa were up to their cottage on the weekend.

Get well wishes to Mrs Joan Emmerson who is in the Civic Hospital.

Mr and Mrs Ray Dagg and Angie of Ottawa spent the long weekend at their cottage.

Clean Up While
You Houseclean
With Want Ads

Meubles Usagée
Used Furniture
Campbell's Bay, Québec
New and Used Furniture and Appliances
WE NOW FEATURE A LARGE SELECTION
OF NEW DINING SETS. EXCELLENT PRICES.
FRONT STREET
CAMPBELL'S BAY
648-5961

RINGROSE DENTURE CLINIC
"Serving the Ottawa Valley"
THREE LOCATIONS:

ARNPRIOR	RENFREW	PEMBROKE
375 Daniel St.	180 Plaunt St. # 1	205 Church St. Suite # 3
623-4829	432-4831	735-4034

"EMERGENCY 24 HOUR SERVICE"

AUCTION SALE
PROPERTY, HOME, HOUSEHOLD, ANTIQUES AND TOOLS
for the Estate of the LATE
NORMAN CAMERON
White Lake Village, Ontario
Saturday, October 17, 1987
at 11:00 a.m.

PROPERTY:
Situated in the Township of McNab, County of Renfrew, West 1/2, Lot 6, Concession 14, Allan Street, Village of White Lake. 1 Acre more or less. 2 storey frame house with eat-in kitchen, living room, bath room, 2 bedrooms. New well & septic system. Sold subject to reasonable reserve bid. Property will be sold at 2:30 p.m.
Open house for home and property Sunday, October 11, 1987 from 1:00 - 3:00 p.m.
Propety sold with 15% deposit. Balance due within 60 days or upon clear title.
MISCELLANEOUS GOOD FURNITURE INCLUDING: Old magazine rack; Oak dining room table with 3 leaves; 2 Lions head press back chairs; Three drawer wash stand (Antique); Hide-away couch bed - like new; Small pine table - wood pegs (Antique); Industrial Lawnboy lawnmower.
TERMS: Cash or cheque with proper I.D.
Note: In order to settle estate everything must be sold.
G. Wayne Ellis, Amprior, Ontario 623-8360 — Auctioneers — Grant C. Werry, Amprior, Ontario 623-7206
Owner or auctioneers not responsible in case of accident or theft

SPECIAL STOCKER SALES
at
Cobden Livestock Sales
SATURDAY, NOVEMBER 7/87 at 1:00 p.m.
LOTS of 5 to 9 HEAD - 10% REDUCTION IN COMMISSION RATES
LOTS of 10 or MORE HEAD - 20% REDUCTION IN COMMISSION RATES
We have the buyers - We need the cattle.
Cattle may come in on Friday afternoon and evening and Saturday morning.
FOR INFORMATION CALL
613-646-2104

SMITH & ASSOCIATES
Accounting Services
Financial Statements
Income Tax - Personal, Business, Farm
PETER B. SMITH
Shawville, Quebec — (819) 647-2403

Herd Reduction Sale
For
Gloria Pilgrim, Bristol
45 head of Purebred Charolais to be sold at Galetta Livestock Sale
Wednesday, Oct. 21 at 7:00 p.m
after regular sale
Cows and Calves; Bred Females; Open Heifers; 1 - 5 year old herd sire Poker King eligible for red meat plan; 1 - 2 year old Showman Bull; 1 - 1 1/2 year old Poker King Bull, Grand Champ - Shawville Fair, eligible for red meat plan; all bred females will be pregnancy tested before sale.
For more information call
1-819-647-5405

SUBSCRIBE NOW TO
All that is happening in Pontiac County . . . Council reports, features, sports, social notes, etc. . . . don't miss it, every week.
THE EQUITY
Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.,
P.O. Box 430, Shawville, Que. J0X 2Y0
Name .....
address .....
.....
Postal Code.....
NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.
Pontiac County - $15.00
Elsewhere in Canada - $20.00
Outside Canada - $32.00
Please check one: Renewal ☐ New subscription ☐
If this is to be a gift for the person named above, sign below
.....
and we will send them a gift card.

FBDB
COUNT ON US
Meet Bertrand Gignac of the FBDB on October 22nd in Campbell's Bay (John Street), at the Canada Employment Centre (648-2146).
An FBDB representative will be in your area soon. Come get acquainted. There's no obligation, no cost — nothing to lose but so much to gain for your business.
If you're looking for financial aid in the form of loans, loan guarantees or equity participation, let's talk it over. We have experienced counsellors who can help you plot a course for the growth and success of your business. And we can provide you with the direction you need to secure government assistance, both federal and provincial, as well as with other vital information. All FBDB services complement those available in the private sector. For an advance appointment call:
(819) 997-4434
La Banque offre ses services dans les deux langues officielles.
BACKING INDEPENDENT BUSINESS
Federal Business Development Bank — Banque fédérale de développement
Canada

C'est formidable!
PROGRAMME DE FORMATION
Technicien de marine (Génie)
Un programme commun de l'Institut de marine du CEGEP de Rimouski et des Forces armées canadiennes.
LES AVANTAGES DU PROGRAMME...
Ce programme offre à l'étudiant du secondaire une éducation subventionnée débouchant sur un emploi dans la Marine canadienne avec un avancement très rapide.
LES EXIGENCES DU PROGRAMME...
Vous devez remplir les conditions d'admission de l'Institut de marine du CEGEP de Rimouski. Les cours de niveau secondaire suivants sont requis : français 522, mathématiques 522 et physique 422.
Vous devez aussi satisfaire à la norme d'entrée des Forces canadiennes.
Vous devrez effectuer trois ans de service obligatoire dans les Forces canadiennes après avoir obtenu votre diplôme.
C'est votre choix, votre avenir
Pour plus de renseignements, visitez le centre de recrutement le plus près de chez vous ou téléphonez-nous à frais virés. Consultez les Pages jaunes sous la rubrique «Recrutement».
LES FORCES ARMÉES CANADIENNES
Canada

Shawville Fair results

Light Horse

Roadsters. Single Roadster under 15.2 - Lorne Crawford, Ottawa; Henry Clarke, North Gower; Bud Lafrance, Keith Harris, Shawville.

Single Roadster over 15.2 - Arnold Brunton, Carleton Place; Lorne Crawford, Henry Clarke, Minor Chevrier of Quyon.

Pair of Roadsters, Reuben Harris Memorial Trophy - Keith Harris.

Single Roadster to bike with colors. Harper Rennick Memorial Trophy. Lorne Crawford, Arnold Brunton, David Nixon of North Gower, Henry Clarke, Keith Harris, Keith Harris.

Roadster Horse driver over 60 years - Bill Armstrong and Clayton Dods, both driving horses owned by Keith Harris of Shawville.

Single Roadster Pontiac only Championship - Keith Harris, Bud Lafrance, Keith Harris.

Single Roadster Championship - Lorne Crawford, Henry Clarke, Keith Harris, Keith Harris, Bud Lafrance.

Roadster Pony. Roadstery pony to bike with colours open - Linda Studholme, Kars; Don Marrow, Metcalfe; Donald Trudeau, Quyon; David Nixon, North Gower; Willis McCormick, Gloucester; Carolanne Clarke, Manotick; Douglas Graham, Bristol.

Roadster Pony open - Donald Trudeau, Pat Sheehey, Edwards, Ont; Willis McCormick, Ivan Wyman, Carlsbad Springs; Douglas Graham.

Roadster pony championship - Don Morrow, Linda Studholme, Donald Trudeau, Pat Sheehey, Carolann Clark, Willis McCormick, Ivan Wyman, David Nixon.

Hackney Horse. Over 14.2 open. Morris Douglas, Osgoode; Ivan Wyman. Lady to drive - Linda Wyman. Championship- Morris Douglas, Ivan Wyman.

Hackney Pony. 13.2 hands and under - Kirk Douglas, Osgoode; Bill Campbell, Kanata, Charles McNeeley, Spencerville. Over 13.2 hands - Don Morrow, Christy Stewart, Metcalfe. Lady to drive - Mrs Bill Campbell, Christy Stewart. Championship - Kirk Douglas, Bill Campbell, Don Morrow, Christy Stewart.

Fine Harness Pony over 44 inch and to 50 inch. Pony open - Donald Trudeau, Charles McNeeley, Bill Campbell, Pat Sheehey, Ivan Wyman, John T Gallagher, Pembroke. Lady to drive - Mrs Karen Brunton, Carolann Clark. Pair - John T Gallagher. Tandem - Ivan Wyman, Duncan Levere, Winchester. Championship - Donald Trudeau, Bill Campbell, Charles McNeeley, John Brunton, Pat Sheehy, Ivan Wyman.

Harness Pony 44" and under. Open - Linda Studholme, Douglas Graham, Bill Campbell, Ivan Wyman, Ivan Wyman, Duncan Levere. Lady to drive - Janet Graham, Jutta Campbell, Lisa Tiffany horse owned by Ivan Wyman, Linda Wyman. Pair - Ivan Wyman, Duncan Levere. Championship - Linda Studholme, Douglas Graham, Ivan Wyman, Bill Campbell, Ivan Wyman.

Fine Harness Horse. Open - Albert Quesnel, Lucerne; Jack Klaassen, Russell. Lady to drive - Yvonne Lartigan, horse owned by Albert Quesnel. Championship - Albert Quesnel, Jack Klaassen, Albert Quesnel.

Three-Gaited Saddle Horse. Lady's - Pam Bolton, Kemptville. Open - Jack Klaassen, Gilbert Quesnel, Pam Bolton. Championship - Gilbert Quesnel, Pam Bolton.

Three Gaited Pleasure Horse. Open - Pam Bolton, Ann Leach. Championship - Ann Leach, Pam Bolton.

Child's Pony. Saddle 12.2 hands and under - Cindy Wyman, Tammy Wyman, Stacey Whitney, Bryce Douglas. Over 12.2 hands - Tracy Goodwright - pony owned by David Nixon, North Gower. Harness Pony hitched 12.2 hands and under - Kevin Wallace, Gloucester; Cindy Wyman, Bryce Douglas.

Parade Pony 14.2 hands & under - Kevin Wallace, Pat McNeeley, Cindy Wyman, Tammy Wyman, Rae Ann Brunton, Christopher Douglas. Championship - Tracy Goodwright, pony owned by David Nixon; Cindy Wyman, Tammy Wyman. Parade Pony Championship - Kevin Wallace, Pat McNeeley, Cindy Wyman, Rae Ann Burton, Tammy Wyman, Christopher Douglas.

Pet or Farm Pony. Under saddle - Melany Leach, Kemptville; Stacey Whitney, Ottawa. Harness - Jeffery Sterritt, Shawville, Victoria Graham, Quyon.

Morgans. Under saddle - Linda Whitney, Ottawa; Erawan House Ltd, Ottawa, Erawan House. Single hitched - Linda Whitney, Erawan House Ltd, Erawan House Ltd. Under saddle championship - Linda Whitney, Erawan House Ltd, Erawan House Ltd.

Arabians - Under saddle - George McNabb, Arnprior; Glen and Heather Pearson, Pembroke; Ann Hiles, Cobden. Native class - George McNabb, Ann Hiles, Glen Pearson, Heather Pearson. Western pleasure - George McNabb, Ann Hiles, Glen Pearson, Heather Pearson. Under saddle championship - George McNabb, Ann Hiles, Glen and Heather Pearson.

Special Classes. Antique vehicle. Open - Donald Prosperine, Dunrobin; Keith Donnelly, Brockville; Shawn Findlay, Shawn Findlay of Kars. Obstacle Course - Keith Donnelly, Keith Donnelly, Don Prosperine, Shawn Findlay, Shawn Findlay. Championship - Don Prosperine, Shawn Findlay, Keith Donnelly, Shawn Findlay.

Junior Hackney Showmanship Class - Tracy Goodwright, Rae Ann Brunton, Kevin Wallace, Pat McNeeley.

C.H.S. Junior Driver competition - Pat McNeeley, Kevin Wallace.

Pony - Lead Line - Kimberley Whitney, Rae Ann Brunton.

Vegetables

Vegetables. Beans, butter or snap - Gretchen Wills, Marlaine Palmer, Vivian Bohart, Lois Judd. Beans green - Lois Judd, Vivian Bohart, Edith Palmer, Marlaine Palmer. Beans novelty - Lois Judd, Elsie Sparrow. Beets red globe - Gretchen Wills, Nelda Bretzlaff, Mildred Horner, Jean Wallace. Beets golden white or red - Clarence Wilson, Gretchen Wills, Rhonda Hodgins. Broccoli 2 heads - Clarence Wilson. Cabbage flat or round - Clarence Wilson. Cabbage red or savoy - Richard Anstead. Carrots half long - Margaret Bretzlaff, Fred Hodgins, Jean Wallace, Clyne Horner. Carrots long - Gretchen Wills, Paulette Greer, Vivian Bohart, Richard Anstead. Celery one bunch - Eve Schutlz. Citron - Lois Judd, Garth Graham, Rena Graham, Clarence Wilson.

Corn sweet - Earle Potvin, June Orr, Vivian Bohart, Elwyn Lang. Cucumbers pickling - Lois Judd. Cucumbers table - Gilbert Miljour, Lois Judd, Fred Hodgins, Clarence Wilson. Cucumbers mature - Fred Hodgins, Gilbert Miljour, Elaine Miljour, Jesse St Amour. Kohlrabi - Ben Schultz, Jack Smith, Richard Anstead. Leek - Richard Anstead. Melon - Lois Judd. Onions yellow - A Tomchik, Fred Hodgins, Evelyn Dale, Clarence Wilson. Onions white - Richard Anstead, Mildred Horner. Onions spanish - Lois Judd, Mildred Horner. Parsnips - Clarence Wilson, Lois Judd. Peppers green - Basil Orr, Marlaine Palmer, Clarence Wilson.

Potatoes Green Mountain - Charles Dale. Potatoes Irish Cobbler - Nelda Bretzlaff, Esther Bretzlaff. Potatoes - Netted Gems - Basil Orr, Lois Judd, Bill Campbell. Potatoes red - Lois Judd. Potatoes Sebago - Lois Judd, Elsie Sparrow, Melvin Smith, Marlaine Palmer. Pumpkin pie - Emery Greer, Margaret Bretzlaff, Emily McDowell, Lois Judd. Squash winter - Linda Vowles, Lois Judd, Rhonda Hodgins, Margaret Bretzlaff. Squash summer - Richard Anstead. Tomatoes red - Richard Anstead, Clarence Wilson, Linda Schultz, Joan Rusenstrom. Tomatoes green - Charles Dale, Jean Wallace, Vivian Bohart, Clarence Wilson. Tomatoes novelty - Clarence Wilson, Linda Schultz. Turnips swede - Clyne Horner, Clarence Wilson.

Zucchini large - Margaret Bretzlaff, Clarence Wilson, Elsie Sparrow, Roland Breton. Zucchini small - Cheryl Breton. Apples crab - Winnifred Smart, Margaret Bretzlaff, Catherine Hodgins, Clarence Wilson. Apples winter - Catherine Hodgins. Plums any variety - Fred Hodgins. Dill - Charles Dale, Marlaine Palmer, Gretchen Wills, Clarence Wilson. Summer savory - Basil Orr, Margaret Bretzlaff, Louise Ardern. Parsley - Louise Ardern, Gretchen Wills. Basil - Richard Anstead. Marjoran - Bill Campbell. Mint - Richard Anstead, Gretchen Wills, Bill Campbell. Herb Garden - Gretchen Wills, Bill Campbell. Largest squash or pumpkin - Emery Greer, Joan Rusenstrom, Emily McDowell. Largest other vegetable - Clarence Wilson, Eve Schultz. Collection of garden produce - Earle Potvin, Vivian Bohart, Gretchen Wills.

Junior Gardens. Beans - Jay Dubeau, Rhonda Hodgins. Beets - Rhonda Hodgins, Mark Lang, Jay Dubeau, Shamos Ardern. Cabbage - Sara Dubeau, Mark Lang. Carrots - Heather Hodgins, Rhonda Hodgins, Kirk Thomas, Mark Lang. Cucumbers - Jesse St Amour, Mark Lang. Onions - Kirk Thomas. Potatoes - Rhonda Hodgins, Kirk Thomas. Pumpkin or squash - Mark Lang, Rhonda Hodgins. Tomatoes - Mark Lang. Zucchini - Rhonda Hodgins.

Flowers

Flowers. Asters large - Emily McDowell, Ronnie Hodgins. Asters small - Ronnie Hodgins, Emily McDowell. Aster display - Emily McDowell, Clyne Horner, Ronnie Hodgins. Cosmos display - Ben Schultz, Ronnie Hodgins, Emily McDowell, Clyne Horner. Sunflowers - Lois Judd. Pansy display - Rebecca Wilson, Emily McDowell, Ingrid Schultz, Winnifred Smart. Phlox perennial- Emily McDowell. Phlox annual - Mrs Esther Breztlaff, Emily McDowell, Ronnie Hodgins. Dahlia large - Emily McDowell, Rebecca Wilson. Dahlia small - Emily McDowell, Nelda Bretzlaff, Marlaine Palmer, Nancy Lemay. Dahlia display - Rebecca Wilson, Emily McDowell, Ronnie Hodgins. Glads 3 one colour - Emily McDowell. Glads mixed colours - Emily McDowell, Melissa Nyveld. Glads best display - Emily McDowell. Glads best spike - Gretchen Wills, Emily McDowell, Marlaine Palmer, Joyce McCleary-Binder. Marigolds small - Esther Bretzlaff, Marlaine Palmer, Ronnie Hodgins, Emily McDowell. Marigold large - Ronnie Hodgins, Nancy Lemay, Carol Ann Cameron, Rebecca Wilson. Petunia double - Ronnie Hodgins, Emily McDowell, Rebecca Wilson, Clyne Horner. Petunia ruffled - Rebecca Wilson, Jean Wallace, Ronnie Hodgins, Nancy Lemay. Petunia display - Emily McDowell, Rebecca Wilson, Elaine Miljour, Cheslyn Graham. Roses Polyantha - Emily McDowell. Roses display of 9 - Emily McDowell. Roses one flower - Rebecca Wilson, Emily McDowell, Ronnie Hodgins, Jennifer Cameron. Roses 3 flowers any colour - Emily McDowell. Zinnia large - Elaine Miljour, Ronnie Hodgins, Emily McDowell, Fred Hodgins. Zinnia small - Louise Ardern, Clyne Horner, Ronnie Hodgins, Jennifer Cameron. Snap Dragon display - Emily McDowell, Gretchen Wills. Cup and saucer arrangement - Emily McDowell, Ronnie Hodgins, Clyne Horner, Catherine Hodgins.

Vase other than Marigolds - Emily McDowell, Carol Ann Cameron, Ronnie Hodgins. Coffee table centrepiece - Elizabeth Dale, Emily McDowell, Ronnie Hodgins. Table centrepiece, unset table - Louise Ardern, Clyne Horner, Emily McDowell. Table centrepiece, set table - Emily McDowell, Elizabeth Dale, Louise Ardern. Flower arrangement garden ornament - Emily McDowell, Louise Ardern, Ronnie Hodgins. Basket of Church flowers - Emily McDowell, Ronnie Hodgins. Best corsage real flowers - Ronnie Hodgins, Emily McDowell. Home grown dried flowers - Rebecca Wilson, Ronnie Hodgins. Begonia foliage - Earleen Gregory, Joyce Sylvester.

Tuberous Begonia - Cheslyn Graham, Emily McDowell, Rebecca Wilson, Louise Ardern. Pot of Ivy - Jean Wallace, Ronnie Hodgins, Rebecca Wilson. Ivy any kind - Rebecca Wilson, Ronnie Hodgins, Joyce Sylvester, Emily McDowell. Geranium one plant - Louella Curley, Ronnie Hodgins, Lois Judd, Colleen Belanger. Geranium 3 plants - Ronnie Hodgins, Emily McDowell, Lois Judd. Geranium 3 varieties - Emily McDowell, Rebecca Wilson. Hanging Basket - Rebecca Wilson, Ronnie Hodgins, Louise Ardern. Hanging Macrame - Brenda Smith, Rebecca Wilson, Earleen Gregory, Mildred Horner.

Tropical plant - Anne Laframboise, Elsie Sparrow. House plant foliage - Earleen Gregory, Nancy Alexander, Ronnie Hodgins, Elsie Sparrow. House plant in bloom - Nancy Alexander, Roland Graham, Ronnie Hodgins, Rhonda Hodgins. Cactus one plant - Brenda Smith, George Dale, Emily McDowell, Elsie Sparrow. Cactus 5 plants - Rebecca Wilson, Emily McDowell. Novelty house plant - Rebecca Wilson, Earleen Gregory, Ronnie Hodgins. Boston Fern - Rebecca Wilson. Fern any other variety - Earleen Gregory, Joyce Sylvester, Cheslyn Graham. African Violet double - Rebecca Wilson, Ronnie Hodgins, Heather Hodgins. African Violet single - Martha Hodgins, Ronnie Hodgins, Emily McDowell, Nancy Alexander. African Violet 3 kinds - Ronnie Hodgins, Rebecca Wilson.

Succulent plant - Earleen Gregory, Louise Ardern. Two Coleus - Emily McDowell, Ronnie Hodgins, Rebecca Wilson. Window box - Cheslyn Graham, Earleen Gregory. Begonia wax type - Emily McDowell, Rebecca Wilson, Ronnie Hodgins. Jade Plant - Earleen Gregory, Lynn Lariviere.

Juniors. Asters - Colleen McDowell. Marigolds - Colleen McDowell, Sara Dubeau, Kirk Thomas. Dahlia - Colleen McDowell. Zinnia - Melissa Nyveld, Colleen McDowell. Geranium - Rhonda Hodgins, Colleen McDowell. Violet - Colleen McDowell, Rhonda Hodgins. Cactus - Rhonda Hodgins, Colleen McDowell, Heather Hodgins. Begonia wax type - Colleen McDowell, Melissa Nyveld.

Crops

Crops. Barley Stanhow Farms. Oats - Kirk Thomas.

Corn. Asgrow - Nancy Pirie. Hyland - Robin Judd, Gary Hodgins, Everett McDowell. Pickseed - Robin Judd. Pioneer - Robin Judd. Pride - Gary Hodgins. 8 cobs - Stanhow Farms, Everett McDowell, Robin Judd. Pride - Gary Hodgins. 8 stocks - Everett McDowell, Robin Judd. Corn Silage - Elwyn Lang. Silage Corn - Nancy Pirie, Elwyn Lang, Gary Hodgins, Everett McDowell. Grain Corn - Duncan Fraser, Everett McDowell, Gary Hodgins.

First cut hay, Alfalfa 85% or more - Nancy Pirie.

Second cut hay, Alfalfa 85% or more - Donald Corrigan, David Corrigan, Stanhow Farms, Nancy Pirie.

Second cut legume - Donald Corrigan, Joan Rusenstrom.

Second cut hay, legume and grass mixture - Nancy Pirie, Elwyn Lang.

Dekalb Specials - Elwyn Lang, Nancy Pirie.

STEWART'S STOVE WOOD

MIXED HARDWOOD ..... $35.00 cord

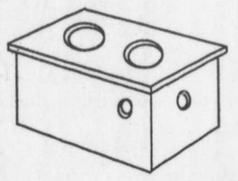
(Maple, Red Oak, White Birch, Elm)

8 FT. CEDAR POSTS - 16 FT. CEDAR LOGS

648-2483

CAMPBELL'S BAY CIMENT

- Ready-Mix Concrete
- BNQ Septic Tanks
- Weeping Pipe
- Well Tile
- Crushed Stone
- Concrete Sand
- Poured Concrete Foundations



648-2144

(Evenings) 683-3094

BUSINESS Service DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. LACOURSE, PRESIDENT
ELECTRICAL CONTRACTOR
ELECTRIC UNIT HEATERS AND BASEBOARD HEATING
FOR COMMERCIAL, INDUSTRIAL, RESIDENTIAL & FARM USE
CASCADE 40 AND 60 SALES AND SERVICE
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
PHONE 647-2417, SHAWVILLE, QUEBEC

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD., HULL, QUEBEC, TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET
SHAWVILLE, PHONE 647-2525

SALON DE COIFFURE
QUYON
BEAUTY SHOP
HOMME & FEMME
MEN & WOMEN
9B RUE EGAN, QUYON, QC
J0X 2V0
REJEANNE TEL: (819) 458-2553

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH
RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665
OR 432-2104

MUTUAL GENERAL INSURANCE ASSOC.
FARM - AUTO - HOME
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 KAZABAZUA: 467-3219
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU ... THE POLICY HOLDER

SCRIPTUM
TROPHY & ENGRAVING
TROPHIES - PLAQUES - GIFTS
JVC AUDIO - VIDEO AUTHORISED DEALER
FRONT STREET, CAMPBELL'S BAY 648-2868

GREG'S CUSTOM CABINETS
SPECIALIZING IN KITCHEN CABINETS
102 REID STREET, PHONE (819) 648-5953
P.O. BOX 70, CAMPBELL'S BAY, QUE.

SALON CHEZ HELENE
R.R. 1, LUSKVILLE
455-2310
COIFFURE POUR HOMMES ET DAMES
HAIR STYLING FOR MEN AND LADIES
PROP. HELENE MASSE

HOUSE OF FLOWERS
MAIN STREET, SHAWVILLE
FRESH CUT & SILK FLOWERS
SERVICE 7 DAYS A WEEK
647-3878
(AFTER HRS. 647-3207)

H.I.HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD., OTTAWA, ONT. K2G 4B5, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

DALE'S HOME HARDWARE
OTTER LAKE QUEBEC
BUILDING SUPPLIES
PHONE 453-7621

ME LUC R. FORGET
BARRISTER AND SOLICITOR
BOX 219, CAMPBELL'S BAY
TEL.: 648-5503

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 FREE ESTIMATES

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS
LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A
647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE
A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT
WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE
BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

TRUSTEE
Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée
SYNDIC DE FAILLITE - GESTIONNAIRE
JACQUES TESSIER, SYNDIC
25, RUE LAURIER, SUITE 450
HULL, J8X 4C8 - (819) 770-9300

RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

CHIROPRACTIC CLINIC
ED. P. CHICOINE, B.P.H.E, D.C.
188 VICTORIA AVE., SHAWVILLE
FOR APPOINTMENT CALL 647-2253

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

PONTIAC PUMP SERVICE
COMPLETE WATER PUMPING SYSTEMS
FOR FARMS, HOMES AND COTTAGES
DISTRIBUTORS FOR JACUZZI
DEEP AND SHALLOW WELL JET PUMPS
SUBMERSIBLE DEEP WELL PUMPS
FULL LINE OF PLUMBING SERVICES
FOR SALES AND SERVICE CALL 455-9604 OR 458-2345
LUSKVILLE, QUEBEC
A DIVISION OF KENNEDY & WEATHERALL MECHANICAL LTD.

QUALITY HANDCRAFTED LOG HOMES BY
PONTIAC LOG HOMES
RICHARD LAUZON
648-5694

PAUL NADON
B.S.S. LL.L. D.D.N.
NOTAIRE -
CONSEILLER JURIDIQUE
NOTARY - TITLE ATTORNEY
C.P. 790, FORT-COULONGE
TEL: (819) 683-2528
EVENINGS AND WEEKENDS
BY APPOINTMENT ONLY

HULL TEL. (819) 776-1211
OTTER LAKE (819) 453-7266
CAMPBELL'S BAY (819) 648-2116
ME GUY LESAGE
LESAGE & LESAGE
NOTARIES
CONSEILLEURS JURIDIQUES
ATTORNEYS - LEGAL ADVISORS
BOX 130, OTTER LAKE, QUE. J0X 2P0
3 FRONT ST., CAMPBELL'S BAY, QUE. J0X 1K0
12 STE-MARIE, HULL, QUE. J8Y 2A3

PONTIAC PRINTSHOP LTD.
819-647-2204
QUALITY PRINTING
BUSINESS FORMS
LETTERHEAD
INVOICES
STATEMENTS

LUNDGREN'S
REPAIR SERVICE
2nd Concession, Norway Bay
AUTHORIZED DEPOT FOR PANASONIC, HITACHI, ZENITH, QUASAR, CANDLE, JVC, CITIZEN, CANADIAN TIRE. PLUS SMALL APPLIANCES. 647-2141

ARCHIE McMILLAN
TRANSMISSION SUPPLIES
EVERYTHING YOU NEED TO FIX YOUR AUTOMATIC TRANSMISSION. NEW AND USED PARTS IN STOCK. REBUILT TORQUE CONVERTORS, TORQUE CONVERTERS OPENED AND CLEANED. NEW FLY WHEELS.
ZION LINE, BEACHBURG, ONTARIO
613-582-3961

BOYD'S
ELECTRIC MOTOR AND EQUIPMENT REPAIRS
BOYD McCAGG, PROP.
1566 RAVEN, OTTAWA, ONT.
BUS. 722-5442 RES. 727-1253

BUSINESS DIRECTORY RATES
4 WEEKS ..... $20.72 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) ..... $54.60 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) ..... $77.00 COL. INCH
1 YEAR (50 WKS) ..... $126.00 COL. INCH

Shawville Fair results

Handicrafts

Section 2. Special W A Hodgins Store for highest points in section. Winner Winnifred Smart.

Quilts. Fancy Pieced quilt, Rena Graham, Elsie Gordon; Liquid Embroidery, Jean Tubman; Appliqued - hand sewing, Ada Dods. Novelty- Elsie Gordon, Elaine Richardson, Annie Campbell. Appliqued, machine sewing - Ada Dods. Pieced cotton - Winnifred Smart.

Comforter - Winnifred Smart; Crib - 2nd Cindy Coles . Practical Apron - Joyce Sylvester. Fancy Apron - Susan McCleary. Cobbler Apron and matching pot holders - Vivian Bohart. Potholders, modern design - Eleanor Rennick, Carol McNabb, Elsie Gordon. Potholder, practical - Eleanor Rennick, Donna Horner.

Breakfast cloth - Mildred Horner, Donna Horner. Novelty, refrigerator door - Isobel Graham, Cindy Coles, Doris Hanna. Four placemats - Vivian Bohart, Elsie Gordon. Oven mitts - 2nd Donna Horner.

Pair of Emboidered tea towels - Mavis Hanna. Doilie, crochet - D Emmerson, Mavia Hanna, Elsie Schwartz. Tea Cosy - 2nd Elsie Gordon. Crocheted placemats - Elsie Schwartz, Muriel Foster. Four Embroidered Serviettes - Cindy Coles, Mildred Horner. Crocheted Tablecloth - Elaine Richardson, Gail Greer, Neta Carnahan. Emboidered Tablecloth - C Coles, Elsie Gordon. Wallhanging, modern design - Marlaine Palmer, Dubé, Muriel Foster.

Cushion, modern design - Mavis Hanna . Two crocheted doilies - Elsie Schwartz, Elaine Richardson, Mavis Hanna. Afghan, knitted - Paulette Greer, Muriel Foster, Evelyn Dale. Afghan, crochet - Emble Finan, Elaine Richardson, Elsie Gordon. Needlepoint picture - E Dale, Lynn Lang, C McNab. Crewel Picture - Anne Fletcher, Elizabeth Dale, Elsie Gordon. Oil Painting - Nancy Alexander, Doreen McNab, Erma Acres.

Pillow cases, crochet edge - Elsie Schwartz. Crochet bedspread - Anne Fletcher, Muriel Foster. Boudoir, Toss cushion - Vivian Bohart, Reine Marie Smith. Wall hanging - Doris Hanna, Vivian Bohart, Mary Ann Latreille. Girl's dress - Reine Marie Smith. Girl's long nightie - Reine Marie Smith. Child's overalls - Janey Orr-MacDougall, Mary Ann Latreille, Heather Grant. Girl's best dress, smocked - C Coles, Reine Marie Smith. Jogging Suit - Susan McCleary.

Child's T-Shirt - Mary Ann Latreille, Susan McCleary. Item of Stretch and Sew - Susan McCleary. Ladies afternoon dress - Janie Orr-MacDougall, Jennifer Dale. Ladies skirt and jacket - Elsie Gordon. Ladies skirt - Janie Orr-MacDougall. Ladies Slippers, fancy - Lois Smith, Winnifred Smart. Ladies sweater, knitted - Elaine Richardson, Mrs Gail Breton, Muriel Foster. Man's sweater - Paulette Greer, Mrs Della Hodgins, Muriel Foster.

Lady's Sweater, Elaine Richardson, Elaine Miljour, Elsie Gordon. Toque, knitted - Winnifred Smart. Child's knitted socks - Winnifred Smart, Evelyn Dale, Mavis Hanna. Man's Knitted dress socks - Evelyn Dale, Winnifred Smart, Mavis Hanna. Man's knitted work socks - Winnifred Smart, Mrs Velma Holt, Donna Horner. Baby's sweater and bonnet, knitted - Elsie Schwartz, Ada Dods, Daisy Devine. Baby's sweater and bonnet, crochet. Nancy Lemay, Erma Acres.

Child's hooded sweater, knit - Winnifred Smart. Child's cardigan - Joyce Sylvester, Elsie Schwartz, Gail Greer. Child's pullover - Jean Tubman, Beulah MacDougall, Daisy Devine. Child's knitted cap and mitts - Joyce Sylvester, Darlene Dods. Child's Mitts - Lois Smith, Deb Emmerson, Winnifred Smart. Man's mitts, plain - Ester Bretzlaff, Winnifred Smart, Evelyn Dale. Child's cardigan - Joyce Sylvester, Evelyn Dale, Gail Greer.

Child's pullover - Elaine Richardson, Beulah MacDougall, C Coles.

Child's Dress, knit or crochet - Mavis Hanna, Donna Horner, Ardel Mulligan. Lady's vest, knit - Mildred Horner, Daisy Devine, E Richardson. Lady's vest, crochet - Ester Bretzlaff. Lady's shawl - Muriel Foster, Daisy Devine. Stole - Ester Bretzlaff. Leg warmers - Lois Smith. Men's or ladies sports sweater - Donna Horner, Mavis Hanna, Muriel Foster.

Sweater, original design - Louise Ardern, Carol McNabb. Shopping bag - Isobel Graham, Muriel Foster. Hooked mat - Edith Palmer, Clayton Dods, Elsie Sparrow. Macrame plant hanger - Velma Holt. Decorated dress hangers - Clayton Dods, Ester Bretzlaff, Elaine Miljour. Article of broomstick or hairpin crochet - Elaine Richardson, Lois Smith. Best dressed doll - Mary Anne Latreille, Reine Marie Smith, Doris Hanna.

Carriage cover - Mildred Horner, Nancy Lemay, Mavis Hanna. Toy animal, handmade - Janey Orr-MacDougall, Doris Hanna, Mavis Hanna. Christmas stocking - Janey Orr-MacDougall, Mary Ann Latreille, Heather Grant. Best dressed cabbage patch doll - Erma Acres, Heather Grant, Mavis Hanna. Article of counted cross stitch - Elizabeth Dale, C Coles, Janey Orr-MacDougall. Hooked with wool - Edith Palmer. Hooked rug - Wendy Hodgins.

Baby's Christening set - Donna Horner, Neta Carnahan. Article of Soft sculpture - Patsy Walls, Lynn Knox, Betty Frost. Handwoven article - Emble Finan, Wendy McBride. Christmas Novelty - Debbie Dubé, C Coles, Vivian Bohart. Article made by lady over 70 years of age - Rena Graham, Louella Curley, Winnifred Smart. Article made by man over 70 years of age - Garth Graham, C Wilson. Article made by Lady over 80 years of age - Mrs Lyla Draper, Amadine Racine. Article made by man over 80 years of age - Garth Graham.

Weaving.

Table Runner woven- Wendy McBride. Article clothing woven- Wendy McBride. Rug woven- Wendy McBride. 2 skeins yarn- Wendy McBride.

Section 5 - Quebec Young Farmer's Homemakers. Lined basket - Karen Barr, Jennifer Hodgins, Andrea Daye, Keena Judd. Vine Wreath - Heather Hodgins, Jennifer Hodgins, Andrea Daye, Sheri-Lyn Bean. Decorated Soap - Andrea Daye, Heather Hodgins, Tanya Smith, Keena Judd. Sachet - Shari-Lyn Bean, Keena Judd, Andrea Daye, Jennifer Hodgins. Covered coat hanger with sachet - Andrea Daye, Jennifer Hodgins, Tanya Smith, Karen Barr.

Hot pad for table - Jennifer Hodgins, Karen Barr, Keena Judd, Tanya Smith. Pot Holder - Jennifer Hodgins, Andrea Daye, Shari-Lyn Bean. Quilted picture in frame - Karen Barr, Jennifer Hodgins, Shari-Lyn Bean, Andrea Daye. Cushion - Shari Lyn Bean, Jennifer Hodgins, Andrea Daye, Heather Hodgins. Collage on beauty care - Heather Hodgins, Andrea Daye, Shari-Lyn Bean, Jennifer Hodgins. Poster pertaining to a colour season - Heather Hodgins, Andrea Daye, Shari-Lyn Bean, Jennifer Hodgins. Miscellaneous Article - Heather Hodgins, Andrea Daye, Karen Barr, Jennifer Hodgins.

Baking

Special Pontiac Gatineau Cream Board - Highest points in section 1: Isobel Graham, Elaine Miljour, Neta Carnahan.

Loaf white bread: Neta Carnahan, Doris Orr, Isobel Graham, Elaine Miljour.

Loaf raisin bread. Elaine Miljour, Catherine Nyveld, Isobel Graham, Neta Carnahan.

Loaf whole wheat bread. Neta Carnahan, Isobel Graham, Emily McDowell.

Banana Loaf. Gail Greer, Catherine Nyveld, Carol-Ann Finlan, Gretchen Wills.

Lemon Bread. Elsie Sparrow, Colleen McDowell, Jean McDowell, Gretchen Wills.

Cherry Bread. Heather Hodgins, Jean McDowell, Elsie Sparrow, Marlaine Palmer.

Pumpkin Bread. Kay Smith, Jean McDowell, Elsie Sparrow, Carol-Ann Finlan.

Zucchini Bread. Kay Smith, Heather Hodgins, Cindy Coles, Colleen McDowell.

Cinnamon Buns. Doris Orr, Isobel Graham, Neta Carnahan.

Dinner Rolls. Darlene Dods, Isobel Graham, Doris Orr, Neta Carnahan.

Plain Buns. Isobel Graham, Doris Orr, Echo Campbell, Neta Carnahan.

Raisin Buns. Isobel Graham, Echo Campbell, Elaine Miljour, Neta Carnahan.

Lemon Pie. Elaine Miljour, Mildred Horner, Isobel Graham, Elwood Maheral.

Raisin Pie. Elaine Miljour, Joan Rusenstrom, Isobel Graham.

Cherry Pie. Darlene Dods, Elaine Miljour.

Apple Pie. Joan Rusenstrom, Rena Graham, Mildred Horner, Darlene Dods.

3 Varieties baked squares. Doris Orr, Colleen Stewart, Marilyn Wallace.

3 Varieties unbaked squares. June M Orr, Doris Orr, Marilyn Wallace, Colleen Stewart.

Tea Biscuits. Elwood Maheral, Inez Maheral, Echo Campbell, Colleen Breton.

Plain Bran Muffins. Joan Rusenstrom, Echo Campbell, Gail Tubman, Jean McDowell.

Carrot Muffins. Darlene Dods, Marilyn Wallace, Inez Maheral, Elwood Maheral.

Oatmeal Drop Cookies. Isobel Graham, Carol-Ann Finlan, Wendy Hodgins, Ann Taylor.

Refrigerator Cookies. Isobel Graham, Rhonda Hodgins.

White Cake - brown sugar icing. Betty Cameron, Echo Campbell, Kay Smith.

Orange Cake. Jean McDowell, Mildred Horner.

Apple Sauce Cake. Darlene Dods, Carol-Ann Finlan, Judy Stephens, Ann Taylor.

Chocolate Cake. Isobel Graham, Betty Cameron.

Maple Fudge. Gail Greer, Isobel Graham.

Chocolate Fudge. Gail Greer, Isobel Graham, Ann Taylor.

Section 1 Preserves

Mustard Pickles . Becci Wilson, Nelda Bretzlaff, Doris Orr, Mrs Esther Bretzlaff.

Bread and Butter Pickles. Gretchen Wills, Reine-Marie Smith, Becci Wilson, Betty Cameron.

Dill Pickles. Neta Carnahan, Becci Wilson, Elaine Miljour, Darlene Dods.

Icicle Pickles. Winnifred Smart, Becci Wilson, Inez Maheral, Elsie Sparrow.

Chili Sauce. Becci Wilson, Darlene Dods, Neta Carnahan, W McBride.

Canned Peaches. Evelyn Dale, Colleen Stewart, Mildred Horner, Elaine Miljour.

Raspberries. Elaine Miljour.

Three-fruit Marmelade. Cindy Coles, Carol McNab, Isobel Graham, Evelyn Dale.

Apply Jelly. Becci Wilson, Elsie Sparrow, Rhonda Hodgins, Isobel Graham.

Strawberry Jam. Elsie Sparrow, Nelda Bretzlaff, Verna Kelly, Evelyn Dale.

Rhubarb and Strawberry Marmelade. Rhonda Hodgins, Cindy Coles, Wendy Hodgins, Tracy Tubman.

Red Currant Jelly. Marlaine Palmer.

Chokecherry Jelly. Rhonda Hodgins, Doris Orr, Becci Wilson, Darlene Dods.

Green Tomato Relish. Ruth Beardsley, W McBride, Echo Campbell, Becci Wilson.

Obituary

Hugh William Horner

Hugh William Horner died September 14, 1987, at St Joseph's General Hospital, Elliot Lake, Ontario, in his 72nd year after a short illness.

Born in Moss Side, Count Antrim, Northern Ireland, he came to Canada with his parents, the late James Horner and Elizabeth McCaughan and his brothers and sisters in May 1927.

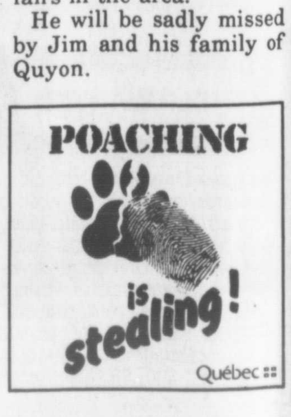
He is survived by his wife Wilma (Toye), son Ralph and wife Linda of Ottawa; daughter Sylvia (Mrs Gil Lafleur) of Elliot Lake; six grandchildren and one great-grandson. Also surviving are three sisters, Mary (Mrs Max Ennis) of Englhart; Rebecca (Mrs Cyrus Johnson) of Kirkland Lake; Dorthy (Mrs Sydney Surtees) of Charlton, Ont; two brothers, Sam and wife Gladys (Harvey) of Terrace, B.C. and Jim and wife Gladys (Davis) of Quyon, Quebec. He will be sadly missed by many nieces and nephews.

Hugh worked in the mining field, in Duparquet, Quebec, and Kirkland Lake, Ontario and in 1956 he moved to Elliot Lake where he worked for Rio Algom as hoisting engineer and shaft inspector until his retirement in June 1981.

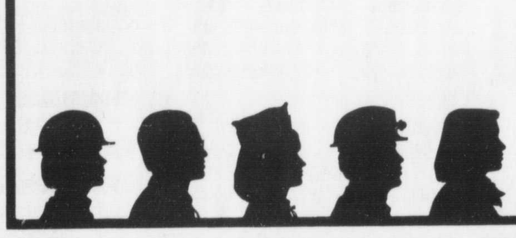
A private funeral was held in the chapel of Menard Funeral Home, under the direction of Rev David Whiston, minister of Holy Trinity United Church, Elliot Lake, Ontario. Cremation followed this service.

For many years, Hugh and his wife, Wilma, spent part of his annual vacation on the Horner Farm at Quyon and enjoyed attending the activities of the fall agricultural fairs in the area.

He will be sadly missed by Jim and his family of Quyon.



Workers' Health and Safety Week begins on October 19th.



*Every day, you work with your **EYES**, your **HANDS**, and your **BACK**.*

This is the week to think about it.

Health and safety – it all begins in your head.

A week of events and consideration.

For more information on this week's events, contact your regional office.

OUTAOUAIS
15, rue Gamelin
HULL (Québec)
J8Y 6N5
(819) 778-8600
Télex 053-3518

CSST Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec

We sell and install
FURNACES
Oil - Wood - Electric - Combination, etc.
Chimneys - Duct Work
Phone 647-3106

CENTRE DE
Électrolyse
DARQUISE LA SALLE
ELECTROLYSIS & BEAUTICIAN
By appointment only - Mon. 9 a.m. - 6 p.m.
893 Vanier St.
Bryson, Que.
(819) 648-2982

SYD HODGINS PAVING
ASPHALT PAVING - ASPHALT SEALING
FREE ESTIMATES
For those people who feel their job is too small to bother with - PLEASE CALL US.
This year we also offer complete asphalt sealing to our customers.
Contact Syd Hodgins or Jim Couture
819-648-2500

HABERVITES
NUTRITIONAL SUPPLEMENTS (Vitamins)
are available exclusively in Shawville at
Mother Nature's Natural Foods
Shawville Shopping Plaza
Hwy. 148, Shawville, Que. Tel.: 647-3787
Inquiries and requests welcome

With Reference Canada, the answers are as close as your phone.

Questions about Government of Canada Programs and Services.

Reference Canada helps Canadians find out what they need to know about the Government of Canada's programs and services.
Your local Reference Canada branch will direct you to the appropriate government office that can best answer your questions. All inquiries can be answered in English and French, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m., Monday to Friday.

In Quebec call:
COMMUNICATION-QUEBEC
For local calls consult your telephone directory, blue pages section, under Communication-Quebec.
For a toll-free long distance call dial "O" and ask for Zenith Communication-Quebec

Reference Canada operates in conjunction with the provincial inquiry service

Department of Supply & Services. Ministère des Approvisionnements et Services.
Canada

CLASSIFIED ADS

Community Calendar

OCTOBER 1987						
S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

NOVEMBER 1987						
S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

THURSDAY, OCT. 15 - Harvest supper at St Paul's Anglican Church Parish Hall, 5 p.m. - 7 p.m. 3x014

SATURDAY, OCT. 17 - Quyon Women's Institute Tea and Bake Sale, in Quyon. Women's Institute Hall, Quyon, 2-5 p.m. 2bO14

SATURDAY, OCT. 17 – Annual Auxiliary, Tea at Pontiac Reception Centre, 2- 4 pm. Free will offering. Everybody welcome. 2xo14

SATURDAY, OCT. 17 - East Central Ontario Hereford-Zone Sale, Morrow Park, Peterborough. Show 5, sale 6:30. Registered Herefords, Catalogues, John McLaughlan, 613- 392-1857, Box 35, Carrying Place. bca

SATURDAY, OCT. 17 - Craft Sale, 10 am, Lions Hall, Borden Street, Campbell's Bay, Que. Dolls, baby articles, slippers,Christmas articles, doilies, sweaters, yard goods and many other articles. bOc14

SUNDAY, OCTOBER 18 – At 7 pm, special church talent night at Campbell's Bay Wesleyan Church. Fellowship lunch. Everyone welcome. xo14

TUESDAY, OCTOBER 20 - Senior Citizens meeting in Masonic Hall. 2 p.m. Refreshments served. Everyone welcome. xOc14

THURSDAY, OCT. 22, 2 PM - 9 PM; FRIDAY, OCT. 23, 2 PM - 9 PM; SATURDAY, OCT. 24, 2 PM - 9 PM' SUNDAY, OCTOBER 25, 2 PM - 5 PM.
Art Works Annual Christmas Art Show and Sale in the Masonic Hall, Shawville, Quebec. Interested artists not contacted should phone Lorene McLean, 647-2893, if they wish to participale. 3BO21

FRIDAY, OCTOBER 23 - At 8 p.m. The Quyon Citizens Committee cordially invites you to a complimentary wine and cheese reception to be held at Gavan's Hotel. Everyone welcome. 4bO2

SATURDAY, OCT. 24 - Attention all car rally fans. The Pontiac Squash Club will be holding its first ever fundraising car rally. Registration is at 12:30 pm with a departure at 1 pm at Shawville Fair Grounds. There is no off-road travel, and participation is open to all. Two contestants are allowed per vehicle. Entry fee is $10.00 per vehicle. Bring pencil, paper and watch. For more information, please contact Patti Drummond 647-3333 or Charles Taylor 647-2891. 2BOc21

TIRES! TIRES!
Used tires from
$10.00 to $19.95
guaranteed 12 months
New Tires
40% discount
guaranteed 5 years
New and Rebuilt
Batteries available at
M & S STORE
Wolf Lake Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101

SATURDAY, OCT. 24 – 1:30 p.m. Annual Bazaar and Afternoon Tea in St George's Anglican Church Hall, Portage du Fort, Quebec. Home baking, crafts and white elephant tables. 2xO14

SATURDAY, OCT. 24 - Simmental Herd Dispersal at 1 pm at Carson's Sales Arena. Listowel, for Ross McLachlan and David Fchwass. For information call 519-291-2049. bca

SUN., OCTOBER 25 TO SUNDAY, NOVEMBER 29- Dobson Film Series – "Turn Your Heart Toward Home". Sunday evenings at 7:30 at St Andrew's-Knox United Church, Bristol. Chileren's Video Series and babysitting available. x8N25

WEDNESDAY, OCT. 28 - From 2 - 4 pm, Hallowe'en Tea and Craft sale by Zion UCW Upper Eardley held at the home of Margaret and Sherwood Beattie on Highway 148, 7 mi. East of Quyon. Tea $2.00. 2xO21

FRIDAY, OCT. 30 - Nearly New Sale at McCredie's Garage in Shawville, 9:30 - 4 pm. Also bake sale same place. Sponsored by the Shawville Lionettes Club. 5bO28

SATURDAY, OCT. 31 – Stark's Corners U.C.W. annual bazaar and tea, 2 to 4 pm. Everyone welcome. 6bo28

SATURDAY, OCT. 31 - Halloween Party, TCRA Centre, Ladysmith. Music by Jon Misner and the Valley Ramblers. Admission $3.00 per person. Prizes for 2- Authentic Costumes (Halloween); 2- Comic (Your choice); 2-Character (Person, animal, etc); 2- Best dressed couple; 2- children. BO14

SATURDAY, NOV. 14 - Wesley United Church, Beech Grove, Christmas luncheon, bazaar and bake sale, 11 a.m. - 2 pm., $2.50. 2bO14

SATURDAY, DEC. 5 – At 7:30 p.m. Pontiac Holstein Club annual awards dinner and dance. Bristol Community Centre, tickets $11.00 per person. Available from Ralph Bretzlaff, Charles Pirie or Frank Nyveld. 2bO21

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 15 words or less $3.50 in advance.

Invoiced minimum for 15 words or less is $5.00.

Additional weeks $2.50 each.

Additional words are 7¢ each.

For box reply, add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders

are 32¢ per agate line.

Display classified 37¢, minimum $10.00

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

PHONE 647-2204

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

FOR SALE MISCELLANEOUS

Broadloom Carpets... Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 Collect. otc

Krazy Al has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Maytag, Whirlpool. Call us collect at 613- 432-5318. otc

Wood, fresh cut, mixed stove and furnace wood, 16 inch length delivered and piled in Shawville area, $25.00 per face cord. Phone 647-5733. otc

78 Admiral Stove, working, $250 or best offer. Used brick, as is, picked up 15 cents each. 647-5714. 2xO14

Used Western Saddles, your choice $200.00 each. Many to choose from. Open Monday to Friday until 7 pm. Saturday 9 - 4 pm. Byden Tack & Tog, Hwy 17, Cobden, 613- 646-2391. 2bO14

Bank Shuffleboard, includes electronic counter, $450.00, 647-3106. 2BO14

Motorola FM- 2-way radios, one base, 3 mobile, one 40 ft. antenna, operating on low band, private line system. Edgar Schwartz, 647-2551. 2xO14

Tri-axle trailer, fifth wheel, 9 ton capacity, loading ramps. Devilbiss Compressor (new unit) twin cylinder with 60 gal tanks. Global Industrial cut-off saw vertical or horizontal position, 3/4 h.p. electric motor, brand new. 3 ton motor lift (brand new). Myers snow plow 7 ft complete with bumper and harness. Phone 453-7371. 3xO21

Drapes, two pair, antique gold, open weave, 144 inch x 84 inch, phone 458-2782. 2bO14

Ladies full length leather coat, quilted lining, brown, size 14, $40.00; One brown suede, 3/4 length coat, borg lining, belted, fox collar, size 18, $40.00; one ladies beige cloth coat, seize 14, $20.00. One stereo, 8 track, turntable, two speakers, $25.00; phone 453-7326. xO14

Myers snow plow for 4x4 truck, power angle plow, complete, phone 648-2222. otc

7-3/4 cords mixed dry wood, for furnace, 16 inch. Phone 647-3841. bO14

Miracle Span all steel buildings left over from National Show, many sizes to choose from. Call Toll free 1-800- 387-4910. bca

$$$ Sacrifice Sacrifice $$$ Buildings priced for immediate liquidation. All items in stock. 28 x40x14 $3,996; 40x60x14 $6,500; 46x80x14 $9,250; 70x90x24 $21,789. Various sizes available up to 120 ft wide. Factory direct clearance. Serious buyers only. All buildings priced for immediate delivery. Call toll free 1-800-387-2115 or 1-416- 858-2446. bca

Montreal Military Surplus. Work shirts $2.75, Work Pants $3.50, Work Boots $15. Send $2 for catalogue (Reimbursement 1st order). Military Surplus, Box 243, St-Timothee, Que. JOS 1XO. bca

Toronto Camera Mail order catalgoue. Your complete 1987/88 Photography & video source book for only $4.95. Write or call for one today. Send cheque or charge card number with expiration date and your name, address and postal code to: Toronto Camera Mail Order, Dept., 340 Yonge St., Toronto, Ontario, M5B 1R9 or call toll free 1-800- 387-2900. bca

Greenhouse & Hyroponic equipment, supplies. Everything you need. Best quality, Super low prices. Greenhouses $175, Halides $115. Over 3,000 products in stock. Send $2 for info pack and free magazine to Western Water Farms 1244 Seymour St., Vancouver, BC V6B3N9, 1-604-682-6636. bca

1969 Caprice, 13 ft trailer, sleeps 4, gas stove, and fridge. One 39 inch bed with bookcase headboard, box spring and mattress, good condtiion, phone 455-2707. bOc14

Terra Jet, reasonable price, phone 647-5329. BOc14

Cooperall Men's small, one pair long pants, one girdle, $50.00 both. 648-5942. XOc14

Findley Box Stove, Shawville, 647-2639. Xoc14

1972 Terra Jet in good shape, call 819- 648-2735. 2Xoc21

FOR SALE FARM EQUIPMENT

Attention Farmers. MiraFount Thermal Livestock Waterers, no electricity needed. Harry Wilson, RR # 3, Pembroke, Ontario, 613-732-3710. 3xO14

Plow 3 score, 3 point hitch, International, new colters. N.H. Grinder Mixer in good condition, Phone 647-3229 2XO14

Dion thrashing mill, good condition, phone 683-3633 after 5 o'clock or can be seen at Gerald Morissette's, Chute Road in Fort Coulonge, P.Q. 2XO21

FOR SALE LIVESTOCK

Full-blood Simmental bulls. Buy your bull this fall and save money. Excellent, quality, reasonable price. One is polled. Richard Dillon, Wakefield, 459-3409. 3bO21

Purebred Simmental Bull, Born 28-01-84. Top bull Ottawa Valley Simmental sale, Landsdowne Park 1985. Tel. 648-5915. 2xO14

Purebred Hereford calves, call Mike, at 647-5449. 2bO21

Two Doberman Pinscher, male pups, Purebred, $100.00 each. Phone 647-5361. B O14

FOR SALE FARM PRODUCE

Potatoes - Yukon gold variety also available. Eric Glahs, 647-2352. bOc14

FOR SALE CARS & TRUCKS

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1972 half ton Chev truck with camper, phone 648-2257. bO14

1979 Ford Pinto, as is or for parts, $500 or best offer, call 647-5460 after 6 pm. 2bO14

1979 Chev half ton, ps, pb, pw, 305 automatic, stereo, new fenders and paint, asking $3300. 458-2622. 2xO14

1984 Buick Sky Hawk, with air, pw, sun roof, good condition, price to be discussed. 648-5677. 2bO21

1985 Toyota MR-2, 5 speed, std. , excellent condition, grey ext. Black interior. 58,000 km, Tel. 648-5915. 3XOc28

FOR SALE SNOWMOBILES

1985 Skidoo 377, new condition with 900 miles. 1985 Skidoo 250 Citation, like new, 250 miles. Phone 647-3229. 2XO14

FOR SALE CAMPER UNITS

1977 18 ft Rover camper, made by Travel Air, double axle, fully equipped, excellent condition, very clean, sleeps 6, $4800. One set of 22 snooker balls, triangle rack , worth $120 for $55. Two pairs hockey pants size 40-42, size can be adjusted, worn 3 times, one pair blue and one pair black, well padded; One pair knee pads, socks, skate guards, etc, $50. Eight track stereo record player, radio and two built-in speakers, 5 ft long, asking $200. Phone 458-2460. 2bO14

FOR SALE MOTOCYCLES

1985 200M Honda trike, excellent condition, John Armstrong, 647-2801. 2bO14

FREE

5-week old pups to give away to good home. Mother is a Collie and good cattle dog. Phone 647-2393 after 5 pm. 2xO14

6 beautiful female puppies, six weeks old, free to good homes, Malamute-Shepherd mixed. 647-3245. bO14

WANTED TO BUY

White or red pine bush lots and saw logs, highest prices paid, immedaite payment, call days 613-687-8107 after 4:30, 613- 732-3444. otc

Guide or Brownies uniforms, call Dilys Toole, 648-2618. 2bO14

Annex stove in good condition, 647-3245. bO14

Wanted wall clocks and Grandfather clocks manufactured by The Arthur Pequegnat Clock Company in Berlin or Kitchener, Ontario. Also wanted other antique wall and mantle clocks. Write Box A, 309 Mutual St., Toronto, Ontario, M4Y 1X6 or call 416-365-9411. bca

WANTED

Antiques of all kinds. Phone 458-2268 evenings. otc

Twelve ambitious Secondary School graduates for an 18-month course in welding, gas, arc, mig, tig. Various federal and provincial support plans available. Contact Philemon Wright Regional High School. Do It Now!! 80 Daniel Johnston Blvd., Hull, Quebec, J8Z 1S3. 819- 776-3158. 2XO14

Horses to winter, good feed, good price. 1-613- 432-6257. 2XO21

FOR RENT

Bryson - 2 bedroom house, with finished basement for rent, available November 1st, call after 5 pm, phone 648-5632. 2XO14

Bryson - 3 bedroom house, available November 1st. 648-2222. otc

Calumet Island - Two apartments, 3 bedrooms, no pets. 648-2110. 2bO14

Luskville - 2 bedroom house, fireplace with insert, large kitchen, hardwood floors, alarm system, 6 miles West of Aylmer on Hwy 148, $525 per month, phone 455-9612. 2bO14

Quyon - 2 bedroom apartment, 458-2802. 3bO14

Shawville - Comfortable house, well located;, phone Wes Hamilton, 647-3542. 2BO14

Shawville - One 2-bedroom and one 1-bedroom apartments, 647-3861. 2bO14

Shawville Community Centre Hall is available for rent. Weddings, parties, etc. Contact Shawville Lions Club, John Argue 647-2680 days or 647-5654 evenings. otc

Shawville - Store space, prime location, Main Street, Cowley Professional Building, heat, light included, phone 647-2403. otc

Shawville - 2 bedroom apartment available November 1. 647-3256 or 647-2455. otc

Shawville - One bedroom apartment, fridge and stove, cable available, available Oct 1st. Corner Centre and Main Street. 647-2680 before 5 o'clock; 647-5654 after 5; 647-2604 after 5. otc.

Shawville - 3 bedroom house available Nov 1st in quiet area on Victoria Avenue, call 647-3813 or 613- 744-3617. otc

Shawville - 2 bedroom house, available Dec. Sunnyside Street, call 647-2455 or 647-3898. 3bO14

Shawville - Large 2 bedroom apartment, private entrance, parking, available Nov 1, phone 647-2403 , 9-4 weekdays. otc

Shawville - 4 bedroom country home, five miles from Shawville, near Sand Bay. Available October 15. 613- 623-6014. 2xO14

Shawville - 3 room apartment, ground floor, electrically equipped, hydro and heat included, phone 647-2723. 3BOc28

Shawville - Apartment, 248 Argyle Street, Phone 647-2418, B1 Oc14

FOR SALE PROPERTY

Shawville - Large residential, servicable lots in sub-division in Shawville, phone 647-2236, 9 - 5:30 or 647-2550, 9 - 5:30. 4bo14

Cottage at Cahill Lake, fully winterized, lake front view, for more information contact weekdays, 685-0968 or weekends 683-3362. 2bO14

FOR SALE BUSINESS

Club 900 and Motel, near Portage du Fort, phone 647-5959. otc

HELP WANTED

Lease Operators. Positions available for qualified operators who are interested in purchasing fully rigged highway tractors under a unique fleet program. Financing package available. Minimum $15,000 investment required. Rigging, insurance and prorate tax supplied. Phone Steve or Grant at 1-800- 663-6205. bca

HELP WANTED

Parts person, Huntsville, Ont. Responsible, self-motivated individual with at least 3 years experience, preferably Ford. Bickley Ford Sales Ltd., Ralph Geil 705-789-5524. bca

Eastern Ontario School of Trucking. Find success! Get the best backhoe dump truck and tractor trailer training. For information call 613- 836-5950. bca

Award Winning Community newspaper in cottage country requires Reporter/photographer for news, features, sports. Must have vehicle. Call Len Pizzcy, Editor, 705- 457-1037 days, 457-1363 evenings. bca

St Catherines Web Printing Plant require pressmen and plant superintendent for Colour-King Press. Reply in writing to Earl Bateman, Ridley Web Offset, 380 Vansickle Rd., Unit 430, St Catherines, Ont. L2R 6P7. bca

Need extra cash? M.M.R. Marketing is bringing to this area Designer Perfumes, Silk Scarves and the finest in Fashion Jewellery. Training provided. Just two evenings per week will give you a weekly minimum income of $200.00. Make this the best Christmas you ever had. for information call 1-727-0242 or write to M.M.R. Marketing, 49B Woodfield Dr., Nepean, Ontario, K2G 3Y7 1Xoc14

Territorial Sales Representative required for this area for an Agricultural and small business related product. Applicant must be career oriented, self-motivated and self-disciplined. Earning potential $35,000 to $45,000 per year based on salary plus bonus system. If qualified, please send resume to Box L, c/o OCNA Box 451, Oakville, Ont. L6J 5A8. bca

WORK WANTED

E-Z-Way-Painting and Decorating. Drywall, taping, texture ceilings. Wallpaper. 10 years experience. Free estimates. 647-3109, after 5 pm, Randy Carson. otc

Will do baby sitting in my home in Luskville, meals and snacks included, fenced in yard, phone 455-9635. 2xO14

NOTICE

Piano Tuning, repairs and rebuilding. Former technician for McMaster University (Hamilton). Peter Kilpatrick 455-2552 (Luskville). otc

Sewing machine repairs to all makes of sewing machines, available at Mousseau's Clothing and Fabric Shop, Campbell's Bay, 648-5659. 4bo14

Piano Lessons. All ages and levels. Adult beginners especially welcome. Experienced teacher, performer and music therapist new to the area. A creative approach to music. For information and brochure call Valerie Embury, MA, 455-2552. 4xO21

Horse and rider supplies and equipment. Saddles, blankets, hamess, gift ideas. Almost everything. Byden Tack and Tog, Hwy 17, Cobden, Ont. 613- 646-2391. 2bO14

No hunting or trespassing on Lot 16 B & C, Range 3, and 15A and B, Range 4, Bristol, Roscoe Congdon. 2BO14

There is to be no hunting, no skidooing on lots 14 and 15 of the first range of Thorne. People sodoing will be held responsible for any injuries or any damages incurred and will answer to the law. Mary Devine. 2XO28

Bob has new excuse this year for not fixing that drafty window, a broken leg. Plastics of Ottawa has economical 3rd window anyone can install. So Bob ask your neighbour for help. 216 Pretoria, 235-1465. O oc14

Business Opportunity of a Lifetime. Lucky Lotto Pick Machines will give you a steady income without working. For information call 1-727-0242 or write M.M.R. Marketing, 49B Woodfield Dr., Nepean, Ont. K2G 3Y7. xO14

What's happening in Ontario in both urban and rural areas? Subscribe to the OCNA Clipping Service for valuable information clipped weekly from over 300 community newspapers. Monitor the competition' get sales leads' read related opinions; discover market trends. For prices call Ontario Community Newspapers Association 416- 844- 0184. bca

NOTICE

Protect fine furnitue from children and scratches. Cover with Plexiglass, clear or bronze. Cut any shape. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. oOc14

No hunting, no trespassing on Part of Lot 6, Range one (Maclean's Farm). Bristol, Quebec. 3bO28

The New You. Evening classes starting beginning of November. Find the "look" that's right for you. Learn, which Hair-style suits the shape of your face, the right Make-Up to enhance your natural beauty. We'll discuss colours, Fashion and wardrobe-planning. Become the best you can be. Course consists of 3 evenings, 3 hrs each. Cost: $55.00. To register call" 1-727-0242. Instructor: Marie Malguzzi-Reh. Graduate of the Academie of Fashion in Toronto and owner of "Image Ten-Plus" in Ottawa. xo14

Restaurant, Hotel, Deli, Bakery, Butcher, Grocery, Submarine & Pizza tables, ice machines, steam tables, walk-in coolers and freezers, deli cases, scales, cash registers, gas stoves and ovens, dishwashers, for sale or lease. Arctic Refrigeration Store Fixtures. Hamilton 416- 528-8528' Toronto 416- 283-2600. bca

Dates Galore. For all ages and unattached. Thousands of members anxious to meet you. Prestige Acquaintances. Call toll free 1-800-263-9163. Hours noon till 8 pm. bca

Enjoy a wonderful picturesque Autumn at Resort Tapatoo New! Year-Round- one, two and three bedroom housekeeping cottages. Authentic Black Forest House overlooking Otter Lake includes Hotel Rooms, Conference Room, Bar and Restaurant, L.L.B.O. Licensed. It;s worth a call. Seasonal rates 1-800- 461-5410 or (705) 378-2208. bca

Divorce by mail. Low cost legal action without court visits. Money back guarantee. Also separation agreements. Experienced since 1979. Free information Divorce Aid Kitchener 519- 578-5959. bca

Well water problems? New advanced technology for efficient treatment of problem water, offering protection throughout entire water system. Rusty... Smelly...Bad tasting...Water, hardness, staining, bacteria, and more. No Salt or Messy chemicals.. .maintenance free. See the results for yourself with our 6-Month trial offer. Call toll free 1-800-387-3423 or write Aztec Purification Systems, 6380 # 5 Tomken Rd., Mississauga, Ont.L5T 1K2. " The lowest cost system that really works." Area code (807) call 1-416- 672-2300. bca

TENDERS

Municipality of Bristol
Tenders to be opened in public by the Municipal Council sitting at a duly called meeting, on October 22, 1987, at 8:00 p.m., unless otherwise notified.
Call for tenders concerns the Winter Road Maintenance for the 1987-1988 season and consists of snowplowing and sanding approximately 65 kilometers of road in the Municipal Corporation of Bristol.
Tenderers, in order to transmit a tender for that purpose, shall get from the Secretary-Treasurer, before the opening date, a special envelope provided for this purpose and containing the specifications of the tender.
Tenders not in conformity with the norms and conditions of the specifications shall be rejected.
All tenders, submitted exclusively in the special envelopes provided for by the Secretary-Treasurer should reach the Secretary-Treasurer at the Municipal Office before 4:00 p.m. on October 22, 1987.
The Municipal Corporation of Bristol reserves its privilege to accept neither the lowest nor any tenders received and shall incur no pursuit or claim for fees or loss suffered by the Tenderers. Keith Emmerson, Sec'y-Treas., 647-5555.

Soumissions.
La Corporation du Canton de Bristol
Les soumissions seront ouvertes en public lors d'une session dûment convoquée du Conseil Municipal de Bristol, le 22ième jour d'octobre, 1987, à 20:00 heures.
Cependant, avis serait donné aux soumissionnaires si l'heure et la date devaient changer.
L'appel d'offres concerne un contrat relatif à l'entretien des chemins d'hiver pour la saison 1987 et 1988 et comprend plus particulièrement le déblaiement et sablage d'environ 65 kilomètres de chemin dans la Municipalité de Bristol.
Les soumissionnaires doivent afin de transmettre leur soumission, obtenir du Secrétaire-trésorier avant la date prévue pour leur ouverture, une enveloppe spéciale prévue à cette fin et contenant le cahier des charges.
Les soumissions non conformes aux normes et conditions du présent cahier des charges seront rejetées.
Toutes les soumissions soumises exclusivement dans l'enveloppe spéciale prévue à cette fin devront parvenir au Secrétaire-trésorier au bureau de la Corporation Municipale avant 16:00 heures le 22ième jour du mois d'octobre, 1987.
La Corporation Municipale de Bristol se réserve toutefois le privilège de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions recues et de n'encourir aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires.
Keith Emmerson
Sec.Tréas. 647-5555.
O O21

Corporation Municipale du Canton de Litchfield, C.P. 340, Campbell's Bay, Qué, JOX 1 KO.

Avis Public
Avis Public est par les présentes donné par la soussigné Secrétaire-trésorière de la susdite Municipalité que:
Des soumissions sont demandées pour le déneigement et sablage pour la saison d'hiver 1987-88 pour approx. 44.96 km. Sable passé à la claie et le sel doivent être fournis par le contracteur et ce dernier devrait aider à ouvrir les ponceaux au printemps. Le minimum d'équipement exigé est: 2 camions - minimum M.T.C. 28,000 lbs. avec charrues 1 chargeur disponible et 1 sableuse. Une liste d'équipement doit être mentionne dans la soumission. Preuve d'assurance et le numéro de compensation doivent être fournis avant de signer le contrat. Les soumissions cachetées et simplement marquées tel qu'au contenu seront reçues au Bureau Municipal de Litchfield jusqu'à jeudi le 22 octobre, 1987, à 16:00 hres et seront ouvertes à 19:00 hres le même jour lors de la réunion spéciale. La soumission la plus basse ou n'importe quelle soumission ne sera pas nécessairement acceptée. Les formules pour les soumissions sont disponibles au bureau municipal de Litchfield.

Public Notice
Public Notce is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality that: Tenders are called for Snowplowing and sanding for the 1987-88 winter season for approx. 44.96 km. Screened sand and salt to be supplied by the contractor and the contractor is to help open the culverts for the spring run off. The minimum equipment required is: 2 trucks - minimum GVW 28,000 lbs. equipped with plows, 1 available loader and 1 sander. A list of equipment is to be mentioned in tender. Proof of insurance and compensation number are to be furnished before signing the contract. Tenders sealed and plainly marked as to contents will be received at the Litchfield Municipal Office by Thursday, October 22nd, 1987, at 4:00 p.m. and will be opened at the special meeting at 7:00 p.m. on that same date. Lowest or any tender not neces-
Forms for submitting a tender can be picked up at the Municipal Office.
Donné à Campbell's Bay ce septième jour d'octobre mil neuf cent quatre vingt sept.
Jacqueline Brisebois,
Secrétaire-Trésorière
C.P. 340
Campbell's Bay, Qué, JOX 1KO.
O Oc14

BIRTH

Taylor - Ross and Wendy are pleased to announce the birth of their son, Mark William, born Sept. 9, 1987, 8 lbs. 9 ozs. A little brother for Tara and Lisa. Grandparents are Mr and Mrs Watt Taylor and Mr and Mrs Ivan Dagg, and great-grandmother, Mrs Russel Cobb. 1XO14

CLASSIFIED ADS

PUBLIC NOTICE

BRISTOL

Avis Public

Municipalité de Bristol

Aux Contribuables de la susdite Municipalité

Avis Public est par les présentes donné par le soussigné, président de l'élection, que la nomination pour la charge du Maire, et Conseillers (Siéges No. 1, 2, 3) sera reçue par le soussigné à L'Hotel de Ville de midi à deux heures de l'après-midi, 19ième d'octobre, 1987, pour remplacer M. J. W. (Jack) Graham et M. Donald McCredie, M. Donald Duff, et M. Basil Orr dont le terme d'office est expiré.

Que lundi le deuxième jour de novembre, 1987, s'il est nécessaire, six (6) bureaux du votation seront ouvert à l'Hôtel de Ville dans la susdite Municipalité depuis huit heures du matin, jusqu'à six heures du soir (8:00 - 6:00), pour la réception des votes des électeurs pour les candidats mis en nomination, et que Mme Mona Emmerson de la susdite Municipalité, a été nommé secrétaire d'élection.

Le bulletin de présentation soit accompagné du consentement écrit de la personne présentée.

Si la votation s'avère nècessaire, le vote par anticipation sera ouvert à l'hôtel dimanche le 25 octobre, 1987 de 2h à 10h après midi.

Que l'annexe au rôle d'évaluation est maintenant déposée au bureau municipal, magazin générale Bilodeau, Carmichael's Grocery, et l'église de St Edward. Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été dument omis ou inscrit, peut déposer une demande en inscription ou en radiation au bureau de la Corporation avant le 15ième octobre, 1987. Que le comité de revision de l'annexe au rôle d'évaluation sous le présidence du soussigné siègera le 17ième octobre, 1987 de 9:00-12:00 avant midi à l'Hôtel de Ville, et Mme Mona Emmerson et Mme Nora Findlay completeront le dit comité.

Vice-présidents d'élection: Ann Bourgeau, Nora Findlay, Carol Ann Finlan, Hazel Bourgeau, Norman Pilon et Ronald Russell.

Greffiers d'élection: Gloria Pilgrim, Mona Emmerson, Lois Findlay, Margaret Carriere, Margaret Tubman et Joan Rusenstrom.

Donné sous mon seing, à R R 1, Bristol, Qué. ce vingt-neuf jour de septembre.

Keith Emmerson,
Président d'élection. O2014

Public Notice

Township of Bristol,

To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:

Public Notice is hereby given by the undersigned, President of the election, that nomination for the office of Mayor and Councillors (Seats No 1, 2, 3) will be received by the undersigned at the Bristol Town Hall on October 19, 1987 from 12:00 noon until 2:00 p.m. to replace Mr J W (Jack) Graham, and Mr Donald McCredie, Mr Donald Duff, and Mr Basil Orr whose term of office has expired.

That on Monday, November 2, 1987, if necessary, six (6) polls will be held at the Bristol Town Hall in the said Municipality, from eight o'clock a.m. (8:00) until six o'clock (6:00) p.m. for taking the votes of the Electors for Candidates and that Mrs Mona Emmerson of the said Municipality, has been appointed secretary of the Election.

A written consent from a candidate must be deposited before his nomination and be attached to the nomination paper.

If an election is necessary, an advance poll will also be held on Sunday, October 25, 1987 from two o'clock p.m. (2:00) until ten o'clock (10:00) p.m. in the Bristol Town Hall.

The annex to the valuation roll may be examined at the municipal office, Bilodeau's General Store, Carmichael's Grocery and St Edward's Catholic Church. Whosoever believes that his name or that of another person has been unduly omitted or inscribed, must deposit a written application for entry or striking off until the 15th of October, 1987, at the municipal office. The revision board sitting will take place October 17, 1987 from 9:00 - 12:00 a.m. in the Town Hall. No one shall be allowed to vote if their name does not appear on the voter's list. Mona Emmerson and Nora Findlay have been appointed members of the revision committee.

Deputy Presiding Officers: Ann Bourgeau, Nora Findlay, Carol Ann Finlan, Hazel Bourgeau, Norman Pilon and Ronald Russell.

Election Clerks: Gloria Pilgrim, Mona Emmerson, Lois Findlay, Margaret Carriere, Margaret Tubman and Joan Rusenstrom.

Given under my hand at R. R. # 1, Bristol, Quebec, this 29th day of September, 1987.

Keith Emmerson, President of Election. 02014

PUBLIC NOTICE

CAMPBELL'S BAY

Avis d'Election

Municipalité de Campbell's Bay

Avis Public

Je, donne avis aux électeurs de la Corporation Municipale du Village de Campbell's Bay que la présentation des candidats pour charge de Maire Denis Larivière et pour charge de Conseillers Siège No 2 Vacant et Siège No 5 John Lawn, pour ladite Municipalité aura lieu au bureau municipal, rue Leslie, Campbell's Bay, le 19ième jour du mois d'octobre de l'année 1987 entre midi et quatorze (14) heures de l'après-midi, s'il vous plaît noter que le bulletin de présentation doit-être accompagné du consentement par écrit de la personne présentée, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière precrite par la loi, ce scrutin sera ouvert le 2ième jour de novembre de l'année 1987, entre huit (8) heures du matin et dix-huit (18) heures de l'après-midi, au Centre récréatif, rue Second, Campbell's Bay.

Les électeurs doivent être de citoyenneté Canadienne, être âgé de 18 ans et être résident du Village depuis un (1) an avant la date du scrutin ou être propriétaire enregistré depuis un (1) an avant la date du scrutin.

D'après la loi 105, les personnes dont le nom n'apparaît pas sur la liste électorale qui contient les renseignements nécessaires à l'élection n'aurant pas le droit de vote.

Le bureau de vote par anticipation sera ouvert le 25ième jour d'octobre, de l'année 1987 de quatorze (14) heures à vingt (20) heures et sera établi dans l'endroit suivant; Bureau Municipal, rue Leslie, Campbell's Bay.

Et que, j'ai nommé Madame Patsy Kensley, mon secrétaire d'élection. Mesdames Colette Forgues et Darlene Gravelle, Vice-Présidentes d'élection; Mesdames Ida St-Aubin et Jane Belland, Greffiers d'élection; Monsieur Lionel Belland, Constable d'élection; Mesdames Kathleen Lepack et Ann Belland seront les membres du comité de revision.

La séance du comité de révision aura lieu le 15ième jour d'octobre, 1987 entre 9 heures du matin à 16 heures de l'après-midi au Bureau Municipal, Campbell's Bay.

Donné sous mon seing, à Campbell's Bay, ce 29ième jour de septembre, de l'année 1987.

Carmen Burke
Présidente de l'élection
02014

Notice of Election

Municipality of Campbell's Bay

Public Notice

I, give notice to the electors of the Municipal Corporation of the Village of Campbell's Bay that the nomination of candidates for the office of Mayor Denis Larivière and of Councillors, Seat No. 2 Vacant and Seat No. 5 John Lawn, shall be held at the Municipal office, Leslie Street, Campbell's Bay, on the 19th day of the month of October in the year 1987, from twelve (12) o'clock noon until two (2) o'clock in the afternoon. The nomination form must be accompanied with a written consent of the nominee, and that, in the case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the 2nd day of the month of November, in the year 1987, from the hour of eight (8) o'clock in the morning till six (6) in the afternoon, in each of the polling districts; R.A. Center, Second Street, Campbell's Bay.

The electors must have a Canadian citizenship, be of 18 years of age and be a resident to the said Municipality for a period of one (1) year before the election day.

According to Bill 105, no one shall be allowed to vote if their name does not appear on the voters list. The voters list will be posted; any person may take cognizance thereof and request its modification in the prescribed delay.

Advance polling station will be opened on the 25th day of the month of October, in the year 1987, from two (2) o'clock in the afternoon till ten (10) o'clock in the evening and will be established at the following place; Municipal Office, Leslie Street, Campbell's Bay;

And that I have appointed Mrs. Patsy Kensley as my election clerk; Mrs. Colette Forgues and Mrs. Darlene Gravelle as Deputy Presiding Officers; Mrs. Ida St-Aubin and Jane Belland as Election clerks; Mr. Lionel Belland, Election Constable; Mrs. Kathleen Lepack and Ann Belland will be the members of the revision committee.

The sittings of the revision committee will take place on the 15th day of the month of October, in the year 1987 from nine (9) o'clock in the morning till four (4) o'clock in the afternoon, at the Municipal Office, Campbell's Bay.

Given under my hand, at Campbell's Bay, this 29th day of the month of September, in the year 1987.

Carmen Burke
Presiding officer.
02014

CHICHESTER

Avis d'Élection

Municipalité de Chichester

Avis Public

Je donne avis aux électeurs de la Corporation Municipale de Chichester que la présentation des candidats pour charge de conseillers aux sièges numéros un (1), deux (2), trois (3), quatre (4), cinq (5) et six (6) pour ladite corporation aura lieu à la caserne des pompiers dans la municipalité de Chichester le dix-neuvième jour du mois de octobre 1987, entre midi et deux heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert lundi le deuxième jour de novembre de l'année 1987 depuis huit heures du matin jusqu'à dix-huit heures de l'après-midi, dans chacune des sections de vote;

Les bureaux de vote par anticipation sont ouverts le 25 octobre de 14:00 à 22:00 hres et sont établis dans les endroits suivants: Caserne des pompiers à Chichester et que j'ai nommé Helen Marcotte mon secrétaire d'élection.

L'annexe au rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection des membres du Conseil est déposée au bureau de la Municipalité; toute personne peut en prendre connaissance, aux heures normales de bureau. Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été dûment omis ou indûment inscrit, peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation avant le 15 octobre 1987.

Mme Helen Marcotte, Margueret Maloney, Richard Vaillancourt, seront les membres du comité de révision.

Les séances du comité de révision auront lieu les 16 octobre 1987 de 2:00 p.m. à 4:00 p.m. et 7:00 p.m. à 9:00 p.m. au bureau municipal à Chapeau.

Donné sous mon seing, à Chapeau ce sixième jour d'octobre 1987.

Richard Vaillancourt
Président d'Élection
02014

Notice of Election

Municipality of Chichester

Public Notice

I give notice to the electors of the Municipal Corporation of Chichester that the nomination of candidates for the office of Councillors seats number one (1), two (2), three (3), four (4), five (5) and six (6) for the said corporation shall be held at the Fire Hall in the Municipality of Chichester on the nineteenth day of the month of October, in the year 1987, from noon until two of the clock in the afternoon, and that, in the case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the second day of the month of November in the year 1987, from the hour of eight in the morning till six in the afternoon, in each of the polling districts;

Advance polling-stations are open on October 25th from 2:00 p.m. to 10:00 p.m. and are established in the following place: Fire Hall in Chichester.

And that I have appointed Helen Marcotte as my election clerk.

The part of the valuation roll containing the necessary information for the election is deposited at the office of the Municipality; any person may take cognizance thereof and request its modification in the prescribed delay.

Helen Marcotte, Margueret Maloney, Richard Vaillancourt, will be the members of the revision committee.

The sittings of the revision committee will take place on October 16th 1987 from 2:00 p.m. to 4:00 p.m. and 7:00 p.m. to 9:00 p.m. at the Municipal Office in Chapeau.

Given under my hand, at Chapeau this sixth day of the month of October in the year 1987.

Richard Vaillancourt
Presiding-Officer.
02014

Avis d'Élection

Municipalité de Chichester

Avis Public

Je donne avis aux électeurs de la Corporation Municipale de Chichester que la présentation des candidats pour charge à la Mairie pour ladite corporation aura lieu à la caserne des pompiers dans la municipalité de Chichester le dix-neuvième jour du mois de octobre 1987, entre midi et deux heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert lundi le deuxième jour de novembre de l'année 1987 depuis huit heures du matin jusqu'à dix-huit heures de l'après-midi, dans chacune des sections de vote;

Les bureaux de vote par anticipation sont ouverts le 25 octobre de 14:00 à 22:00 hres et sont établis dans les endroits suivants: Caserne des pompiers à Chichester et que j'ai nommé Helen Marcotte mon secrétaire d'élection.

L'annexe au rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection des membres du Conseil est déposée au bureau de la Municipalité; toute personne peut en prendre connaissance, aux heures normales de bureau. Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été dûment omis ou indûment inscrit, peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation avant le 15 octobre 1987.

Mme Helen Marcotte, Margueret Maloney, Richard Vaillancourt, seront les membres du comité de révision.

Les séances du comité de révision auront lieu les 16 octobre 1987 de 2:00 p.m. à 4:00 p.m. et 7:00 p.m. à 9:00 p.m. au bureau municipal à Chapeau.

Donné sous mon seing, à Chapeau ce sixième jour d'octobre 1987.

Richard Vaillancourt
Président d'Élection
02014

Notice of Election

Municipality of Chichester

Public Notice

I give notice to the electors of the Municipal Corporation of Chichester that the nomination of candidates for the office of Mayor for the said corporation shall be held at the Fire Hall in the Municipality of Chichester on the nineteenth day of the month of October, in the year 1987, from noon until two of the clock in the afternoon, and that, in the case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the second day of the month of November in the year 1987, from the hour of eight in the morning till six in the afternoon, in each of the polling districts;

Advance polling-stations are open on October 25th from 2:00 p.m. to 10:00 p.m. and are established in the following place: Fire Hall in Chichester.

And that I have appointed Helen Marcotte as my election clerk.

The part of the valuation roll containing the necessary information for the election is deposited at the office of the Municipality; any person may take cognizance thereof and request its modification in the prescribed delay.

Helen Marcotte, Margueret Maloney, Richard Vaillancourt, will be the members of the revision committee.

The sittings of the revision committee will take place on October 16th 1987 from 2:00 p.m. to 4:00 p.m. and 7:00 p.m. to 9:00 p.m. at the Municipal Office in Chapeau.

Given under my hand, at Chapeau this sixth day of October in the year 1987.

Richard Vaillancourt
Presiding-Officer.
02014

CLARENDON

Avis d'Élection

Corporation Municipale Canton de Clarendon

Avis public est par les présentes donné aux électeurs par le soussigné que:

Les mises en nomination pour la fonction de maire et des conseillers aux sièges numéro 1, 3, et 4 seront reçues à l'Hôtel de Ville Clarendon, le lundi, 19 octobre 1987 entre 12:00 heures (midi) et 14:00 heures. Il est à noter que le code municipale exige maintenant que le bulletin de présentation soit accompagné du consentement écrit de la personne présentée.

Avis vous est aussi donné que l'annexe au rôle d'évaluation, laquelle sert de liste électorale est maintenant déposée au bureau municipale pour consultation. Il est à noter que vous n'avez pas le droit de vote si votre nom n'est pas inscrit à cette liste. Toute demande d'inscription ou de modification sera reçue en écrit avant le 16 octobre. Les séances du Comité de révision auront lieu entre 9:00 heures du matin et 12:00 heures et entre 13:00 heures et 17:00 heures le 16 octobre 1987.

Avis vous est de plus donné que le soussigné agira en qualité de Président du Comité de révision et j'ai nommé Mme Mary Lou Draper et Mme Marilyn Fahey, membres de ce comité.

Si la votation s'avère nécessaire, un bureau de votation par anticipation sera ouvert de 14:00 heures à 22:00 heures, dimanche le 25 octobre à l'Hôtel de Ville Clarendon.

Si la votation s'avère nécessaire, elle aura lieu lundi, le 2 novembre 1987 de 8:00 heures à 18:00 heures à l'Hôtel de Ville Clarendon.

J'ai nommé Mme Ruth Hahn, secrétaire d'élection; Mme Mary Lou Draper, Mme Marilyn Fahey, Mme Gwen Black, M. George Coles les vice-présidents et Mme Debbie Moore, Mme Heather Grant, Mme Susan Wilson, Mme Mona Yach les greffiers.

Donné sous mon seing à Clarendon ce premier jour d'octobre, mil neuf cent quatre-vingt sept.

Lorna Younge
Président d'élection
02014

Notice of Election

Municipal Corporation Township of Clarendon

Public Notice is hereby given to the electors by the undersigned that:

The nominations for mayor, to replace Mr. Gary Hodgins, and for councillors of Seat Numbers 1, 3, and 4, to replace Mr. Carmen Wickens, Mr. Douglas Fulford, and Mr. Garth Tracy whose terms of office will have expired, will be received at the Clarendon Municipal Hall on Monday, October 19, 1987 between 12:00 noon and 2:00 p.m

It should be noted that the Municipal Code requires that the nomination bulletin be accompanied with written consent of the person placed in nomination.

Notice is also given that the annex to the evaluation role which is used as an electoral list is presently available at the Municipal Office for consultation. It should be noted that you do not have the right to vote if your name is not included on that list. Any request to be included or for modifications will be received in writing at the Municipal Office before October 16. The committee of revision will sit between 9:00 a.m. and 12:00 noon and between 1:00 p.m. and 5:00 p.m. on October 16, 1987.

Notice is also given that the undersigned will act as President of the Revision Committee and I have named Mrs. Mary Lou Draper and Mrs. Marilyn Fahey as members of that committee.

If voting becomes necessary, an advanced poll will be open from 2:00 p.m. to 10:00 p.m. on Sunday, October 25, 1987 at the Clarendon Municipal Hall.

If voting becomes necessary, it will take place on Monday, November 2, 1987 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Clarendon Municipal Hall.

I have appointed Mrs. Ruth Hahn as Election Secretary; Mrs. Mary Lou Draper, Mrs. Marilyn Fahey, Mrs. Gwen Black, Mr. George Coles as Deputy Presiding Officers and Mrs. Debbie Moore, Mrs. Heather Grant, Mrs. Susan Wilson and Mrs. Mona Yach as Election Clerks.

Given under my hand at Clarendon this 1st day of October, nineteen hundred and eighty-seven.

Lorna Younge
Election President 02014

GRAND CALUMET

Avis d'Élection

Municipalité de Canton Grand Calumet

Avis Public

Je donne avis aux électeurs de la Corporation Municipale de l'Ile du Grand Calumet que la présentation des candidats pour charge de Maire (G. Boulanger) et de Conseillers Sièges: #2 (R. Normandeau), #3 (R. Meilleur), #4 (F. LaSalle), #5 (Annette Dumouchel), #6 (Lise Meilleur) pour ladite Municipalité aura lieu au Bureau Municipal dans le Village de l'Ile du Grand Calumet, Quebec le 18ième jour du mois d'octobre 1987, entre 12:00 et 14:00 heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert dimanche le 1ier jour de novembre de l'année 1987 depuis 8:00 heures du matin jusqu'à 18:00 heures de l'après-midi, dans chacune des sections de vote; dans la Salle Municipale.

Le bureau de vote par anticipation sera ouvert le 25 octobre de 14:00 à 22:00 et sera établi dans l'endroit suivant: Salle Communautaire du Pavillon Taillefer, Ile du Grand Calumet et que j'ai nommé Mme Pierrette Meilleur mon secrétaire d'élection.

Vice-Président d'Élection: M. Romulus LaSalle, Mme Germaine Lance, Mme Therese Corriveau.

Greffier d'Élection: Mme Pierrette Meilleur, Mme Beulah Stewart, Mme Denise Hodgins.

Constables Spéciaux: Mme Diane (Normandeau) Chevalier, Mlle Rita Newberry.

Révision de l'annexe au rôle.

L'annexe au rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection des membres du Conseil est déposée au bureau de la Municipalité; toute personne peut en prendre connaissance, aux heures normales de bureau. Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été dûment omis ou indûment inscrit, peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation avant le 15 octobre 1987.

Mmes Alice Pieschke, Présidente, Françoise Meilleur, Therese Gagnon, seront les membres du comité de révision.

La séance du comité de révision aura lieu le jeudi 15 octobre 1987 de 10:00 heures à 15:00 heures au Bureau Municipal, 8 rue Brizard, Ile du Grand Calumet.

Donné sous mon seing, à l'Ile du Grand Calumet ce sixième jour d'octobre 1987.

Alice Pieschke
Président d'Élection
02014

Notice of Election

Municipality of Canton Grand Calumet

Public Notice

I give notice to the electors of the Municipal Corporation of Ile du Grand Calumet that the nomination of candidates for the office of Mayor (G. Boulanger) and Councillors for the said seats: #2 (R. Normandeau), #3 (R. Meilleur), #4 (Florimond LaSalle), #5 (Annette Dumouchel) #6 (Lise Meilleur) shall be held at the Municipal Office in the Village of Ile du Grand Calumet, Quebec on the 18th day of the month of October in the year 1987, from 12:00 until 2:00 of the clock in the afternoon, and that, in the case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the first day of the month of November in the year 1987, from the hour of 8:00 in the morning till 6:00 in the afternoon, in each of the polling districts; Municipal Hall.

Advance polling-station is open on the 25th day of October from 2:00 to 10:00 p.m. and is established in the following place: Taillefer Pavilion, Community Hall, Montée Mgr. Martel, Ile du Grand Calumet.

And that I have appointed Mrs. Pierrette Meilleur as my election clerk.

Deputy Presiding-Officers: M. Romulus LaSalle, Mrs. Germaine Lance, Mrs. Therese Corriveau.

Election Clerks: Pierrette Meilleur, Beulah Stewart, Denise Hodgins.

Constables: Rita Newberry, Diane (Normandeau) Chevalier.

The part of the valuation roll containing the necessary information for the election is deposited at the office of the Municipality; any person may take cognizance thereof and request its modification in the prescribed delay.

Alice Pieschke, President, Francoise Meilleur, Therese Gagnon, will be the members of the revision committee.

The sittings of the revision committee will take place on October 15th, 1987 from 10:00 o'clock to 3:00 o'clock at the Municipal Office of Ile du Grand Calumet.

Given under my hand, at Ile du Grand Calumet this 6th day of the month of October in the year 1987.

Alice Pieschke
Presiding Officer
02014

LESLIE, CLAPHAM AND HUDDERSFIELD

Avis d'Élection

Municipalité de Leslie, Clapham et Huddersfield

Avis Public

Je donne avis aux électeurs de la Corporation Municipale de Leslie, Clapham et Huddersfield que la présentation des candidats pour charges de Maire et Conseillers sièges numéro 2,4, et 5 pour ladite municipalité aura lieu à la salle municipale dans le Village d'Otter Lake, Québec le 19ième jour du mois d'octobre 1987, entre douze et quatorze heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert lundi le 2ième jour de novembre de l'année 1987 depuis huit heures du matin jusqu'à dix-huit heures de l'après-midi, dans chacune des sections de vote;

Les bureaux de vote par anticipation sont ouverts le 25 octobre 1987 de 14:00 à 22:00 hres et sont établis dans les endroits suivants: La salle municipale d'Otter Lake, Québec et que j'ai nommé Mlle Claudia Dubeau mon secrétaire d'élection.

Vice-Président d'Élection: Mme. Theresa Blaskie, Mme. Linda Lafleur, Mme. Lorette Richard, Mlle. Lisa St-Aubin.

Greffier d'Élection: M. Willard Blanchfield, Mlle. Claudia Dubeau, Mme. Elizabeth Hahn, Mme. Olivette Mason.

L'annexe au rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection des membres du Conseil est déposée au bureau de la Municipalité; toute personne peut en prendre connaissance, aux heures normales de bureau. Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été dûment omis ou indûment inscrit, peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation avant le 15 octobre 1987.

Mme. Anita Lafleur, Présidente, Claudia Dubeau, Lorette Richard, seront les membres du comité de révision.

Les séances du comité de révision auront lieu les 15 octobre 1987 de 10:00 heures à 15:00 heures à la salle municipale d'Otter Lake, Québec.

Donné sous mon seing, à Otter Lake, Québec ce 6ième jour d'octobre 1987.

Anita Lafleur
Président d'Élection
02014

Notice of Election

Municipality of Leslie, Clapham and Huddersfield

Public Notice

I give notice to the electors of the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield that the nomination of candidates for the office of Mayor and Councillors for the said seats number 2, 4, and 5 shall be held at the Municipal Office in the Village of Otter Lake, Quebec on the 19th day of the month of October, in the year 1987, from twelve until two of the clock in the afternoon, and that, in the case a poll becomes necessary and be held in the manner by law prescribed, such poll will be opened on the second day of the month of November in the year 1987, from the hour of eight in the morning till six in the afternoon, in each of the polling districts;

Advance polling-stations are open on 25th day of October, 1987 from 2:00 p.m. to 10:00 p.m. and are established in the following place: The Municipal Hall in Otter Lake, Quebec.

And that I have appointed Miss Claudia Dubeau as my election clerk.

Deputy Presiding-Officers: Mrs. Theresa Blaskie, Mrs. Linda Lafleur, Mrs. Lorette Richard, Miss Lisa St-Aubin.

Election Clerks: Mr. Willard Blanchfield, Miss Claudia Dubeau, Mrs. Elizabeth Hahn, Mrs. Olivette Mason.

The part of the valuation roll containing the necessary information *for the election is deposited at* the office of the Municipality; any person may take cognizance thereof and request its modification in the prescribed delay.

Anita Lafleur, President, Claudia Dubeau, Lorette Richard, will be the members of the revision committee.

The sittings of the revision committee will take place on October 15th 1987 from ten a.m. to 3:00 p.m. at the Municipal Office in Otter Lake, Quebec.

Given under my hand, at Otter Lake, Quebec this sixth day of the month of October in the year 1987.

Anita Lafleur
Presiding-Officer.
02014

LITCHFIELD

Avis Public

Municipalité de Litchfield

aux contribuables de la susdite municipalité:

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire- trésoirier de la susdite Municipalité, QUE:-

Avis d'Élection

La nomination des candidats pour la charge de Maire et Conseillers sera reçue par la soussignée au Bureau Municipal de Litchfield, Rte. 148 à Campbell's Bay, lundi le 19 octobre, 1987, de midi jusqu'à deux heures de l'après-midi (12:00 hres à 14:00 hres) pour les sièges: Le Maire: Bert Crawford, No. 1, Aloysuis McGuire, No. 2: Clement Romain, No. 3, Michael McCrank.

S'il-vous-plaît noter que le bulletin de présentation doit être accompagné du consentement par écrit de la personne présentée.

Que dimanche le 25 octobre, 1987, s'il est nécessaire, un Bureau de Vote par Anticipation sera ouvert au Bureau Municipal de Litchfield, Rte 148 à Campbell's Bay, de 14:00 hres jusqu'à 22:00 hres et j'ai nommée Mme Bertha McGee Secrétaire-d'élection.

Vice Présidentes: Mme June Stephens et Mme Muriel Stitt. Greffiers d'élection: Mme Joan Frost et Mme Gayle Sloan. Constable spécial: Mme Noëlla Crawford.

Que lundi le 2 novembre, 1987, s'il est nécessaire un Scrutin sera ouvert au Bureau Municipal de Litchfield, Rte. 148 à Campbell's Bay de 8:00 hres jusqu'à 18:00 hres pour la réception des votes des électeurs pour les candidats.

Les électeurs doivent être de Citoyenneté Canadienne, être âgé de 18 ans et être résident de la Municipalité depuis un (1) an avant la date du Scrutin ou être propriétaire enregistré depuis un (1) an avant la date du Scrutin.

D'après la Loi 105, les personnes dont le nom n'apparait pas sur la liste électorale qui contient les renseignements nécessaires à l'élection n'auront pas le droit de voter; la liste électorale sera affichée à l'Eglise Ste-Elizabeth à Vinton et au Bureau Municipal; toute personne peut en prendre connaissance et demander sa modification dans le délai prescrit.

Les séances du comité de revision auront lieu jeudi le 15 octobre, 1987, de 09:00 heures du matin jusqu'à 16:00 heures de l'après-midi au Bureau Municipal de Litchfield, Rte 148 à Campbell's Bay. Mme June Stephens et Mme Cindy Corriveau ont été nommées membres du comité de revision.

Donné à Campbell's Bay ce trentième jour de septembre mile neuf cent quatre-vingt-sept.

Jacqueline Brisebois
Présidente d'élection
Secrétaire-Trésorier
02014

Public Notice

Municipality of Litchfield

To the ratepayers of the aforesaid municipality:

Public notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, THAT: -

Notice of Election

Nomination of Candidates for the Office of Mayor and Councillors will be received by the undersigned at the Litchfield Municipal Office, Hwy. 148, in Campbell's Bay on Monday, October 19th, 1987 from twelve o'clock noon until two o'clock in the afternoon (12:00 p.m. to 2:00 p.m.) for seats: Mayor: Bert Crawford, No. 1: Aloysuis McGuire, No. 2: Clement Romain, No. 3: Michael McCrank.

Please note that the nomination form must be accompanied with a written consent of the nominee.

That on Sunday, October 25th, 1987, if necessary an Advanced Poll will be held at the Litchfield Municipal Office, Hwy. 148 in Campbell's Bay from two o'clock in the afternoon until ten o'clock in the evening (2:00 p.m. to 10:00 p.m.), and I have appointed Mrs. Bertha McGee as Clerk of the Election.

Deputy Returning Officers: Mrs. June Stephens & Mrs. Muriel Stitt. *Election Clerks:* Mrs. Joan Frost & Mrs. Gayle Sloan. Constable: Mrs. Noëlla Crawford.

That on Monday, November 2nd, 1987, if necessary a Poll will be held at the Litchfield Municipal Office, Hwy. 148 in Campbell's Bay from eight o'clock in the morning until six o'clock in the evening (8:00 a.m. to 6:00 p.m.), for taking votes of the candidates.

All voters must be Canadian citizens, be 18 years of age and be resident of the Municipality for one (1) year before the date of election or be a registered property owner for one (1) year before the date of election.

According to Bill 105, no one shall be allowed to vote if their name does not appear on the voters list. The voters list will be posted at the Ste-Elizabeth Church in Vinton and at the Litchfield Municipal Office; any person may take cognizance thereof and request its modification in the prescribed delay.

The sitting of the revision committee will take place on Thursday, October 15th, 1987,from nine o'clock in the morning until four o'clock in the afternoon (9:00 a.m. to 4:00 p.m.), at the Litchfield Municipal Office, Hwy. 148, Campbell's Bay. Mrs. June Stephens and Mrs. Cindy Corriveau were appointed members of the revision committee.

Given at Campbell's Bay this thirtieth day of september one thousand nine hundred and eighty-seven.

Jacqueline Brisebois
Presiding officer
Secretary-Treasurer
02014

PORTAGE DU FORT

Avis d'Élection

Municipalité de Village de Portage du Fort

Avis Public

Je donne avis aux électeurs du Village de Portage du Fort que la présentation des candidats pour charge de Maire et de Conseillers siège 1, 2, 3 pour ladite Municipalité aura lieu à la bibliothèque dans la bureau municipale du Village de Portage du Fort le dix-neuvième jour du mois d'octobre 1987, entre 12:00 et 14:00 heures de l'après-midi, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin sera ouvert lundi le deuxième jour de novembre de l'année 1987 depuis 8:00 heures du matin jusqu'à 18:00 heures de l'après-midi, dans chacune des sections de vote;

Les bureaux de vote par anticipation sont ouverts le dimanche vingt-cinq octobre de 2:00 p.m. à 22:00 et sont établis dans les en-

CLASSIFIED ADS

PUBLIC NOTICE

droits suivants: Salle municipale de Portage du Fort et que j'ai nommé Joan Essiambre mon secrétaire d'élection.
L'annexe au rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection des membres du Conseil est déposée au bureau de la Municipalité; toute personne peut en prendre connaissance, aux heures normales de bureau. Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été dûment omis ou indûment inscrit, peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation avant 15:00 heures le 16 octobre 1987.
M Fernand Roy, Joan Essiambre seront les membres du comité de révision.
Les séances du comité de révision auront lieu vendredi les 16 octobre 1987 de 15:00 heures à 18:00 heures à la bibliothèque.
Donné sous mon seing, à Portage du Fort ce 29 jour de septembre 1987.
Fernand Roy
Président d'Élection.
02014

Notice of Election
Municipality of the Village of Portage du Fort
To the ratepayers of the aforesaid municipality:
Public notice is hereby given by the undersigned Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:-
Notice of election is given for the Municipality of the Village of Portage du Fort.
Public notice is hereby given by the undersigned that nomination for the seat of Mayor and Councillors seats 1, 2, and 3. will be received at the library of Portage du Fort on Monday, October 19th, 1987 between 12:00 noon until 2:00 p.m. It should be noted that the municipal code requires that the nomination bulletin be accompanied with the written consent of the person placed in nomination.
Notice is also given that the annex to the valuation which is used as an electors list is presently available at the Municipal Office for consultation. It should be noted that you do not have the right to vote if your name is not included on that list. Any request to be included or modifications will be received by the revision committee until 3:00 p.m. on October 16th, 1987 at the library. The revision committee will sit on October 16th, 1987 from 3:00 p.m. to 6:00 p.m. to decide on requests received in writing.
Notice is also given that the undersigned will act as president of the revision committee and that I have named Mrs. Joan Essiambre as member of that committee.
If voting is required an advanced poll will open from 2:00 p.m. to 10:00 p.m. on Sunday, October 25th, 1987, for those who have reason to believe that they will be absent from the Municipality or incapable of voting on election day. This advance poll will be held at the Town Hall in Portage du Fort.
If voting becomes necessary it will take place on Monday, November 2nd, 1987 from 8:00 a.m. to 6:00 p.m. at the Town Hall in Portage du Fort.
Given by me on this 29th day of September 1987.
President of Election
Fernand Roy
02014

THORNE

Avis d'Election
Canton de Thorne
Avis Public
Je donne avis aux électeurs du Canton de Thorne, que les nominations seront reçues, au Bureau du Secrétaire-trésorier, lundi le 19 octobre 1987 entre 12 heures et 14 heures pour la charge du maire et les conseillers aux sièges 2, 4 et 6, dont le termes d'Office sont expirées.
S'il-vous-plaît notez qu'un consentement signé par le candidat doit accompagner chaque nomination. Le terme d'Office est maintenant pour une durée de quatre ans.
"Séance de Révision"
L'Annexe à la liste d'évaluation peut être examiné au Bureau du Secrétaire-trésorier, bureau local des Postes et Magasin Four Seasons.
Si l'on désire apporter des corrections, soit ajouter ou rayer des noms, on doit le faire à la session du comité de révision qui sera tenue, mercredi le 14 octobre et jeudi le 15 octobre 1987, de 13:00 heures et 17:00 heures au Bureau du Secrétaire-trésorier, Centre R.A.
Les électeurs doivent être de citoyenneté canadienne, être agés de 18 ans et être domiciler au Canton de Thorne depuis un (1) ans avant la date d'élection ou être propriétaire enregistré. Que toutes personnes dont le nom n'apparait pas sur l'annexe de la liste d'évaluation n'aura pas droit de vote. Que Armelle Pasch et Mary Nelson sont membres du comité de révision.
"Vote par Anticipation"
Qu'un vote par anticipation sera tenu dimanche le 25 octobre 1987, si nécessaire, au Centre TCRA à Ladysmith, de 14:00 heures à 22:00 heures pour les personnes handicappées ou pour ceux qui seront incapables de voter à cause d'une absence le jour régulier de scrutin le 2 novembre 1987.
"Jour de Scrutin"
Que lundi le 2 novembre 1987, si nécessaire, un bureau de scrutin sera ouvert au Centre TCRA à Ladysmith, de 08:00 heures à 18:00 heures pour recevoir les votes des électeurs pour les candidats mis en nominations.
Que Armelle Pasch a été nommée secrétaire d'élection.
R. Charette
Président d'élection.
02014

Notice of Election
Township of Thorne
Public Notice
Notice is hereby given by the undersigned, to the electors of the Township of Thorne, that nominations will be received on October 19th, 1987, at Secretary-Treasurer's Office from 12:00 noon until 2:00 p.m. for the Office of Mayor and of Councillors of seat numbers 2, 4 and 6 whose term of office has expired.
Please note that written consent to stand for nominations, signed by the candidate, must accompany each nomination papers. The term of office is for a period of four (4) years.
"Revision Board Sittings"
The annex to the valuation roll may be examined at the Secretary-Treasurer's Office, Four Seasons Grocery Store and at the local Post Office. If corrections wish to be made to names, adding or deleting names, this must be made at the Revision Board Sitting which will be held on Wednesday, October 14th and Thursday, October 15th, 1987, between the hours of 1:00 p.m. and 5:00 p.m .at Secretary-Treasurer's Office.
Electors must be a Canadian Citizen, have reached 18 years of age and be domiciled in the Township of Thorne one (1) year previous to date of election, or be the registered owner of property. That no one will be allowed to vote if their name does not appear on the annex to valuation roll.
That Armelle Pasch and Mary Nelson are members of the Revision Board.
"Advance Poll"
That on Sunday, October 25th, 1987, if necessary, an advance poll will be held at TCRA Centre in Ladysmith from 2:00 p.m.to 10:00 p.m. for the handicapped or those that are unable to vote, due to absence on the regular polling day, November 2nd, 1987.
"Regular Polling Day"
That on Monday, November 2nd, 1987, if necessary, a Poll will be held at TCRA Centre in Ladysmith between the hours of 08:00 a.m. to 6:00 p.m. for taking the votes of the candidates.
That Armelle Pasch has been appointed Clerk of the Elections
R. Charette
President of Elections
02014

BRYSON

Corporation Municipale du Village de Bryson
Avis d'Elections
Je donne avis aux électeurs de la Municipalité du Bryson que la présentation des candidates pour les charges de maire et de conseillers pour ladite Municipalité aura lieu à Bryson, au bureau Municipal, situé à 770 rue Centrale, Bryson.
Maire sortant, Monsieur Léo Piché; Conseiller siège no.4, Monsieur Normand Perrier; Conseiller siège no. 5, Monsieur Bill Lépine; Conseiller siège no. 6, Monsieur James Stewart Jr.
Les candidatures seront reçues le lundi 19 octobre 1987 audit Bureau Municipal, de 12.00 hres a 14.00 hres, et que, dans le cas où le scrutin deviendrait nécessaire et serait ouvert de la manière prescrite par la loi, ce scrutin aurait lieu le 2ième jour de novembre 1987 de 08.00 hres à 18.00 hres dans chacune des sections de vote.
Les Bureaux de vote seront situés à l'ancienne Ecole Immaculée-Conception de Bryson située à 833 rue Principale.
Le Bureau de vote par anticipation est ouvert le vingt cinquième jour d'octobre 1987 à l'endroit suivant, de 14.00 hres à 22.00 hres:
Bureau Municipal, 770 rue Centrale Bryson et que j'ai nommé Monsieur Ivan G Saunders mon secrétaire-d'élections, Mesdames Sherry Lépine et Lucienne Gauthier ont aussi été nommées Greffiers d'élections,
L'annexe au rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection des membres du Conseil est déposée au Bureau de la Municipalité; toute personne peut en prendre connaissance aux heures normales de bureau. Quiconque croit que son nom ou celui d'une autre personne a été dûment omis ou inscrit, peut déposer une demande écrite en inscription ou en radiation avant le 15 octobre 1987,
Veuillez aussi prendre note qu'une personne dont le nom n'apparait pas sur l'annexe au rôle d'évaluation n'est pas éligible pour voter.
Mesdames Ruth Racine et Joan Sicard, et le soussigné seront les membres du comité de revision.
Les séances du Comité de revision auront lieu le 17 octobre 1987 de 09.00 hres à 15.30 hres au Bureau Municipal, 770 rue Centrale, Bryson.
Jean-Guy Lallemand
Président d'élections
02O14

Corporation Municipale du Village de Bryson
Notice of an election
To the ratepayers of the aforesaid Municipality, public notice is hereby given by the undersigned, president of election of the aforesaid Municipality, that:
I, hereby give notice to the electors of the Village of Bryson, that nominations for the Office of Mayor and councillors for seats no. 4, 5 & 6 will be received by the undersigned at the Municipal Office, 770 rue Centrale, Bryson, from 12:00 hrs and 14:00 hrs on October 19, 1987.
In order to replace Messrs Léo Piché, Mayor' Normand Perrier, Councillor seat no 4; Bill Lépine, Councillor seat no 5; James Stewart Jr, Councillor seat no 6.
Public notice is also given that an election will be held on Monday, November 2, 1987, if it shall become necessary to fill the said vacancies therefore created. The polls will be opened between 08:00 hrs and 18:00 hrs at the former Immaculate Conception School, 833 rue Principale, Bryson.
That an advance poll will be located at the Municipal Office on October 25, 1987 between 14:00 hrs and 22:00 hrs if an election shall become necessary;
That Ivan G Saunders has been appointed election clerk for the upcoming election;
That Mrs Sherry Lépine and Mrs Lucienne Gautheir have been appointed scrutineers;
That the supplement to the roll of Assessment is now deposited at the Municipal Office and may be consulted for any omission of an eligible voter and you can deposit a written request for an inscription to the said supplement as well as a request for the radiation of a name before October 15, 1987.
That the revision board presided by the undersigned will hear the requests from interested parties on October 17, 1987 from 09:00 hrs to 15:30 hrs at the Municipal Office located at 770 rue Centrale, Bryson, Quebec.
That Mrs Joan Sicard and Mrs Ruth Racine will also be seating on that revision board.
Jean-Guy Lallemand
President of Election.
O2O14

ALLUMETTES EST

Municipalité de l'Ile-aux Allumettes partie est. RR4, Chapeau, Quebec, JOX 1MO.
Avis Public est par les présentes donné aux contribuables de la municipalité de l'Ile-aux-Allumettes partie est d'un avis d'une élection.
Je donne avis aux électeurs de la municipalité de l'Ile aux-Allumettes partie est que les présentations de candidats pour les charges de maire et conseillers aux sièges 1, 2, 3, 4, 5 et 6 aura lieu à la salle communautaire St-Joseph le dimanche, 18 octobre, 1987, entre midi et 14:00 heures, et que, dans le cas où le scrutin deviendra nécessaire ce scrutin sera ouvert le dimanche, 1 novembre, 1987 de 8:00 heures du matin, jusqu'à 18:00 heures à la salle communaitaire St-Joseph. Le bureau de vote par anticipation sera ouvert le dimanche, 25 octobre, 1987 de 14:00 heures jusqu'à 22:00 heures à la salle communautaire St-Joseph, et que j'ai nommé Mme Joyce Perry greffier d'élection.
L'annexe au rôle d'évaluation qui contient les renseignements nécessaires à l'élection sera disponible à tout les interessés pour révisions le lundi, 28 septembre 1987 et le lundi, 5 octobre 1987 entre 14:00 heures et 20:00 heures à la salle communautaire St-Joseph.
Les members du comité de révision sont Clifton Giroux, Loyola Ryan et Dennis Czmielewski.
Dennis Czmielewski,
Président d'élection.
60 Oct 28

Municipalité de l'Ile-aux-Allumettes Partie Est.
RR4, Chapeau, Québec, JOX 1MO.
Public notice is hereby given to the ratepayers of the Municipality of Allumette Island East of a notice of election:
I hereby give notice to the electors of the Municipality of Allumette Island East that the nominations of candidates for the office of Mayor and Councillors, seat numbers 1, 2, 3, 4, 5, and 6 shall be held at the St Joseph Community Hall on Sunday, October 18, 1987, from noon until 2:00 p.m. and that if a poll becomes necessary such poll will be open on Sunday, November 1, 1987, from 8:00 a.m. until 6:00 p.m. at the St Joseph Community Hall. The advance poll will be open on Sunday, October 25, 1987, from 2:00 pm until 10:00 pm at the St Joseph Community Hall and that I have appointed Mrs Joyce Perry as election clerk.
That part of the valuation roll containing the necessary information for the election will be made available to all interested parties for modifications on Monday, September 28, 1987, and Monday, October 5, 1987 from 2:00 pm until 8:00 pm at the St Joseph Community Hall. The Board of Revision members are Messers Clifton Giroux, Loyola Ryan and Dennis Czmielewski.
Dennis Czmielewski, Presiding Officer. 6o Oct28

La Commission scolaire de Pontiac
Public Notice
putting forward of the School Board Electoral Lists.
Notice is hereby given that the President of Elections of the Pontiac School Board has proceeded to submit the electoral lists for consultation in anticipation of the School Board elections to be held Sunday, November 15, 1987.
Any person wishing to consult the electoral lists may do so from October 17 to October 21, 1987, at the following places:
October 17, 18, 19, 20, 21, 1987:
A) At the Office of the Secretary General, 185 Principale Street, Fort Coulonge, Quebec.
Lists for all wards.
Hours from 08:00 to 12:00 , from 13:30 to 15:30.
October 19, 20, 21, 1987
B) In the following schools for the WARDS in each Sector according to the school hours:
Sector West, Wards 1-2-3, School - St Alphonsus (Chapeau), School Hours - 08:30 to 15:30.
Sector Centre, Ward 4-5-6-7, Poupore (Fort Coulonge), 08:00 to 11:30, 12:30 to 15:00.
Sector East, Wards 8-9-10-11, John Paul 11 (C. Bay), 08:30 to 15:30.
Sector Rapides des Joachims, Ward 2, Ste-Anne (Rapides) , 09:00 to 15:00.
Any person wishing to have corrections made to the electoral lists must forward a written request to the Office of the Secretary General before 3:30 p.m. on October 21, 1987. Forms for this purpose will be available at all places where the lists may be consulted.
Given at Fort Coulonge, this 13th day of the month of October 1987.
Jean-Louis Brizard, President of Elections. O1O14

The School Trustees for the School Municipality of Portage du Fort in the County of Pontiac.
Public Notice is hereby given that on October 14, 1987 the President of the elections of the School Trustees for the School Municipality of Portage du Fort deposited the electoral list in view of the School elections which will be held on November 15, 1987. Anyone wishing to examine said list may do so at the office of the President of the elections from October 15 till October 20, 1987.
Anyone wishing to make corrections to the list must submit them in writing to the office of the President of the elections at the latest October 20, 1987.
Given at Portage du Fort this fourteenth day of October 1987.
Gordon Brennan
President of the elections.
O O14

Les Syndics d'école pour la Municipalité Scolaire de Portage du Fort dans le Comté de Pontiac
Prenez avis que le 14 octobre le Président d'élections de les Syndics d'écoles pour la municipalité scolaire de Portage du Fort a procédé au dépôt de la liste électorale scolaire, en vue des élections scolaires qui se tiendront le dimanche, 15 novembre 1987, toute personne désireuse de consulter ladite liste peut le faire au bureau du président d'élection du 15 octobre au 20 octobre 1987.
Quiconque désire apporter des corrections à la liste électorale doit en faire la demande par écrit au bureau du président d'élections au plus tard le 20 octobre 1987.
Donné à Portage du Fort ce quatorizième jour d'octobre 1987
Gordon Brennan
Président d'élections.
o O14

La Commission Scolaire de Pontiac Protestante, C.P. Box 40, Shawville, Quebec, JOX 2YO.
Pontiac Protestant School Board
The Financial Statements of the Board for the year ending June 30, 1987 have now been prepared and are available for inspection by those who are interested.
Helen Thrun
Office Manager
O Oc14

Pontiac Protestant School Board
Notice is hereby given that the electoral lists for Wards 1 to 9 have been deposited in the Board Office in the McDowell Elementary School, for the school elections which will be held on Sunday, November 15, 1987.
Anyone may bring changes, additions or corrections to the said list in writing and forwarded to the following address:
Mr Hugh Macdonald
Box 40
Shawville, QC,
JOX 2YO.
Such a request must be made within 5 days of the present notice.
Given at Shawville, QC this 14th day of October 1987.
Hugh Macdonald
President of the Election
O OC14

Avis Public
Depôt de la liste électoral scolaire commission scolaire Protestante du Pontiac
Prenez avis que le président d'élection de la commission scolaire protestante du Pontiac a procédé au dépôt de la liste électorale scolaire, en vue des élections scolaires qui se tiendront le dimanche 15 novembre 1987.
Quiconque peut obtenir que soient apportés à ladite liste, des ajouts, des radiations ou des corrections, en formulant sa demande, par écrit, qu'il adresse à:
M. Hugh Macdonald
Président d'election
C.P. 40
Shawville, QC
JOX 2YO
Telle demande doit être formulée dans les cinq jours du présent avis.
Donné à Shawville, QC, ce 14 jours d'octobre 1987.
Hugh Macdonald
Le président d'election.
O Oc14

Bref de saisie exécution immobilière
Canada - Province de Québec
Cour Supérieure - district de Hull
No: 550-05-000379-878
Banque de Nouvelle Ecosse, ayant une place d'affaires à Fort Coulonge, (Québec), partie demanderesse et Francis Bertrand, à Fort Coulonge, (Québec) partie défenderesse.
Designation.
"Un immeuble connu et désigné comme étant la subdivision deux du lot originaire quarante-trois (Lot 43-2), aux plan et livre de renvoi de référence du Cadastre officiel du Village de Fort-Coulonge, province de Québec.
Avec bâtiment ci-dessus construits, circonstances et dépendances.
Avec et sujet à toutes les servitudes, actives ou passives, apparentes et non-apparentes grevant ledit lot."
Le montant minimum que l'adjudicataire devra verser au moment de l'adjudication est de douze mille deux cent quatre vingt six et soixante quinze centins (12 286,75$). Ce montant minimum, fixé par le shérif, est égal à vingt-cinq pour cent (25%) de l'évaluation de l'immeuble portée au rôle d'évaluation de la municipalité, multipliée par le facteur établi pour ce rôle par le ministre des affaires municipales en vertu de la Loi sur la fiscalité municipale et modifiant certaines dispositions législatives (1979, c.72). Ce montant devra être payé soit en argent, soit par chèque visé à l'ordre du Ministre des Finances et au moment de l'adjudication.
Pour être vendu au bureau d'enregistrement du Pontiac 159, rue John, C.P. 310, Campbell's Bay, QC, le vingt septième de novembre, 1987, à onze heures.
Bureau du Shérif
Cour Supérieure
Hull, le 23 septembre 1987
Le shérif adjoint
Gerard Lacroix O Oc14

THANKS

Clark - I would like to express my sincerest thanks to Dr E Potvin, nurses and staff of the Pontiac Community Hospital for their kindness and "tender loving care" received during my stay at the hospital. Also thanks to my thoughtful friends who made my stay brighter with their visits, flowers, and cards. God Bless you all! Carol Clark. xO14

Hodgins - We would like to thank Mr Art Jamieson, his helpers, our neighbours and friends, through whose efforts, made our auction sale of October 3rd a complete success. Susie and David Hodgins. xO14

Trudeau - On behalf of my boys and myself I wish to sincerely thank all those people who helped us after our fire on August 4, 1987. A special thanks to all my neighbours who were so good to us. Donald (Duck) , Danny, & Jeffrey Trudeau, Quyon, Quebec.

THANKS

Prière au Saint Esprit
Saint Esprit, toi qui m'éclaires en tout, qui illuminestous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait; toi qui es avec moi dans tous les instants de ma vie, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et confirmer encore une fois que je ne veux jamais me séparer de toi. malgré n'importe quelle illusion que je pourrais éprouver. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. Remerciements au saint Esprit pour faveur obtenue, avec promesse de publication. (Approuvée par l'ordinaire d'Ottawa) L.R. XO14

IN MEMORY

Laframboise-Wilson-Judd – In loving memory of a dear mother, Josephine, who passed away October 18, 1981; and a dear daughter, Josephine, October 14, 1982; and a dear grandson, Larry, October 20, 1984.
As near and dear to me today
As when God called them away.
Eileen Miller. XO14

Laframboise-Wilson – In loving memory of a dear grandmother, Josephine, who passed away October 18, 1981, and a dear sister, Josephine, who passed away October 14, 1982.
Always remembered by Patricia, Ronald and Jennifer. XO14

Lamothe - In loving memory of Ross, husband, father and grandpa, who passed away October 16, 1986.
For years you looked forward to your liberation from this world to move up to a higher plane and it is good that you should; yet you remained a fighter against all odds right to the very end. Your leaving has left a huge void that is very hard to fill. Your hardwork is all around us as a constant reminder of your many years of hard work and suffering. Rest assured that it was not all in vain. A little bit of you remains in all of us to guide us on our way. We comfort ourselves with the thought that your soul will continue to grow. Agnes and family. XO14

IN MEMORY

Letts - In loving memory of a dear husband and step-father, Howard, who passed away suddenly October 16, 1985.
Little did we know when we awoke that morning
The sorrow the day would bring.
The call was sudden, the shock severe.
To part with one we love so dear.
Always remembered by wife, Elsie and family. XO14

Mulligan - In fond and loving memory of our dear grandfather and great-grandfather, Henry Kalem, who passed away October 27, 1984.
We think of you, dear Grandpa,
And see your loving face;
We know that you are happy,
In our Father's chosen place.
Always remembered by Darlene, Gale and Gregory Sparling.
B Oc14

IN MEMORY

Letts - In loving memory of a dear brother, Howard, who passed away October 16, 1985.
To a beautiful life came a sudden end
He died as he lived, everyone's friend
He was always so thoughtful and so kind
He left us so suddenly, his thoughts unknown
But he left us memories we are proud to own
Treasure him God, in your garden of rest,
For in our world he was one of the best.
Lovingly remembered by Edie and Ivan. XO14

Say It Where They See It!
THE EQUITY
Want Ads!

MUNICIPALITY OF SHAWVILLE

NOTICE TO ELECTORS

The terms of office of Mayor Allan Black and of Councillors for Seats 1, 3 and 5 (presently held by Sylvia Hodgins, Eason Russell and Robert Campbell) expire this year.

Nomination of candidates for Mayor and Councillors for Seats 1, 3 and 5 will be held **Monday, OCTOBER 19th, 1987** from **12:00 NOON until 2:00 p.m.** at the Town Hall, corner of Centre and Main Streets, Shawville. In order to nominate a candidate, two electors must be present and the nomination paper must be accompanied with the **Written Consent** of the person nominated.

If an election is necessary, it will be held Monday, November 2, 1987 from 8:00 a.m.to 6:00 p.m. The advance poll will be open October 25, 1987 from 2:00 p.m. to 10:00 p.m. The regular poll and advance poll will both be held at the Fire Hall on Centre Street.

The annex to the valuation roll, which serves as the voter's list, may be examined at the Town Hall on normal working days between 9:00 am. and 4:00 p.m. Any person who wishes to have his or another person's name added to or deleted from the list must file a **WRITTEN** application at the office of the Secretary-Treasurer. The revision committee sits Thursday, October 15, 1987 from 10:00 a.m.to 2:00 p.m. In order for the revision committee to consider any applications, the **WRITTEN** applications must be filed by **Wednesday, October 14, 1987.**

For furhter information call the Town Hall or consult the Public Notices posted at the Town Hall and the Post Office.

Charles Dale
(Secretary-Treasurer)
(Presiding Officer of Elections)

Come Worship With Us

Anglican
Parish of Campbell's Bay
Rev. William Craig 648-2949
Sunday Services:
St. James', Otter Lake
9:00 a.m. (every Sunday)
St. George's, Campbell's Bay
10:30 a.m. (1st and 3rd Sun. only)
St. George's, Portage du Fort
12:00 noon (weekly)

Parish of Clarendon
Rev. Rick Marples 647-2475
St. Paul's, Shawville 11:00 am
Holy Trinity, Radford 9:30 am
St Mathew's Charteris 7:30pm
Sunday School begins Sept.13

Parish of Quyon
Father Ken Spear
St. Luke's, Eardley, 8:30 a.m.
St. Thomas', Bristol 10:00 am
St. George's, Thorne 11:30 am

Baptist
Otter Lake Baptist Church
Pastor Lloyd W. Whan
11 am Morning Service
11 a.m. Sunday School

Church of the Living God
Hwy 148, Campbell's Bay
Morning Service 11:00 am
Sunday School 11:00 am
Evening Service 6:30 pm
Prayer & Bible Study 7:00 pm

Free Methodist
Campbell's Bay
Pastor R.L. Swann
Sunday School 9:45 am
Morning Service 11:00 am
Wednesday Bible Study 8 pm

Lutheran
Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between Churches - 9:30 & 11:00 am

Pentecostal
Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10:00 am
Morning Worship 11:00 am

Shawville 647-2555
Pastor Rev. William Lumsden
Sunday School 9:45 am
Praise & Worship 11:00 am
Sunday Evening Service 7:00
Wed. Family Night 7:30 pm

Waltham
Rev. Kenneth MacLaren
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:00 pm
Tuesday Service 7:00 pm
Adult Bible Study and Childrens Club Wednesday 7:00 pm at the Golden Age Club, Fort Coulonge.

Presbyterian
Bristol Memorial
Rev. Allan MacKenzie
9:30 am Worship & Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:30 am Worship Service

Roman Catholic
Bristol Mines St. Edward's
Rev. P.G. Proulx
Mass Saturday 7:30 pm
Sunday 9:00 and 11:00 am

Bryson Immac. Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 9:00 & 11:00 am

Campbell's Bay St. John the Evangelist
Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 pm
Sunday 8:30 and 11:00 am

Calumet Island Ste. Anne's
Rev. Marc L. Gauthier
Mass 7:30 om Sat. (French)
9:00 am Sundays (English)
11:00 am Sundays (French)

Chapeau
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Fort Coulonge St. Pierre
Rev. D.N. Bridge
Rev. J.P. Rochefort
Messes dominicales: samedi 19h00 dimanche 8h30 (Davidson), 10h30, 19h00

Luskville St. Dominique
Rev. Maurice Plouffe
Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am masses bilingual Winter schedule only

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7:00 pm
Sunday Mass 12:00 noon

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7:00 pm
Sunday 10:30 am

Quyon St. Mary's
Father Garry Cain
English Mass Sat. 7:30 pm & Sunday 11:00 am
Messe en français dim. 9:30am

Waltham Our Lady of Perpetual Help
Rev. A.T. Harrington
Rev. T. Fitzpatrick
Mass Saturday 7:00 pm and Sunday 9:00 am

Wolf Lake St. Francis Assissi
Rev. J.E. Larose
Mass Saturday 5:00 pm
Sunday 11:15 am

Standard Church
Shawville
Rev. B. Wood
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Worship 7:30 pm
Prayer & Bible Study Wed. 8:00 pm

United Church
Bristol Charge
Rev. Ed McCaig 647-3950
Stark's Corners 9:30 am
St. Andrew's Knox 11:00 am
Mid-week programs for all ages. Call for information.

Campbell's Bay & Bryson Charge
(For emergencies contact Anglican Parish in Campbell's Bay 648-2949)
Sunday Services
St. Andrew's Campbell's Bay 10:30 am (2nd and 4th Sun. only)

Quyon Charge
Rev. Robert Scott
Worship & Church School
Wesley (Beechgrove) 9:30 am
Quyon 11:00 am
Youth Group & Adult Study during the week

Shawville
Rev. Gary W. Stokes
Morning Worship 11:00 am
Sunday School 11:00 am
Thrift Shop Thurs. 9 - 12

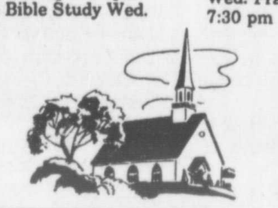
Aylmer
164 Principale St. 684-5345
Rev. Richard DeLorme
Sunday Worship 10:30 am also
Sunday Sch. & Supervised Nursery
Holy Communion 1st Sunday of month followed by coffee & fellowship hour
Wed. 1:15 & 7:30 pm Bible Study

United Pentecostal
Portage du Fort
Little Stone Church
Rev. L.H. Ballard
10:00 am Sunday School & Morning Worship
7:30 pm Sunday evening service

Wesleyan
Campbell's Bay
Rev. Roger McElwain
Sunday School 9:30 am
Morning Worship 9:30 am
Tues. Family Night 7:00 pm

Shawville
Rev. Stuart Marples
'Wesleyan Hour' 7 am CFMO
Sunday School 9:45 am
Morning Worship 11:00 am
Evening Service 7:30 pm
Home Bible Study Groups
Wed. & Thurs. Evenings
Youth Group Thurs. 8:00 pm
Call for information

Waltham
Rev. Roger McElwain
Sunday Worship 11:30 am
Wed. Prayer & Bible Study 7:30 pm



Leslie, Clapham and Huddersfield Council

The regular meeting of the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield was held on August 4 at 7 pm at the regular place of sittings. Members present were Mayor Rhéal Racine, Councillors Irvin Kluke, Hilgert Bretzlaff, Elmer Dubeau, Patrick Lafleur, Jerry Dubeau, Esther Dubeau. Secretary-Treasurer Anita Lafleur was also present.

Minutes of the last regular meeting are read. Proposed by Elmer Dubeau seconded by Patrick Lafleur and resolved to accept the minutes as read.

Proposed by Hilgert Bretzlaff seconded by Esther Dubeau and resolved to accept the agenda with the following addition: The Association on Farm Lake.

Visitors. Mr John Moss, Mr Mark Moss, Mr Dan Hobbs, Mrs Susan Desabrais, Mrs Joan Kluke, Mrs Gladys Brennan, Mr George Moore, Mrs Ann Link and Mr Ron Link.

All the above-mentioned visitors met council regarding the association on Farm Lake. Mr Moss inquired as to the next steps to be taken by council, as to the problem of the overgrowth of weeds in Farm Lake. Council informed the residents that the municipal office will obtain more information, and try and schedule a meeting with the residents and the department of environment. The residents feel the pollution is creating the overgrowth of weeds in the lake.

Council also reminded the visitors, that a previous answer received from the Department of Environment was that an association had to be formed by the residents surrounding the lake, and that the association should contact the department of environment. A petition was received concerning the problem on Farm Lake. The Municipal office will forward copies of this petition along with a letter, explaining the situation on Farm Lake, to our members of Parliament, Mr Robert Middlemiss, and Mr Barry Moore.

Correspondence. A letter was received from the Minister of Municipal Affairs concerning changing to a four-year term from a two-year term, the election to be held only every two years, instead of every year.

A letter was received from Employment and Immigration asking if the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield would be interested in the hiring of students for the summer 1988, should there be a Challenge 88 Program. Council agreed to apply for the Challenge 88 program.

Proposed by Patrick Lafleur seconded by Esther Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve a donation in the amount of $25 to the Canadian Cystic Fibrosis Association.

Discussion followed on the removal of a sign on municipal property, Council will contact our legal advisor to further look into this matter.

Discussion followed on our equipment rental prices, council decided to keep the same rates, until our December budget meeting.

It was discussed to put out tenders for the snowplowing contract one month earlier than previous years. Also this to be a two year contract.

Proposed by Jerry Dubeau seconded by Irvin Kluke that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield put a tender in our local newspaper for the snowplowing for a two year contract for the maintenance of winter roads.

Proposed by Patrick Lafleur seconded by Elmer Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield accept the tender from Belair & Masseau, Fort Coulonge, P.Q. for the crushing and stockpiling of crushed stone at $2.00 per yard.

Proposed by Patrick Lafleur seconded by Hilgert Bretzlaff that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans for Mrs Gisele Sauvé, Subdivision in Part of Lot 12A, Range 4, Township of Clapham, prepared by Mr Constant Legault, Quebec Land Surveyor.

Proposed by Patrick Lafleur seconded by Jerry Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans for Mr Claude Thibault, Subdivision in Part of Lot 25B, Range 1, Township of Leslie, prepared by Mr Constant Legault, Quebec Land Surveyor (1617).

Proposed by Esther Dubeau seconded by Hilgert Bretzlaff that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans for Mrs Doris I Fields-Mill, Subdivision in part of lot 25A, Range 1, Township of Leslie, prepared by Mr Constant Legault, Quebec Land Surveyor (1617).

Proposed by Jerry Dubeau seconded by Esther Dubeau that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans for Mr Kenneth Reynolds, subdivision in Part of Lot 25A, Range 1, Township of Leslie, prepared by Mr Constant Legault, Quebec Land Surveyor (1617).

Proposed by Elmer Dubeau seconded by Hilgert Bretzlaff that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans for Mrs Laura Dubeau and Mr John Reynolds, Subdivision in part of lot 25A, Range 1, Township of Leslie, prepared by Mr Constant Legault, Quebec Land Surveyor (1617).

Proposed by Esther Dubeau seconded by Hilgert Bretzlaff that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham, and Huddersfield approve the plans for Mr Kenneth Milliken, Subdivision in Part of Lots 37 and 38, Range 1, Township of Leslie, prepared by Mr Constant Legault, Quebec Land Surveyor, (1617).

Proposed by Jerry Dubeau seconded by Irvin Kluke that the Municipal Corporation of the United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield approve the plans for Habitat Metis du Nord, for the subdivision of Lots 32-9; 32-10; 32-11; Range 2, Township of Leslie, prepared by Constant Legault, Quebec Land Surveyor (1617).

Finances. Proposed by Patrick Lafleur seconded by Irvin Kluke and resolved to pay the bills in the amount of $11,563.14.

Proposed by Patrick Lafleur seconded by Hilgert Bretzlaff and resolved to close the meeting of August 4 at 9:15 p.m.

Muldoon reunion held in Quyon

The family of the late Mr. and Mrs. John Muldoon held a reunion of the clan on August 1st and 2nd in Quyon. All nine family members, plus their children and grandchildren attended.

The reunion started on Friday at Stan and Stella Scott's home, where a turkey dinner was enjoyed by the immediate family.

Saturday visits were made to the cemetery to pay respects to Mom and Dad, and to the old homestead in Beechgrove, where the family was raised (now the home of Eddie and Nancy Scott). Many changes and improvements have been made to the old place.

All attended a Thanksgiving Mass for their parents, John and Mary, celebrated by Father Cain.

Later in the evening, everyone gathered at Gavan's Hotel lounge, where the cousins became better acquainted, and a good time was had by all.

Sunday afternoon, the Quyon Lions Club allowed the use of the Beach Barn, where everything needed for entertainment was provided.

This special event will long be remembered in the hearts of the participants as a renewal of harmony among all the members of the Muldoon family.

The Muldoon reunion in Quyon, attended by over 120 family members, was two years in the planning. Seen here enjoying the festivities at the Beach Barn are, standing left to right, Helen (Mrs. Leo St-Denis), Cecil, Nora (Mrs. Frank Hogan), Sister Noreen Muldoon, Stella (Mrs. Stan Scott), and Sister Marion Muldoon. Seated are Teresa (Mrs. Art St-Denis), Jerry, and Leona Muldoon.

Muldoon reunion at Dunrobin

Close to two-hundred relatives gathered at Clearview Farm, the home of Eileen and Stu Carroll, at Dunrobin, Ont., on August 1st and 2nd, for a reunion of the Muldoon family. These were the descendants of Urban Muldoon, brother of John Muldoon of the Quebec lineage.

Hayrides, children's games, and a horseshoe tournament filled the daytime activities. A large tent with a stage was set up for celebration of Evening Mass, conducted by Fr. LeClare of Ottawa.

On Saturday night, this space was allocated to entertainment. The dance floor was always full, with music supplied by Mick Armitage and band, featuring Gail Gavan. Sunday night saw the tent filled for skits and a sing-along.

Later on, Master of Ceremonies Charles Muldoon called upon each of the clan to recall memories of their days on the farm. Hostess Eileen Carroll expressed her gratitude to all for making the reunion such a successful occasion.

UNE OFFRE EXCEPTIONNELLE
POUR QUICONQUE A DE L'AMBITION
AGENCE DISPONIBLE SANS FRAIS
POUR LIGNES EXCLUSIVES
VENTE AUX CONSOMMATEURS
POUR RENDEZ-VOUS DEMANDEZ CLAUDE GIRARDIN (514) 282-0511
PROMINTECH INC.

SOUMMISSIONS SONT DEMANDÉES POUR LE DÉBLAYAGE DE LA NEIGE PAR LE CENTRE D'ACCUEIL PONTIAC

Les soumissions doivent être mises dans une enveloppe scellée, clairement indiquée comme tel, adressée au Directeur général. Une liste des équipements utilisés doit être fournie - soumission à l'heure seulement.
Les soumissions seront reçues jusqu'au 16 octobre 1987 à 14h00 p.m. Le Centre d'accueil ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

PONTIAC RECEPTION CENTRE INVITES TENDERS FOR SNOW REMOVAL

Sealed tenders should be clearly marked as such and arrive no later than 2:00 p.m., October 16th, 1987 and addressed to the Director General. Quotation in hourly rate only and list of equipment is needed. The lowest nor any tender not necessarily. accepted.

CENTRE D'ACCUEIL PONTIAC
Joseph A. Larose, D.G.
Shawville (Québec)
J0X 2Y0

SOUMISSIONS SONT DEMANDÉES POUR LE DÉBLAYAGE DE LA NEIGE PAR LE MANOIR ST-JOSEPH

Les soumissions doivent être mises dans une enveloppe scellée, clairement indiquée comme tel, adressée au Directeur général. Une liste des équipements utilisés doit être fournie - soumission à l'heure seulement.
Les soumissions seront reçues jusqu'au 16 octobre 1987 à 14h00 p.m. Le Manoir St-Joseph ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

ST-JOSEPH'S MANOR INVITES TENDERS FOR SNOW REMOVAL

Sealed tenders should be clearly marked as such and arrive no later than 2:00 p.m., October 16th, 1987 and addressed to the Director General. Quotation in hourly rate only and list of equipment is needed. THe lowest nor any tender not necessarily accepted.

MANOIR ST-JOSEPH
Joseph A. Larose, D.G.
Campbell's Bay (Québec)
J0X 1K0

WANTED TO BUY
Will pay top price for
Red & White Pine Saw Logs.
This is for our mill in Davidson.
E.B. EDDY FOREST PRODUCTS LTD.
Davidson, Quebec
Contact Leo Belec
(819) 683-2967 (613) 732-2256

AVIS D'ACHAT
Nous cherchons du pin blanc et du pin rouge en billots
Pour notre scierie à Davision, Québec
LES PRODUITS FORESTIERS & E.B. EDDY LTÉE.
Appeler Léo Bélec
Bureau: 819-683-2976 Résidence: 613-732-2256

DUMOUCHEL MONUMENTS
Monuments - Markers
Lettering
Evening and week-end appointments
All arrangements made in your home or at office.
See the display at my home
AGENT FOR LON'S MEMORIALS
Contact:
GAETAN DUMOUCHEL
Calumet Island, Que.
(819) 648-2555

WANTED TO BUY WANTED TO BUY
WANTED POPLAR LOGS
For Immediate Delivery
Telephone
(AC 613) 735-2935
or write to
Wilkinson Sword Canada Inc.
Canadian Splint Division
Pembroke, Ontario K8A 6X8

HOPITAL COMMUNAUTAIRE DU PONTIAC
APPEL D'OFFRE
OBJET: ÉTAGÈRES POUR LA BIBLIOTHÈQUE
ÉCHÉANCE: Votre soumission doit être reçue avant le 12 novembre 1987 à 15 heures à:
Direction des finances
Hôpital communautaire du Pontiac
Shawville (Québec) J0X 2Y0
DEVIS TECHNIQUE: Vous pouvez obtenir le cahier de charges en téléphonant à Mme Diane Lance, 647-2211 poste 113.

PONTIAC COMMUNITY HOSPITAL
TENDER
SUBJECT: SHELVES FOR THE LIBRARY
DEADLINE: Your tender must be received before November 12, 1987 at 3:00 p.m. to:
Finance Department
Pontiac Community Hospital
Shawville (Quebec) J0X 2Y0
TECHNICAL DATA: You can obtain the conditions and specifications by calling Mrs. Diane Lance at 647-2211 ext. 113.

HOPITAL COMMUNAUTAIRE DU PONTIAC
APPEL D'OFFRE
OBJET: CONTRAT DE DÉNEIGEMENT
ÉCHÉANCE: Votre soumission doit être reçue avant le 4 novembre 1987 à 15 heures à:
Direction des finances
Hôpital communautaire du Pontiac
Shawville (Québec) J0X 2Y0
DEVIS TECHNIQUE: Vous pouvez obtenir le cahier de charges en téléphonant à Mme Diane Lance, 647-2211 poste 113.

PONTIAC COMMUNITY HOSPITAL
TENDER
SUBJECT: SNOW REMOVAL CONTRACT
DEADLINE: Your tender must be received before November 4,1987 at 3:00 p.m. to:
Finance Department
Pontiac Community Hospital
Shawville (Quebec) J0X 2Y0
SCHEDULE & CONDITIONS: You can obtain the schedule, conditions and specifications by calling Mrs. Diane Lance, at 647-2211 ext. 113.

NOTICE
Residents of Thorne Municipality
THE T.C.R.A. IS "YOURS"
The Thorne Community Recreation Association
ANNUAL MEETING
will be held on
Thursday, October 22nd at 8:00 p.m
in the R.A. Centre
We welcome criticisms and suggestions
SHOW YOUR INTEREST AND SUPPORT AT THE ANNUAL MEETING
If you want a voice in the operation of the T.C.R.A. come out and nominate a candidate.
T.C.R.A. Board of Directors

POACHING is stealing! Québec

Gouvernement du Québec
Office des ressources humaines
Fonction publique du Québec
ENGINEER
$30 778 to $39 286
COMPETITION NUMBER 118G-383006: GE In Hull
The purpose of this competition is to fill one position and, as required, for at least one year, similar positions at the ministère de l'Environnement in the Outaouais administrative region.
DUTIES: To analyse and evaluate municipal projects (sewage water, drinking water, solid wastes, etc.) to make sure they conform to departmental regulations and directives; to propose appropriate corrective measures, and recommend the issue of certificates of authorization; to conduct studies related to problems caused by contaminants in the municipal environment.
* REQUIREMENTS: Candidates must be members of the Ordre des ingénieurs du Québec, and must have three years' relevant experience. They must also have their main residence in the Outaouais administrative region.
NOTE: This competition is open to both men and women.
APPLICATION PERIOD: From October 10 to October 26, 1987.
APPLY TO: Office des ressources humaines, 1039, rue De La Chevrotière, QUÉBEC (Québec) G1R 5E9.
INFORMATION: Mr. Jean-Pierre Mathieu (ENV), (418) 643-7349.
*** How to apply**
There may be other conditions which can make a person eligible for competitions, such as compensation for lack of schooling by experience acquired. People who have permanent resident status are eligible, except where it is stipulated that the candidates must be Canadian citizens. Further information about each competition is available at the regional branches of the Office des ressources humaines, and from the resource person named under the heading "Information".
Candidates should apply using the "Offre de service" form, which is available at the regional branches of the Office, and from government departments and agencies. The "Offre de service" must be sent to the address specified, along with photocopies of the original documents proving that the eligibility requirements have been met. Only applications received during the application period will be considered
Québec

CLSC Pontiac
RECHERCHE
Liste de rappel
Infirmières
Libellé: Personne qui, conformément à la loi, assure la responsabilité d'un ensemble de soins infirmiers et / ou collabore à l'administration des procédés thérapeutiques, préventifs, diagnostiques et de recherches, sous l'autorité du chef de services.
Modalités: - Jours de la semaine et / ou fins de semaines
- Service Enfance-Famille-Handicapé(e)s
- Services Soins et aide à domicile
Exigences: - Etre membre de l'O.I.I.Q.
- Doit posséder une automobile
- Bilinguisme pratique
Rémunération: Selon la convention collective en vigueur.
Toute personne intéressée doit manifester son intérêt par écrit à l'attention de Gaston Lacroix, chef de services administratifs, CLSC Pontiac, C.P. 430, Fort-Coulonge, Québec, J0X 1V0.

SOCIAL NOTES

Caldwell . . .

by Hermonie Sharpe

Saturday, October 11, didn't look like a very promising day, but it didn't stop the senior citizens of Bristol and their friends from taking their bus trip to Gananoque. When we arrived it was time for lunch so we ate at the restaurant facing over the river and then had time to brouse around the souvenir shop, which is part of the restaurant. By the time we were ready to take the three-hour boat trip on a Triple-Decker. Everyone was in high spirits as the sun decided to shine and as the boat was heated, we had one of the most wonderful trips, listening to the announcer telling us the history of the islands and watching other boats passing and waving to us. It was a trip we and our friends who accompanied us, won't forget for a good while. One lady on the boat trip said this was her seventh and she was so glad to be able to repeat it again. As for myself, I could go again even though it was the second time I had gone. On our way home we stopped for a lovely dinner, arriving home about 9 p.m. Our bus driver was really courteous to us all and made sure everyone got on and off the bus safely. Congratulations to all who made this possible for us and hope to meet you again on Wednesday night at the Bristol Townhall to enjoy another evening out.

Our deepest sympathy goes out to the friends and relatives of Marion (Lester) Dale who passed away this past weekend. Marion was the only child of the late Mr and Mrs Jack Lester and went to Shawville school with many of us from around here.

Visiting with us over the Thanksgiving weekend were Mrs Connie McGee and children Natasha and James of Osgoode, Tom Sharpe who is home for the holiday from Trent University and Kim Sharpe from Queen's University in Kingston and Corey Sharpe from Shawville. In another week Kim will be home to teach for two weeks in Renfrew and then back to Queen's.

Miss Elka Wittig of Ottawa spent the weekend with her parents and family, the George Wittigs.

We are talking to Don and Joanne Sharpe from Manitouwadge where they have had snow already. Guess we'll be next. I have my knitting needles out busy at it as it is the only time of the year I take the knitting fever.

We are so glad to hear that Leonard Roy is doing so well in the Civic Hospital. Keep your chin up Leonard. One of these days, they will have the repairing at the Shawville hospital finished and you'll be able to be back in this part of the country.

THE EQUITY sure travels all over our country as well as elsewhere. A lady by the name of Caldwell wrote to our Mayor requesting more information on not only Caldwell but the people it was named after. If she receives this edition, as she lives at Percé, Quebec, she can rest assured that Flora (Caldwell) Tracy and myself are going to help the Mayor to get what information she is looking for as soon as possible. In fact, we are planning to work on it this week.

I heard that Stark's Corners has started its Euchre parties on a Monday night. If my information isn't correct, I would appreciate a call.

I hope everyone has noticed the beautiful fall colours. It was always this time of year when our teachers had us gathering the different leaves and pasting them in a scribbler for nature study. One lady I visited last night had two beautiful rose buds which she had picked this time of year from one of her rose bushes. Nature does give us some surprises sometime.

Attending the 25th anniversary of Mr and Mrs Howard Orr were Mrs Gordon Orr, Mr and Mrs Bill Orr, Mr and Mrs Cecil Orr, Mrs Garnet Orr, and Mr and Mrs Doug Corrigan, all from Shawville; Mr and Mrs Ivan Orr and Mr and Mrs Basil Orr from Caldwell. Also attending, from Port Colbourne were Mrs Lottie Doherty and her daughters, Laura and Lisa; Mr and Mrs Donnie Doherty from Waterloo and Mr and Mrs Reuben Orr from Mississauga. Congratulations from your Caldwell friends.

Visiting with Ivan and Raeburn Orr are Mr Tom Glenn and daughter, Mrs Joan Chevrier of Chelmsford.

Mr Donald Telford of Ottawa spent Thanksgiving at the "Broken Spoke" at Weirstead where he and his friends enjoyed a partridge Thanskgiving dinner.

Waltham . . .

In last week's column, the item about the Wesleyan Church 60th anniversary should also have included with the ministers serving at the church the names of Willis Mach, J H Weaver;, R N Kierstead, and Brian Baker. Many people attended the function from Ottawa.

Our Lady of Perpetual Help Catholic Women's League, Waltham, held its October meeting on Wednesday, October 7th, in the church hall, following celebration of the Eucharist by the Director, Rev Thos Fitzpatrick. Mrs Jean Adams, Diocesan President and seven members were in attendance. The roll was called by Mrs Reina Gagnon in the absence of the membership convenor.

One get-well card was sent to a sick member.

The meeting was published in the Church Bulletin and The Equity.

Masses will be celebrated in November for the deceased of the parish and War Veterans.

The Remembrance Day celebration will consist of a Mass on the Saturday evening before the 11th when the Mayor, Gerald Dempsey, will ask for a moment's silence and the reading of Flander's Field. There will be music and singing by the choir and a reading by Rev Roger McElwain. Wreaths will be placed at the foot of the altar and the Canadian Flag will be placed in the Sanctuary. There will be a light lunch following Mass.

Thanksgiving will be celebrated on Sunday at the Children's Mass. The Sanctuary will be decorated for both Saturday and Sunday masses with the fruits of the earth, etc.

Mrs Adams was present to give the details for the special Celebration of the Feast of the Immaculate Conception on December 8th at the Cathedral in Pembroke, where all Parish CWL Councils are invited to attend and take part in the program. Mrs Adams was thanked by the President, Mrs Dempsey, who presented her with a small gift in appreciation.

Father Fitzpatrick read from Pope Jean Paul II's letter on Mary, Mother of the Redeemer of the church and every christian. Her highest role is at the foot of the cross for us as disciples and particularly mothers. We need her as a model and we in turn should be models in the church.

Following adjournment, prayers were recited for the sick of the parish along with the Angelus.

A social hour was enjoyed. Mrs Reina Gagnon and Helen Perry were convenors for the lunch.

Campbell's Bay . . .

by Iris Smith

Dale Stephens spent a day with her sister and husband, Mr and Mrs Roger McElwain in Waltham.

The residents of St Joseph's Manor who were able went on a bus trip around Calumet Island last Monday. They were delighted to see the trees in their best color at this time of year. A nice change for them. Hopefully it will be a regular item on the agenda – i.e. short trips for those who are mobile.

Mr and Mrs Michael Bertrand and Kyle of Ottawa visited their parents, Mr and Mrs Hawley Frost and Mr and Mrs Eugene Bertrand.

Mr and Mrs Jean Videto and girls of Ottawa were at their cottage at Lawless Lake. They also attended a family dinner at Bob and Lois Smith's.

Nellis and Norma Stewart returned after a holiday in the West. They visited Sask., Alberta and North West Territories. They visited with their daughter, Donna and husband Jack Stewart and family son Jim and his wife Beccy in Edmonton; Amber Davis at Great Slave Lake and Norma's old hometown in Semans, Sask. An enjoyable trip all around.

Mrs Hilda Bowman returned this past week from a trip to West Germany where she visited with her brother, Herbert and his wife. She reports having a good time but like most other people she is glad to be home.

Congratulations to Norm and Rita Holmes who celebrated their 40th wedding anniversary this past week.

Lucy and Paul Leblanc of Ottawa spent the weekend at their cottage at Lawless Lake.

Al, Holly and Jessica Ladouceur, and Neil and Laurie Videto spent the weekend at their cottage at Lawless Lake.

Mr and Mrs Tim McShane of Lawless Lake left for their winter home in Florida on Friday.

A birthday party was held to honor Thomas Shea at Bobby Ringrose's on the weekend. Many of his family attended. He was 76 years old. We wish him health and happiness for the forthcoming year.

Mr and Mrs Sherwood Cole of Mississauga, Ontario, visited with Mrs Florence Wadge, the Lionel Gravelles, and his mother Tinie in Fort Coulonge on the weekend.

Visiting with Mr and Mrs Marvin Baird at Lawless Lake this past week were Chris and Brenda Cox of Oshawa and children Ashley and Zachary.

Visitors at our house on the weekend were Evelyn Hodgins and Carmen Hodgins of Ottawa; Stacey Smith, Victor Puddy, JoAnne, Brian, Kim and Trina Telford, all of Mountain, Ontario; Bentley, Jill and Cory Hobbs of Shawville; Chris, Brenda, Ashley and Zachary Cox of Oshawa; Norma and Nellis Stewart of Shawville.

Bryson . . .

by Dee Dee Lepine

Mr and Mrs Wilfred Riebertz spent some time recently visiting with their son, Mr and Mrs Wayne Riebertz and family of Gananoque and also with Mrs Eileen Hall, Mr and Mrs J A Marshall of Gananoque and their granddaughter, Mr and Mrs Danny Bishop and Alissa Sue of Seeley's Bay. The occasion was Wayne's birthday. Many happy returns Wayne.

Congratulations to Mr and Mrs Sylvain Martel (née Glenna Saunders) who were married on Saturday, October 10, at the Bryson United Church.

Visiting with Mr and Mrs Ray Grier were Miss Debbie Grier and friend Lloyd Hudson of Renfrew.

Visiting with Mr and Mrs Peter Kluke and Perry for Thanksgiving weekend were Mr and Mrs Bruce Kluke and family of Ottawa, Mr and Mrs Denis Newberry and family, Miss Joy Kluke, all of Ottawa.

Visiting Mr and Mrs Garry Romain, Monique, Susan, and Paula over the weekend were Mr Ronald Madore of Ottawa and Miss Heather Harris of Ottawa.

Visiting Mr and Mrs Wilfred Reibertz for Thanksgiving weekend were their daughter, Mr and Mrs Alfegé Rivet of Ottawa and Mr and Mrs J A Marshall from Gananoque who also visited with Mr and Mrs Charles Kucharik and family over the holiday weekend.

Brian, Claudette, Michael, and Carey Stanton, had Thanksgiving dinner at their daughter's place, Mr and Mrs Gerry Stewart, in Ottawa on Monday. Also attending were Lynn Morin and Mr and Mrs Renaud Rainville.

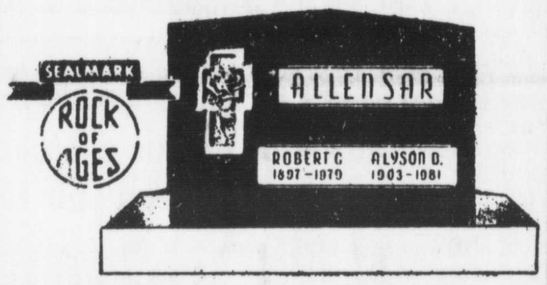
Visiting Mr John Lachance and Irene Lessard for Thanksgiving were Mrs Claire Gorman and son Charles of Ottawa, Mr and Mrs Danny Sullivan of Cobden, and Mr Gerry Sullivan of Cobden.

Visiting with Mrs Margaret Saunders for Thanksgiving weekend were her son Mr and Mrs John Saunders of Hanmer, Lynn and David Gillespie of Sudbury.

Visiting with Dee Dee Lepine for Thanksgiving was her son Mr and Mrs Randy Lepine of Arnprior.

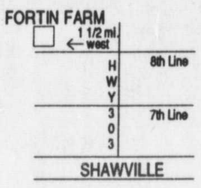
Going South?
Leaving the country?
SEE US FOR ALL YOUR
TRAVEL INSURANCE
NEEDS
ASSURANCE F. H. ROWAT INSURANCE
AUTO – HOME – BUSINESS – LIFE
AUTO – FEU – COMMERCE – VIE
647-3737

MONUMENTS
CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE
FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.
Engraving done here at our shop where your may see your monument being lettered to your satisfaction.
Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages
The Only Authorized Dealer in This Area
OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont.
PHONE (613) 432-4224

CORN DAY and
MINIMUM TILLAGE DEMONSTRATION
Tuesday, October 20th
at LEO FORTIN'S FARM
8th Line Clarendon, 1 1/2 miles west off Hwy 303



Mold Board Plow Adjustment Clinic, Minimum Tillage Demonstration, Corn Test Plots
Open and Corn Company Representatives on the site from 10 a.m.to 4:30 p.m.

Visit with Paul Meldrum, former CBC Radio Noon Farm Broadcaster . . . **NOW THE NEW "VALLEY FARMER"**

From 1:00 to 3:00 p.m. - Guest Speakers include:

MARC CLEMENT, Soils Crop Specialist from MAPAQ - *speaking on Soil Tillage and Weed Control.*

YVES PERREAULT, Agronomist - *speaking on Weed Control.*

VINCE McCONNELL, Agronomist - *speaking on Variety Selection.*

Sponsored by QFA and UPA

COMPLETE Printing SERVICE
- ☐ ENVELOPES
- ☐ LETTERHEADS
- ☐ TIME CARDS
- ☐ INVOICE FORMS
- ☐ N.C.R. PRINTED FORMS
- ☐ DAILY SALES FORMS
- ☐ LEDGER STATEMENTS
- ☐ PURCHASE ORDER BOOKS
- ☐ RECEIPT BOOKS
- ☐ CUSTOM MADE RULED FORMS
- ☐ PRINTED INVITATIONS
- ☐ BUSINESS CARDS
- ☐ PROGRAMS
- ☐ SNAP-A-PART FORMS
- ☐ PRINTED FINANCIAL STATEMENTS

Pontiac Printshop Ltd.
Shawville Tel.: 647-2204

Le plus important fabriquant de maison pré-usinées de la province

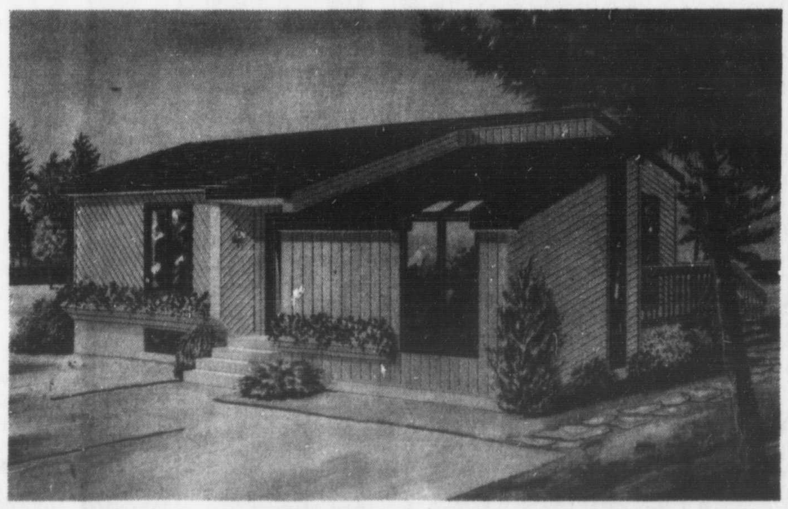
LES MAISONS Alouette HOMES

The most important manufacturer of the province

MODÈLE DE BASE
Fenêtres à battant
Isolation supérieure
Porte d'acier isolée
Bain modulaire en fibre de verre
Electricité 200 ampères et plomberie incluses
Armoires en chêne ou melamine
Instalation pour laveuse et sécheuse incluse à l'étage

PLAN DE CINQ ANS DE GARANTIE
DES MAISONS NEUVES

Votre distributeur dans le Pontiac
MYTAN
Contracteur Général
1-819-647-5728
1-819-243-2271



Venez voir la maison au 766 rue Gibson, Shawville
Modèle de base à partir de $31,620
Construite en fonction de vos besoins incluant terrain ou livrée sur votre fondation.

Come see the home at 766 Gibson St., Shawville
Basic model starting at $31,620
Installed, key in hand with lot or delivered on your foundation.

BASIC MODEL
Swing windows
Superior insulation
Insulated steel door
One piece shower and bath in fibreglass
Electricity, 200 amps and plumbing included
Oak or Malomine cupboards
Installation for washer and dryer included on the floor.

Five year warranty program
GARANTIE
FOR NEW HOUSES

Your distributor in the Pontiac
MYTAN
General Contractor
1-819-647-5728
1-819-243-2271